

SHARP®



SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

CONDIZIONATORE D'ARIA
DA CAMERA TIPO SPLIT

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE
E IL FUNZIONAMENTO

ENGLISH

ITALIANO

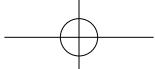
PORTUGUÊS

INDOOR UNIT(PANEL)

GX-X18JR (AZ-18J)
GX-X24JR (AZ-24J)
GX-X36JR (AZ-24J)

OUTDOOR UNIT

GU-X18JR
GU-X24JR
GU-X36JR



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users.

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.



Pb

The battery supplied with this product contains traces of Lead.

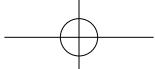
For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste!

There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

EN



ENGLISH

CONTENTS

Operating Instructions

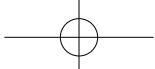
• IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	E-2
• PART NAMES	E-3
• WIRE CONTROLLER OPERATION	E-4
ON/OFF	E-5
Fan control	E-5
Temperature setting.....	E-5
Swing mode setting	E-6
Operation mode setting	E-6
TIMER setting.....	E-7
Display of outdoor temperature	E-7
SAVE setting	E-8
Memory function setting	E-9
Failure display	E-9
• REMOTE CONTROLLER OPERATION	E-10
Name and function	E-11
Loading batteries	E-11
Cool mode operation	E-12
Heat mode operation	E-12
Dry mode operation	E-13
Auto mode operation	E-13
Fan mode operation	E-14
Timer operation.....	E-14
Sleep mode operation	E-15
• OPTIMUM OPERATION	E-15
• TROUBLE SHOOTING	E-16
• CARE AND MAINTENANCE.....	E-17

ENGLISH

Installation Instructions

• Installation notes	E-20
• Indoor unit installation	E-20
• Electric wiring	E-25
• Installation of panel	E-26
• Outdoor unit installation	E-28
• Position and method of installing wire controller	E-30
• Electrical installation.....	E-31
• Test run	E-32
• Checks after installation	E-33
• Appendix	E-33

Please read this manual carefully before using the product. This manual should be kept in a safe place for handy reference.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS FOR USE

- 1** Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- 2** Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- 3** When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- 4** Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- 5** Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- 6** If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- 7** The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- 8** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.

CAUTIONS FOR USE

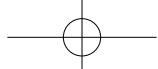
- 1** Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- 2** Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- 3** For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- 4** Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- 5** Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- 6** This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- 7** Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- 8** Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- 9** Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- 10** Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- 11** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNINGS FOR INSTALLATION/REMOVAL/REPAIR

- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

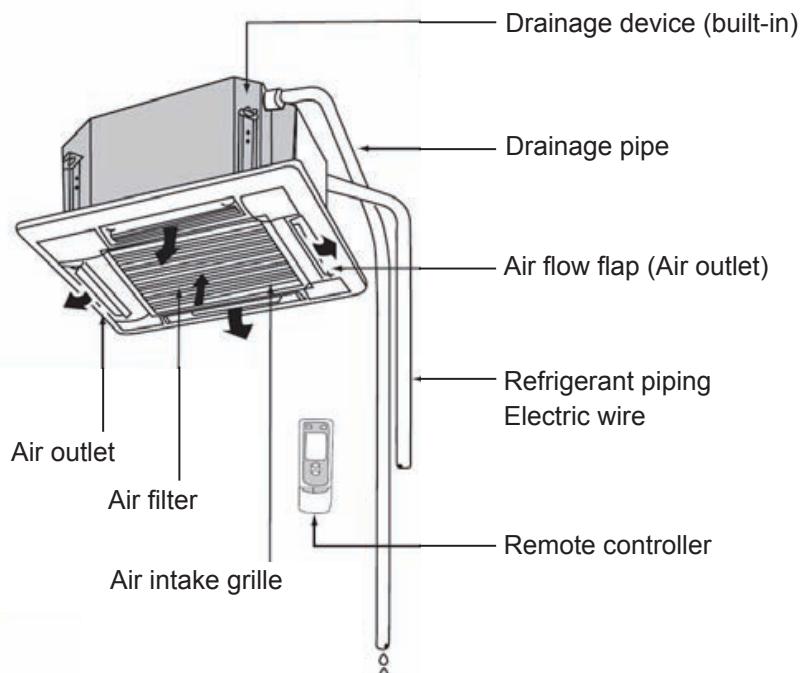
CAUTIONS FOR LOCATION/INSTALLATION

- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire. Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure an earth leakage breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.



PART NAMES

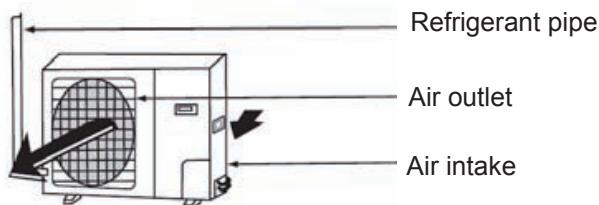
Indoor unit



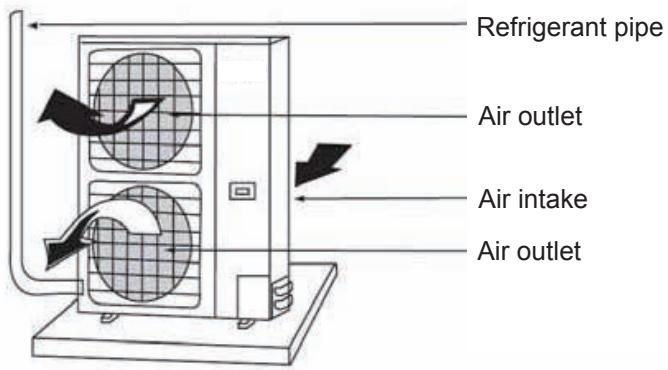
ENGLISH

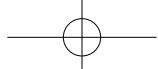
Outdoor unit

GU-X18JR/GU-X24JR



GU-X36JR

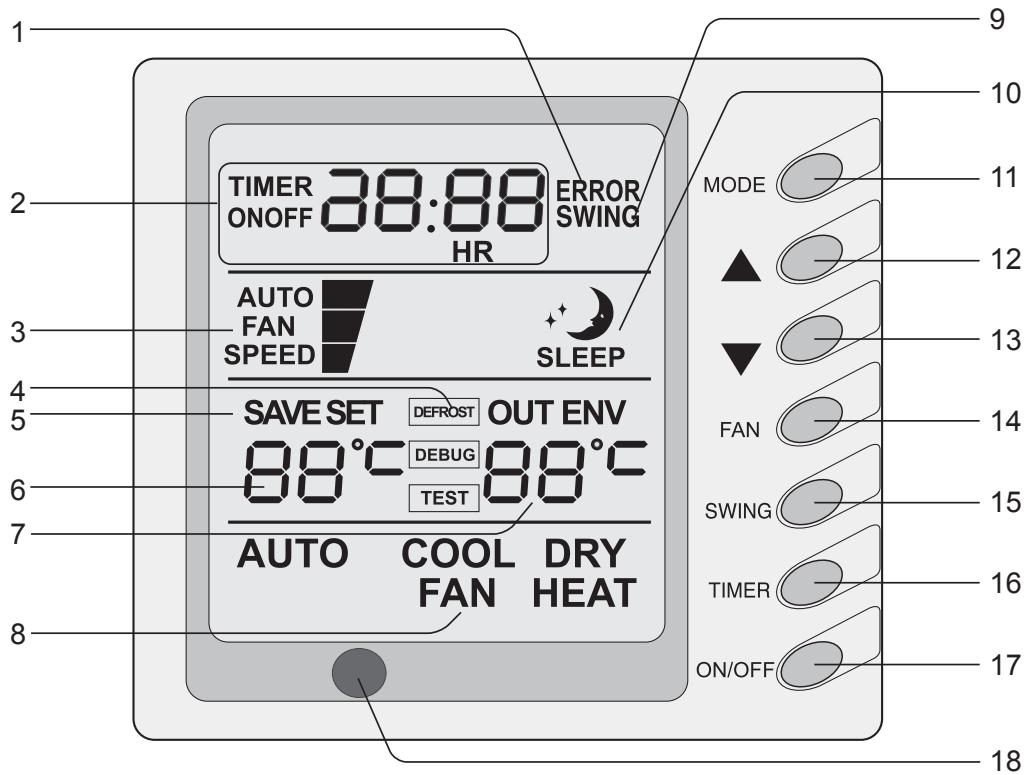




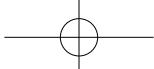
WIRE CONTROLLER OPERATION

WARNING:

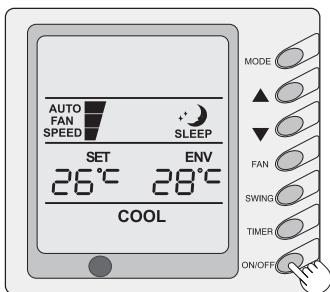
Never install the wire controller in a place where there is water leakage.
Avoid bumping, throwing, tossing or frequently opening the wire controller.



1	Failure display
2	TIMER display
3	Fan speed display (Auto, High, Medium, Low)
4	DEFROST display
5	SAVE display
6	Set temperature display
7	Ambient temperature display
8	Mode display (COOL, DRY, FAN, HEAT, AUTO)
9	SWING display
10	SLEEP display
11	MODE button
12	Temperature setting button (for temperature rise)
13	Temperature setting button (for temperature drop)
14	FAN button
15	SWING button
16	TIMER button
17	ON/OFF button
18	Receiver window



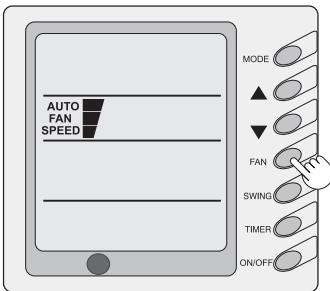
ON/OFF



- Press the ON/OFF button, the unit will start.
- Press the ON/OFF button again, the unit will turn off.

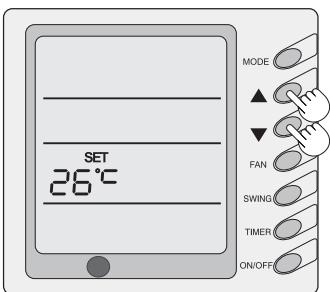
ENGLISH

Fan control (The relevant contents are shown in the figure.)



- Press the FAN button to change fan speed.
→ Low speed → Medium speed → High speed → Auto
- In the DRY mode, the fan speed will be automatically set to Low.

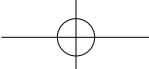
Temperature setting



- Press the temperature setting button
▲ : For temperature rise
▼ : For temperature drop
(Press the buttons once, the temperature setting will change by 1°C.)

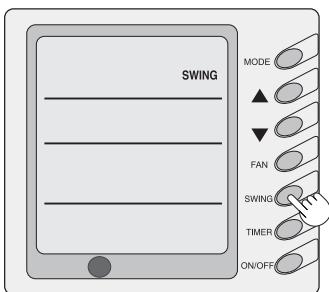
NOTE:

- Button Lock function
Press “▲” and “▼” at the same time for 5 seconds, the set temperature indicating area will display “EE” and all keys’ response will be shut off.
To cancel the button lock function, press the “▲” and “▼” simultaneously for 5 seconds.
- The set temperature range
HEAT/COOL/DRY: 16°C~30°C
FAN / AUTO: The temperature cannot be set up



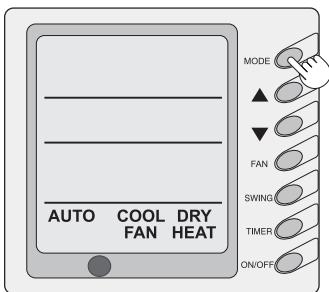
WIRE CONTROLLER OPERATION

Swing mode setting



- Press "SWING" button.
The "SWING" will be displayed and the louvres will swing.
- To stop swing, repressing the "SWING" button.
The "SWING" will be disappeared.

Operation mode setting



- Press the MODE button to select the operation mode.



COOL mode

The set temperature must be lower than the room temperature. If the set temperature is higher than the room temperature, the unit will not produce cooling effect, only the fan is active.

DRY mode

Fan motor will run at low fan speed in a specific temperature range. The dehumidifying effect in this mode is better than that in the COOL mode and it is more energy saving.

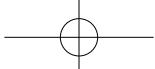
HEAT mode

The set temperature must be higher than the room temperature. If the set temperature is lower than the room temperature, the heating function will not be activated.

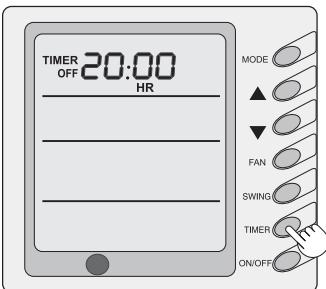
AUTO mode

The unit will adjust its operating mode automatically according to the ambient temperature.

- In heating operation, the outdoor temperature is low and the humidity is hight, frost will produce on the outdoor unit. The heating efficiency will be reduced. In this case, the unit will automatically start to defrost, and the wire controller displays "DEFROST".



TIMER setting



- When the unit is not operating, timer start can be set. When the unit is operating, timer shutoff can be set. The range of timer setting is between 0.5 to 24 hours.

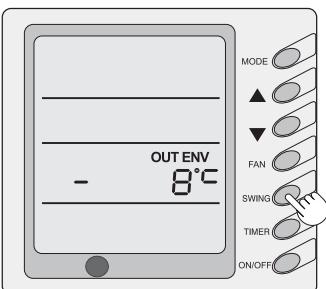
- Press the TIMER button. The word "TIMER" will flash on the display.
- Press the buttons (Δ) or (∇) to increase or decrease the set time.
- Press the TIMER button again. The timer will go into effect. The unit will start to count the time passed.
To cancel the timer setting, press the TIMER button.

NOTE:

When the protection or malfunction happens after the timer on was set up, the time place will display the protection or the error codes, the timer button cannot be set up, but the time you have set up before is still available.

ENGLISH

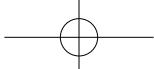
Display of outdoor temperature



Under normal condition, The "ENV" and the room temperature are displayed.

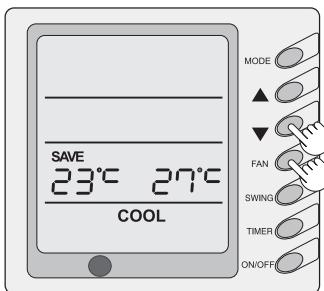
Press "SWING" button for 5 seconds. The "OUT ENV" will be displayed.

- The outdoor temperature will show in the display for 10 seconds, and then return to the room temperature.



WIRE CONTROL OPERATION

SAVE setting



When the unit is shut off, press the FAN button and the (▼) button continuously for 5 seconds to activate the SAVE setting menu. The "SAVE" and "COOL" will be displayed. (For the first setting, the initial value will be displayed :26). The lower limit temperature will be displayed on the set temperature area and the temperature value will be flashed.

Press (▲)and(▼)buttons to set the cooling lower limit temperature (The setting range: 16-30).

Press ON/OFF button to confirm the setting.

Press (▲) and (▼) buttons to set cooling upper limit temperature and the temperature value will flash on the ambient temperature area (The setting range: 16-30).

Press ON/OFF button to confirm the setting.

Press MODE button to complete the SAVE setting in COOL and DRY modes, and turn to the SAVE setting in HEAT mode. The "SAVE" and "HEAT" will be displayed.

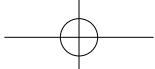
After setting is completed, press the FAN and (▼) buttons for 5 seconds to exit the SAVE setting menu. If the SAVE interface has been opened, the system will respond to the last button input after 20 seconds, there is no any operation, the system will quit the menu, and return to the normal unit off display.

After the above settings are completed, the "SAVE" will be displayed. The set temperature will not exceed the temperature range of the SAVE setting. For example, the lower cooling limit is set to 23°C and the upper cooling limit is set to 27°C, so the cooling temperature can only be selected between 23°C to 27°C by the wire control or the remote controller.

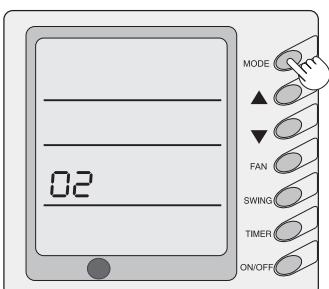
To cancel the SAVE setting, press the FAN and (▼) buttons for 5 seconds when the unit is turned off. The former setting data will not clear, and the next time SAVE setting will be the initial setting temperature.

NOTE:

- The upper limit temperature should not be lower than the setting lower limit temperature. If upper limit temperature is lower than the lower limit temperature, the system will default the higher as the upper limit temperature, the lower as the lower limit temperature.
- If the upper limit temperature is the same as the lower limit temperature, the system can only operate at this temperature under corresponding mode.
- After the unit is disconnected to power supply, the SAVE setting will be memorized. The next time power on, the SAVE setting is still active.
- If the SAVE mode is set, the sleep mode and AUTO mode will be invalid.



Memory function setting



When the unit is shut off, press the MODE button for 10 seconds to switch set values so as to decide if the unit operating status or shut off status is memorized after a power fail.

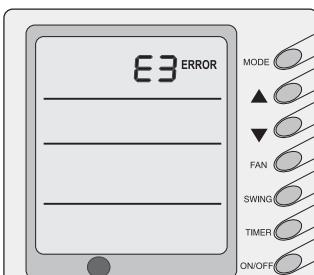
If the set temperature area displays "01", it means the unit operating status or shut off status shall be memorized after a power fail; "02" means the operating status or shut off status will not be memorized.

Press the ON/OFF button to store the set value and exit the setting.

Even if the ON/OFF button is not pressed, the system will store the set value and exit the setting after 10 seconds, and return to the normal unit off display.

ENGLISH

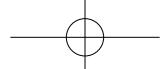
Failure display



When there is failure in the unit operation, the "ERROR" will flash on the display of the wire controller and the error code will also be displayed. When there are multiple failures, the error codes will be displayed one after one on the wire controller. The two digits indicate the detailed the error code.

The Error Codes Definitions are as Follows:

Error code	Fault
E0	Water pump malfunction
E1	High pressure protection of compressor
E2	Indoor anti-frozen of compressor
E3	Low pressure protection of compressor
E4	Air discharge high-temperature protection of compressor
E5	Overload protection of compressor
E6	Transmit malfunction
E8	Indoor fan protection
E9	Water flow protection
F0	Malfunction of indoor environment sensor at air return vent
F1	Evaporator sensor malfunction
F2	Condenser sensor malfunction
F3	Outdoor environment sensor malfunction
F4	Malfunction of air discharge sensor
F5	Malfunction of environment sensor on display
FF	Connected control communications Failure
EE	Buttons are locked (not failure)



REMOTE CONTROLLER OPERATION

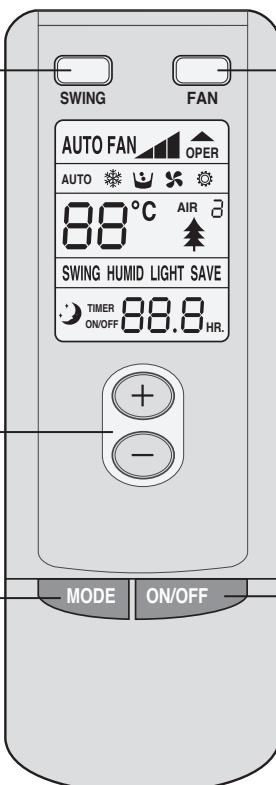
Name and Function

NOTE:

- Be sure that there are no obstructions between receiver and remote controller.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Also, protect the unit and remote control from moisture and shock which can discolour or damage them.

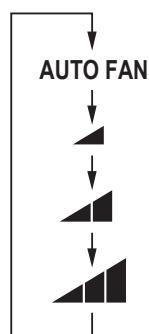
SWING button

Press to swing and stop the louvres.



FAN button

Press to change the fan speed.



TEMP. button

Press to set suitable TEMP.

MODE button

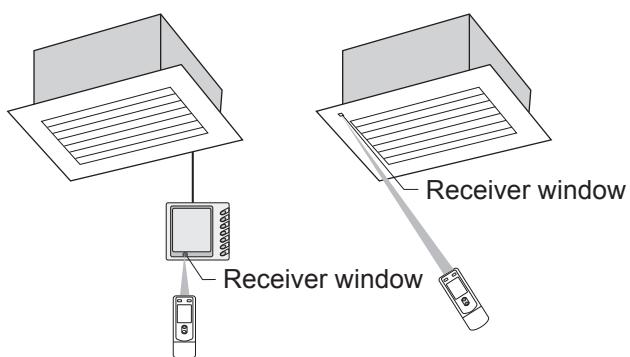
Press to set operation mode.

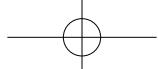


- " " COOL mode
- " " DRY mode
- " " FAN mode
- " " HEAT mode

ON/OFF button

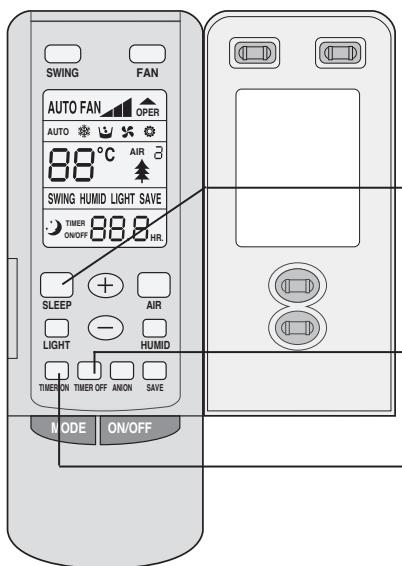
Press to start or stop operation.





Name and Function (Open the cover)

ENGLISH



SLEEP button

Press this button to set or cancel SLEEP operation.

TIMER OFF button

At operating, press TIMER OFF button, set OFF TIME in range of 0 to 24 hour to stop the unit automatically.

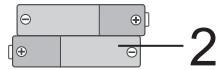
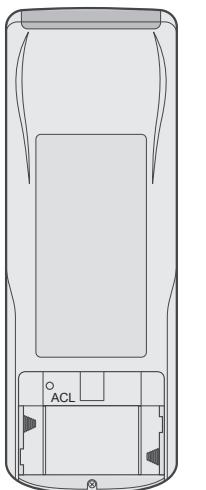
TIMER ON button

At stopping, press TIMER ON button, set ON TIME in range of 0 to 24 hour to start the unit automatically.

NOTE:

Some buttons of the controller which are not available to this air conditioner will not be described above.

Loading batteries



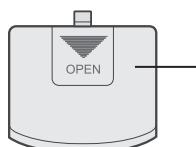
1 Remove the cover from the back of the remote controller.

2 Insert the two batteries "R03(AAA)" and press button "ACL".

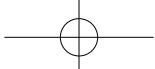
3 Reinstall the cover.

NOTE:

- When you replace the batteries, always change both batteries, and make sure they are the same type.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.
- The remote control can send signals from up to 10 metres away.

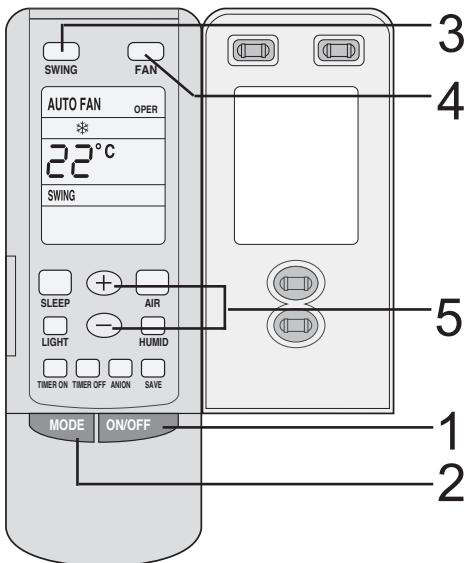


1
3



REMOTE CONTROLLER OPERATION

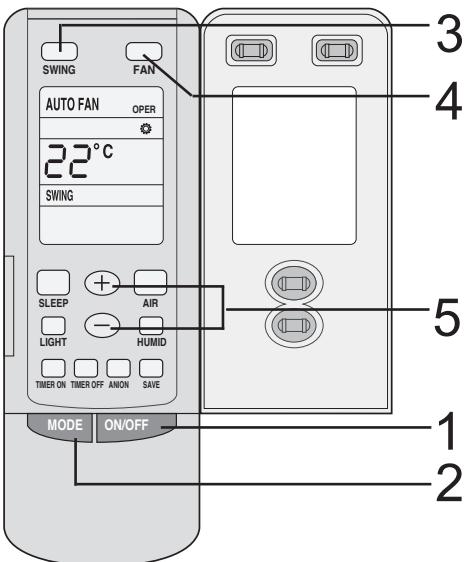
COOL mode operation



- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select COOL(❄) mode.
- 3 Press the SWING button. The louvers will swing, and stop when repress.
- 4 Press the FAN button to select fan speed.
- 5 Press the Temperature button to set the desired temperature.

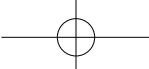
- If room temperature is lower than set temperature, compressor stops and only indoor fan motor runs.
- The temperature can be set within the range of 16°C to 30°C.

HEAT mode operation

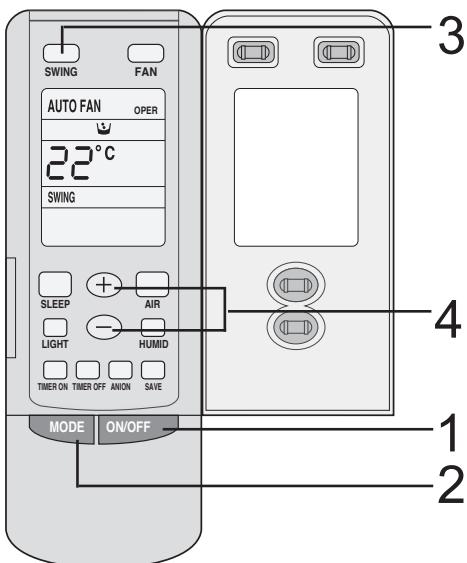


- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select HEAT(⌚) mode.
- 3 Press the SWING button. The louvers will swing, and stop when repress.
- 4 Press the FAN button to select fan speed.
- 5 Press the Temperature button to set the desired temperature.

- If room temperature is higher than set temperature, compressor and outdoor fan motor stop, only indoor fan motor runs.
- The temperature can be set within the range of 16°C to 30°C.



DRY mode operation

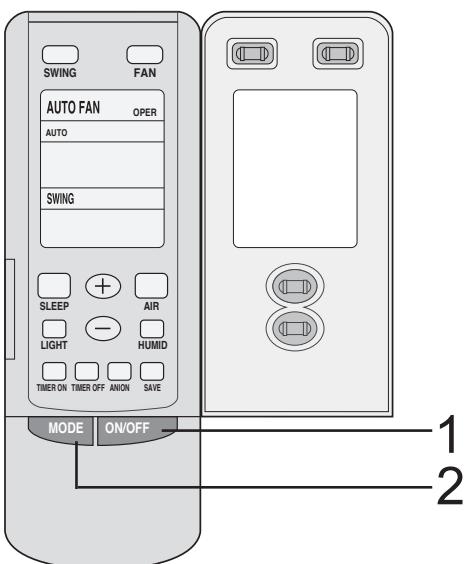


- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select DRY(mode).
- 3 Press the SWING button, the louvers will swing, and stop when repress it..
- 4 Press the Temperature button to set the desired temperature.

ENGLISH

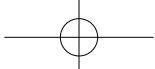
- If room temperature is lower than set temperature, compressor, outdoor and indoor fan motor stop. If room temperature is between $\pm 2^{\circ}\text{C}$ of set temperature, air conditioner is drying. If room temperature is higher than set temperature, it's at COOL mode.
- The temperature can be set within the range of 16°C to 30°C .

AUTO mode operation



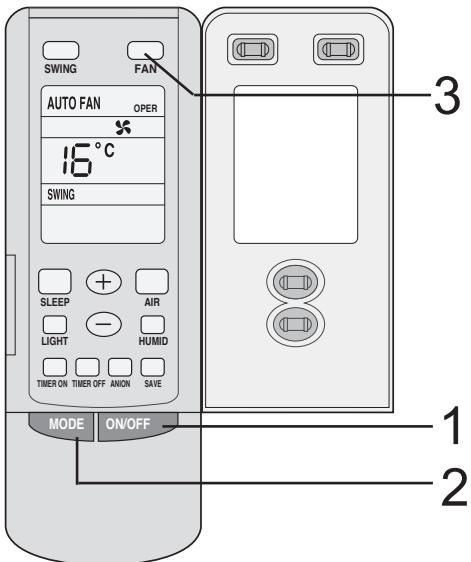
- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select AUTO mode.

- According to room temperature, the unit will automatically set , , mode.
- In AUTO mode operation, standard temperature is 26°C for COOL mode, 24°C for DRY mode and 20°C for HEAT mode.



REMOTE CONTROLLER OPERATION

FAN mode operation

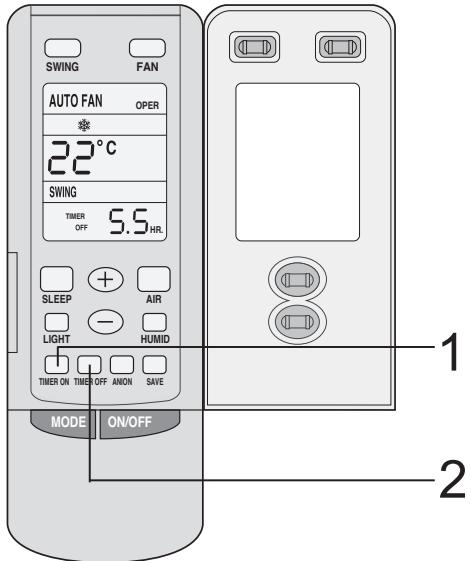


1 Press the ON/OFF button.

2 Press the MODE button to select FAN() mode.

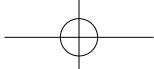
3 Press the FAN button to select from high, medium and low speed.

TIMER operation

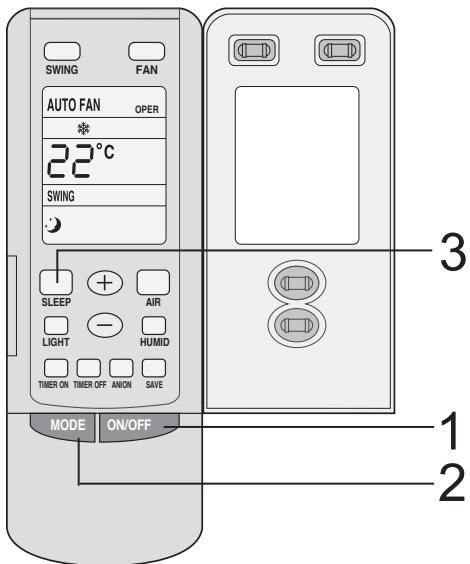


1 At stopping, press the TIMER ON button, set ON TIMER in range of 0 to 24 hour to start the unit automatically.

2 At operating, press the TIMER OFF button, set OFF TIMER in range of 0 to 24 hour to stop the unit automatically.



SLEEP mode operation



1 Press the ON/OFF button.

2 Press the MODE button to select or mode.

3 Press the SLEEP button to set SLEEP operation.

ENGLISH

- When SLEEP operation is set during cooling or dry operation, the temperature setting rises 1°C in 1 hour and 2°C in 2 hours.
- When SLEEP operation is set during heating operation, the temperature setting drops 1°C in 1 hour and 2°C in 2 hours.
- Indoor fan motor runs at low speed.

OPTIMUM OPERATION

ADJUST THE ROOM TEMPERATURE PROPERLY.

- Adjust the room temperature properly for a comfortable environment.

NEVER PLACE ANYTHING UNDER THE INDOOR UNIT THAT IS TO BE KEPT DRY.

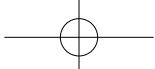
- Water may drop from the indoor unit when the humidity is over 80% or when the drainage outlet is clogged.

DISCONNECT THE POWER CORD WHEN THE UNIT IS NOT USED FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME

- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

BLOCK DIRECT SUNLIGHT AND PREVENT DRAFTS

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling operation.



TROUBLE SHOOTING

Warning

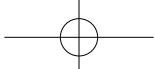
- If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- Do not repair the air conditioner by yourself. Wrong repair may cause fire. please contact service center.

If the unit appears to be malfunctioning, check the following points before calling for service.

Symptom	Cause	Corrective measures
The unit does not operate at all	Phase reverse or fuse broken	Change phase or replace fuse
	Power off	It will restart when power is on
	Loose plug	Put the plug into place
	Batteries of remote controller fall	Replace batteries
	Out of the remote controlling range	Keep distance in 10 m or less
Operation stops suddenly	There is obstacle at the air intake or outlet.	Remove it
The unit fails to cool (or heat) the room effectively	There is obstacle at the air intake or outlet.	Remove it
	Wrong temperature setting	Refer to p.5
	Low fan speed	Refer to p.5
	Air direction is not correct	Refer to p.6
	The door or window is open.	Close them
	Direct sunshine	Close the curtain or blinder
	There is heat source or too many people in the room.	
	The air filter is dirty or blocked.	Clean it

The following conditions do not denote equipment malfunctions

Symptom	Trouble	Cause
The unit does not operate	when you restart the unit	This is to protect the internal mechanisms. Wait 3 minutes before operating the unit.
	when power is switched on	Wait for 1 minute
Mists come out	when cooling	Room air is chilled rapidly and becomes foggy
Outdoor unit is hot	after the unit is stopped	Compressor is emitting heat to get ready for restarting
Noise	Buzz is heard at starting	It's the starting sound of thermostat and will turn low after 1 minute
	Sound of running water can be heard during operation	This is caused by the refrigerant flowing inside the unit
	A "shuh" sound is heard when unit starts/stops operation or defrost.	This is the noise of refrigerant caused by flow stop and flow change
	A continuous low "shah" sound is heard during cooling operation or at a stop.	The noise is heard when the drainage pump is in operation
	Cracking noise can be heard during or after operation	This sound is generated by the friction of the front panel and other components expanding or connecting due to a temperature change
Dust from the unit	Starting operation after not using for a long time.	Dust absorbed by the unit blows out
Odors	During operation	Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit



CARE AND MAINTENANCE

Warning

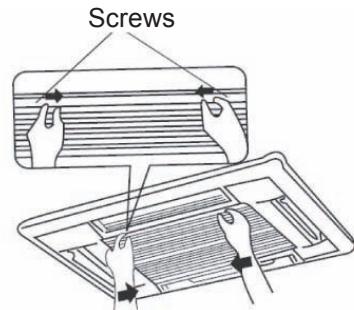
- Be sure to disconnect the power cord from the wall outlet or turn off the circuitbreaker before performing any maintenance.

How to clean the air filter

ENGLISH

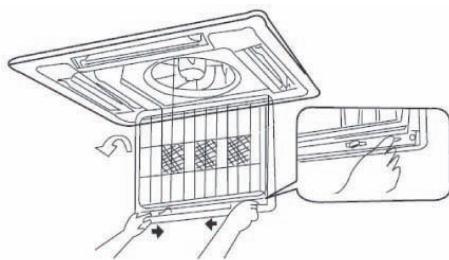
1 Open the suction grille

Unscrew the two screws.
Slide both knobs simultaneously as shown
and pull them downward slowly.



2 Remove the air filter

Slide knobs on the back of the suction grille
outward and remove the air filter.
Then remove three air cleaners on it.



3 Clean the air filter

Use a vacuum cleaner to remove dust. If the
filter is dirty, wash it with warm water and a
mild detergent. Dry filter in the shade before
reinstalling.

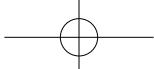
- Do not clean with hot water.
- Do not dry over fire.
- The suction grille must be opened by
skilled personnel.



4 Fix the air filters

- Fix three air cleaner on the air filter and then fix the air filter to the suction grille by
hanging it to the projected portion above
suction grille.
- Set air filter by sliding the knob on the back
of the suction grille inward.

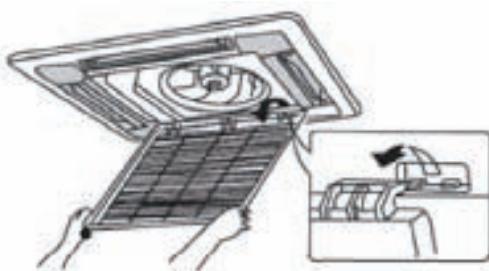
5 Close the suction grille. (Refer to step 1.)



CARE AND MAINTENANCE

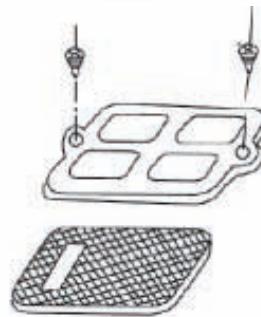
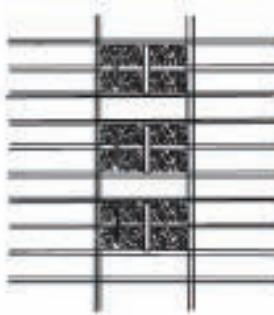
How to clean the suction grille

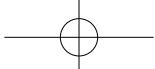
- 1** Open the suction grille. (See step 1 of "How to clean the air filter")
- 2** Remove the air filter. (See step 2 of "How to clean the air filter")
- 3** Remove the suction grille.
Open the suction grille at 45° and then lift.
- 4** Wash with water.
When the suction grille is very dirty, use soft brush and neutral detergent. Shake off water and dry in a shady place.
Do not wash with hot water.
- 5** Fix the suction grille. (Refer to step 3.)
- 6** Fix the air filter. (See step 4 of "How to clean the air filter")
- 7** Close the suction grille. (Refer to step 1.)



Changing air cleaner

- 1** Open the suction grille. (See step 1 of "How to clean the air filter")
- 2** Remove the air cleaner.
Remove the air filter, and remove the air cleaner after unscrewing.
- 3** Take off packing bag and put in new static electricity fiber filer, then fix them on the air filter.
- 4** Fix the air filter. (See step 4 of "How to clean the air filter")





Air cleaner functions and service cycle time

- Absorbs bad smell in air such as carbon monoxide carbon dioxide, benzol, gasoline and so on.
- Absorbs harmful objects bigger than 1.0 mm in air such as dust, pollen, germ, virus and so on.
- It can be used for about half a year to one year.

ENGLISH

How to clean the air outlet and case

- Clean with soft cloth or use water and neutral detergent.
- Do not use gasoline, benzene, thinner, polishing powder, liquid insecticide, which may cause discoloring or warping. If the air flow flap is very dirty, you may remove it to clean as shown below.

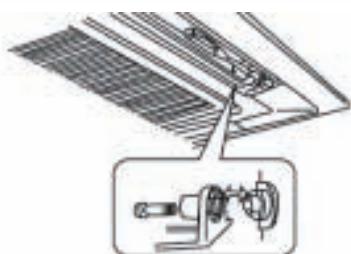
1. Detach the flap

Loosen the screws on the sides of the flap.
(Not including GX-X18JR)



2. Fix the flap

Set the ribs on the sides of the air outlet to the slit of the flap and then screw together to fix the flap.

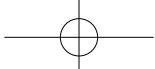


Maintenance before air conditioner season

- 1 Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.
- 2 Make sure that ground wire is connected and that it is not damaged.
- 3 Make sure that air filters are not dirty.
- 4 Turn on the power 6 hours before starting the air conditioner.

Maintenance after air conditioner season

- 1 Clean the filters, then reinstall them.
- 2 Turn off power.
- 3 Clear outdoor unit of dust.
- 4 If there is any rust in the outdoor unit, paint over it to prevent the rust from spreading.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation notes

Location

- The air conditioner must be firmly installed and 3~4 liability checks must be done every year.
- Avoid place within easy reach of young children.
- Keep TV set, radio and the like 1 m or more away from the unit and the remote controller.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire.
- At salty coastal areas or special areas such as the vicinity of a sulphurous hot spring, please contact dealer before installation to make sure it is safe to use the unit.
- Not to be installed in laundries.
- Select a place so as not to annoy neighbor with the hot air or noise.

Installation/removal/repair

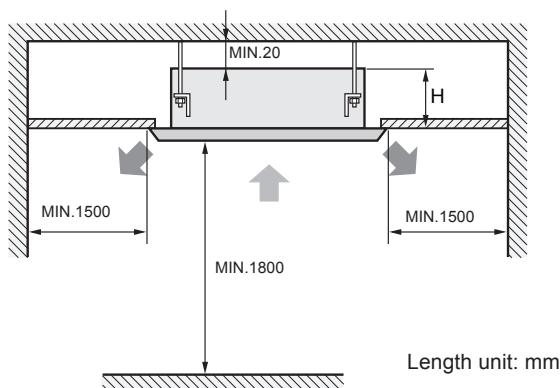
- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.
- Be sure to use only the specified accessories and parts for installation, failure to use may lead to electric shock, leakage or fire.
- Carry out installation with consideration of strong winds, typhoons, or earthquakes. Improper installation work may result in accidents due to fall of equipment.

Wiring arrangement

- Prepare a dedicated power supply circuit.
- The cable must be installed by professional technicians.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacturer-specified power cord for replacement.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- Fit a disconnect switch, having a contact separation of at least 3mm in all poles, to the electricity power line.

Indoor unit installation

Installation spaces



Model	H(mm)
GX-X18JR	230
GX-X24JR	260
GX-X36JR	340

Length unit: mm

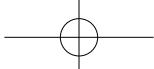
Selection of the installation site

- There shall be no obstacle at the inlet and outlet so as to keep the air in good circulation.
- Ensure the space needed for installation, repair and maintenance works.
- The horizontally of the installation place should be guaranteed.
- The drainage hose shall be easy to drain water.
- Make sure that there are enough space for care and maintenance. Make sure that the height between the indoor unit and ground is above 1800mm.
- When installing the lifting bolt, check if the install place can withstand the weight 4 times of the unit's. If not, reinforce before installation. (Refer to the model paper and find where should be reinforced)

NOTE:

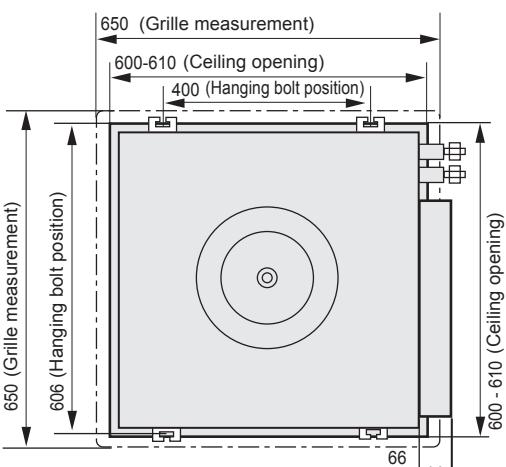
There will be substantial amount of lampblack and dust in dining room and kitchen, which would reduce the capacity of heat exchanger, result in water leakage and abnormal operation of the water pump.

- Ensure that the smoke trap above cooker has enough capacity to prevent the indraft of the lampblack by the air conditioner.
- Install the air conditioner far from the kitchen so that the lampblack would not be indraft by the air conditioner.



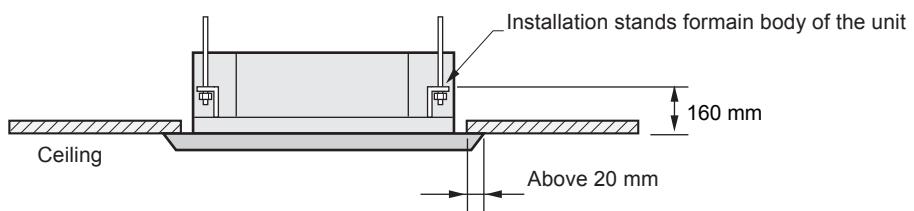
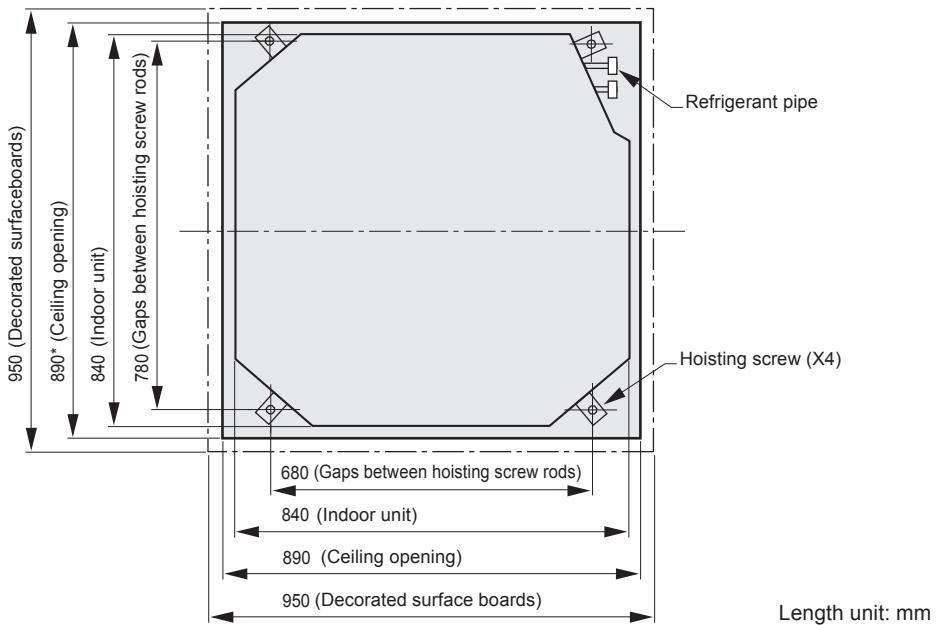
Dimension of ceiling opening and location of the hoisting screw (M10)

GX-X18JR



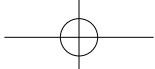
ENGLISH

GX-X24JR/GX-X36JR



NOTE:

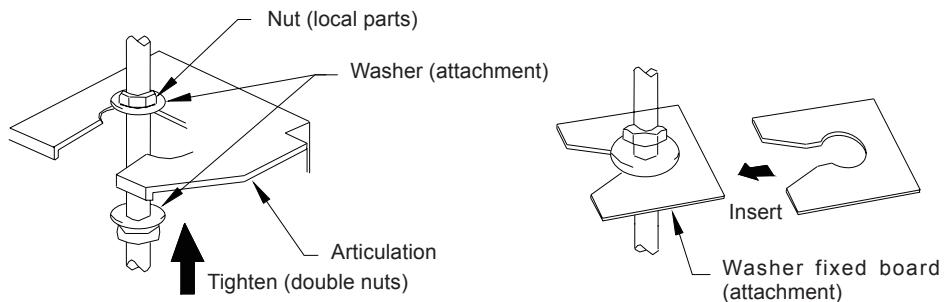
- The drilling of holes in the ceiling must be done by the professional personnel.
- The dimension for the ceiling openings with * marks can be as large as 910mm. But the overlapping sections of the ceiling and the decorated surface boards should be maintained at no less than 20mm.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

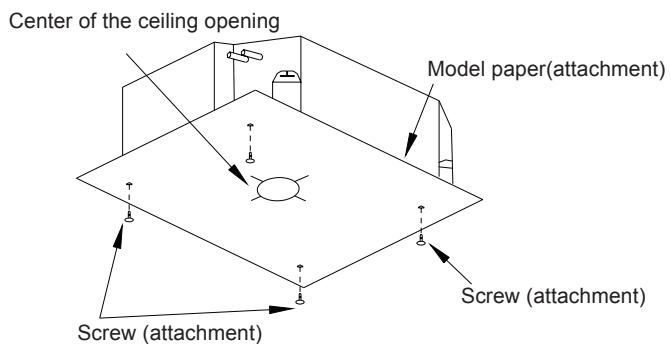
Install the air conditioner

- 1 Attach the articulation on the lifting bolt with the two nuts and washers.**
- Use the washer fixed board to prevent washer from falling.



2 Use the model paper.

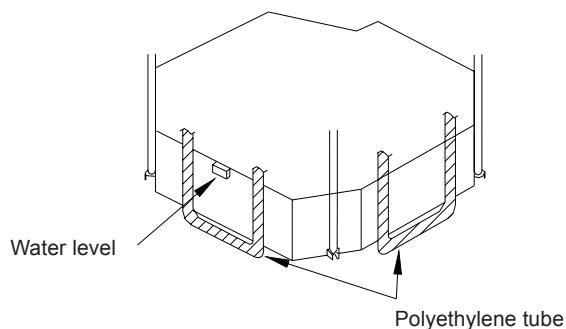
- Refer to the model paper about the dimension of ceiling opening.
- The central mark of the ceiling opening is marked on the install cardboard.
- Install the install cardboard on the unit by screws (4 piece).



3 Adjust the unit to the suitable install place.

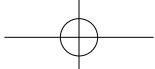
4 Check if the unit is horizontal.

- Inner drainage pump and float switch are included in the indoor unit, check if 4 angle of every unit are horizontal by water level. (If the unit is slant toward the opposite of the water flow, there may be malfunction of the float switch and lead water drop.)



5 Remove the washer fixed board and tighten the nut on it.

6 Remove the model paper.



Connect the refrigerant pipe

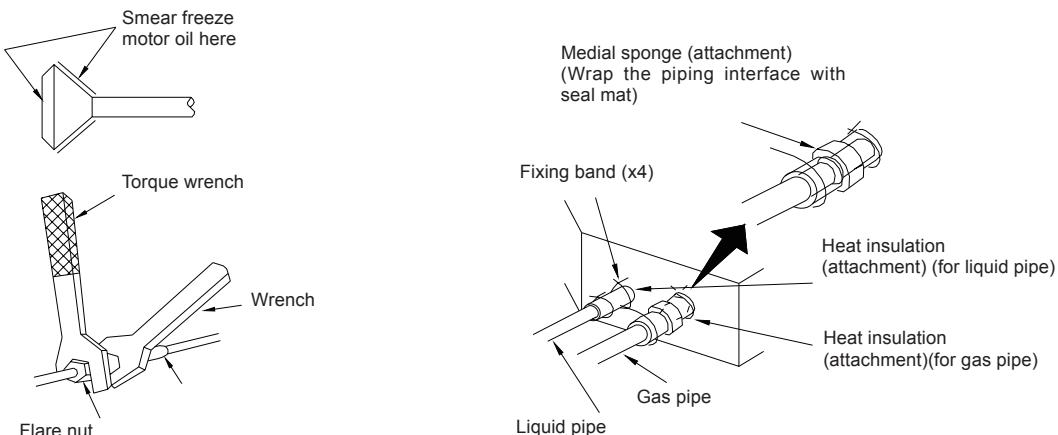
Selection of refrigerant pipe

Item Model	Size of fitting pipe		Max. Pipe length	Max. Height difference between indoor unit and outdoor unit	Amount of additional refrigerant to be filled (for extra length of pipe)
	Gas pipe	Liquid pipe			
GX-X18JR	1/2"	1/4"	20 m	15 m	30g/m
GX-X24JR	5/8"	3/8"	30 m	15 m	60g/m
GX-X36JR	3/4"	1/2"	50 m	30 m	120g/m

NOTE:

- The standard pipe length is 5m. If the pipe length exceed 5m, add refrigerant. (As shown in above table)
- Use pipes with thickness 0.8mm(1/4", 3/8", 1/2"), 1.0mm(5/8"), 1.2mm(3/4"). The pipe wall shall be able to withstand the pressure of 6.0 MPa.
- The longer the refrigerant pipe, the lower the cooling effect and the heating effect.

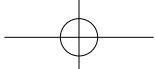
ENGLISH



- When connect the pipe to the unit, use both wrench and torque wrench.
- When connect, smear both inside and outside of the flare nut with freeze motor oil, screw it by hand and then tighten it with spanner.
- See the table below for the flare nut tightening torque. (too tight would damage the flare nut and gas leakage).

Pipe Diameter	Pipe thickness	Tightening torque
1/4"	0.8mm	16±2 (N·m)
3/8"	0.8mm	38±4 (N·m)
1/2"	0.8mm	55±6 (N·m)
5/8"	1.0mm	75±7 (N·m)
3/4"	1.2mm	110±10 (N·m)

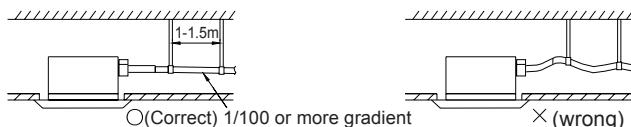
- Check the refrigerant pipe for gas leakage, then insulate the pipes with heat insulation.
- Wrap median sponge around the gas pipe and heat insulation.(Gas side only)



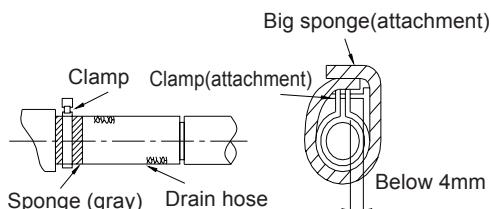
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Install drain hose

- The diameter of the drain hose should be equal or bigger than the connection pipe's. (The diameter of polythene pipe: Outer diameter 25mm surface thickness 1.5mm)
- Drain hose should be short and falling gradient should more than 1/100 to prevent the formation of air bubble.
- If drain hose cannot has enough falling gradient, drain raising pipe should be added.
- To prevent bent of the drain hose, the distance between hoisting stand should is 1m to 1.5m.

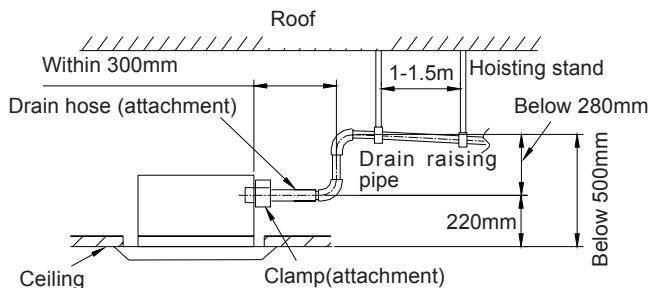


- Use the drain hose and clamp with the provided attachment. Insert the drain hose to the drain vent, and then tighten the clamp.
- Wrap the big sponge on the clamp of drain hose to insulate heat.
- Heat insulation should be done to indoor drain hose.

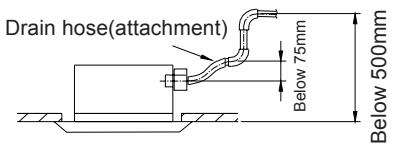


Note of drain raising pipe

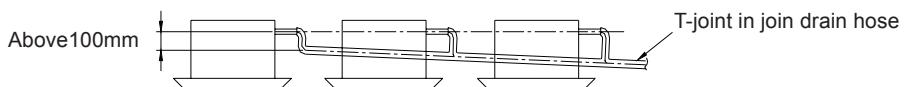
- The install height of the drain raising pipe should less than 280mm.
- The drain raising pipe should form a upright angle with the unit, and distance to unit should not beyond 300mm.



- The slant gradient of the attached drain hose should be within 75mm so that the drain faucet doesn't has to endure the unnecessary outside force.

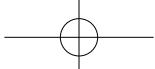


- Install the drain hose according to the following process if several drain hoses join together.

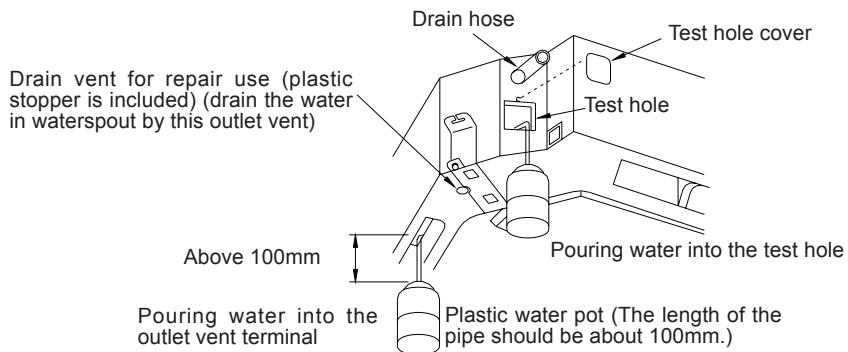


The specs of the selected join drain hose should fit the capacity of the unit.

- Check the smoothness of drain after installation.
- Check the drain by pouring 600cc water slowly into the outlet vent or test hole.
- Check the drain in cooling operation after installation of the electric circuit.



ENGLISH



Electric wiring

- Be sure to disconnect all supply circuits in case of wiring work.
- All field supplied parts and materials must conform to local laws and regulations.
- For electric wiring, refer to WIRING DIAGRAM attached to the unit body.

Wiring of the indoor unit.

Remove the control box lid, pull the wires inside through rubber bush A and wiring according to the WIRING DIAGRAM , then tighten it with clamp.

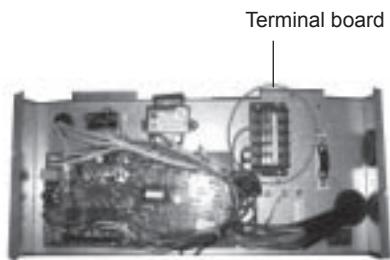
Wiring of the controller

1. Remove the control box lid, pull wires inside through rubber bush B and connect to the controller.
2. Wrap the wire with sealing pad.
3. After wiring, tighten it with clamp and fix the control box lid.
4. Connect the rubber wire (3-cords) to the power supply terminal board in properly.

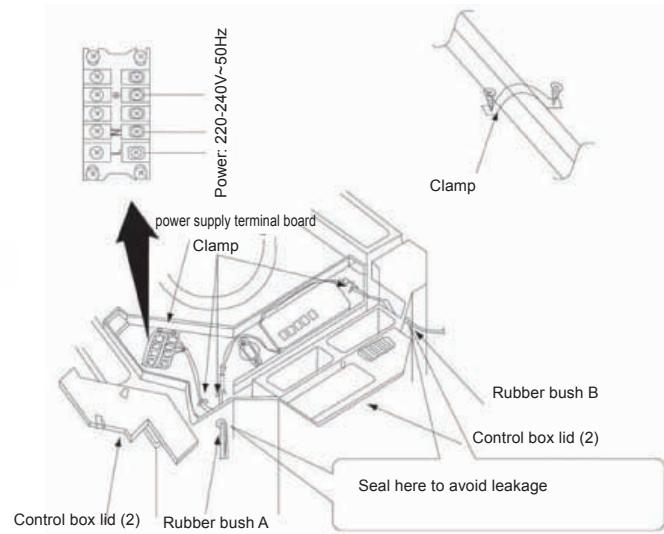
Precautions:

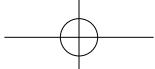
Be sure to connect the indoor unit and outdoor unit at right poles.

GX-X18JR



GX-X24JR/GX-X36JR





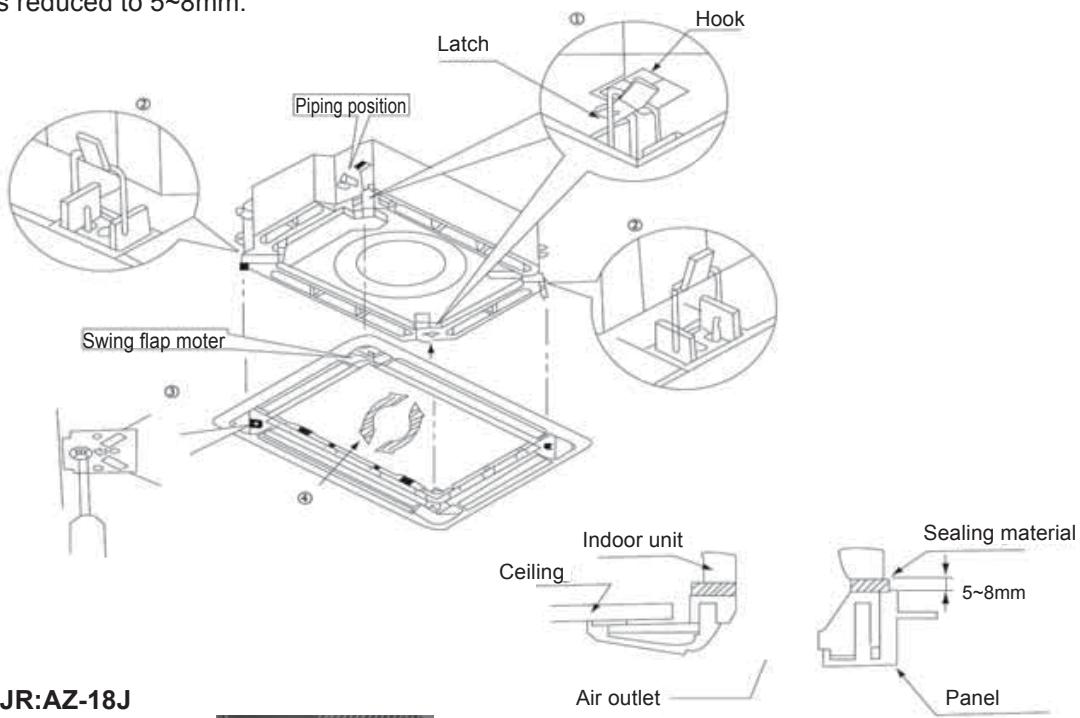
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation of panel

GX-X24JR/GX-X36JR:AZ-24J

Fit the swing flap motor position of the panel to the piping position of the indoor unit.

1. Hang the latch, which is located on the opposite side of the swing flap motor on the panel, to the hook of the indoor unit. (2 Positions)
2. Hang the remaining 2 latches to the hooks on the sides of the indoor unit. (Be careful not to get the swing motor lead wire caught in the sealing material.)
3. Screw all 4 hexagon head screws located right beneath the latches in approximately 15mm. (The panel will rise)
4. Adjust the panel by turning it to the arrowed direction in figure so that the ceiling opening is completely covered.
5. Tighten the screws until the thickness of the sealing material between the panel and the indoor unit is reduced to 5~8mm.

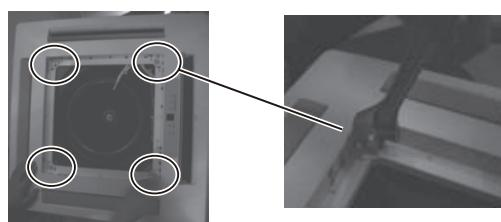


GX-X18JR:AZ-18J

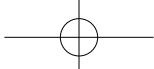
1. Unscrew the 2 screws.



2. Slide the 2 stoppers and remove the front grill.
3. Attach the panel on the indoor unit with the 4 hexagon bolts securely.

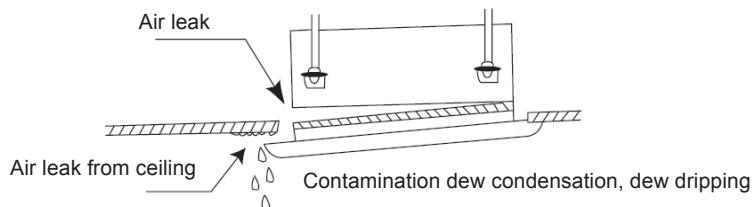


4. Replace the front grill and tighten the 2 screws removed in step 1.



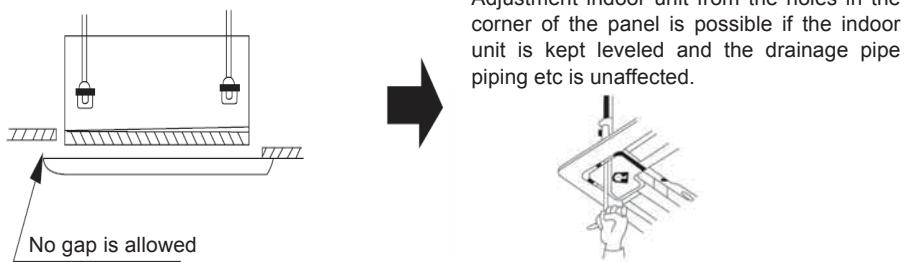
Caution

1. Improper screwing of the screws may cause the troubles.

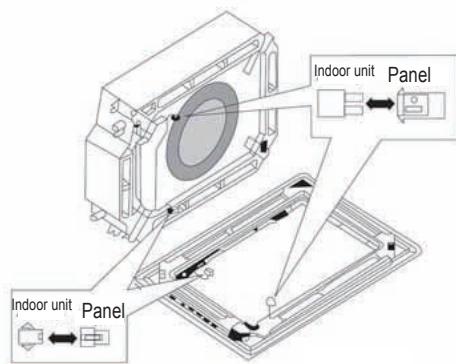


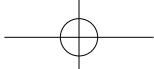
ENGLISH

2. If gap is still left between the ceiling and the panel after screwing the screws, readjust height of the indoor unit.



- After fixing be sure no gap left between the ceiling and the panel
3. Wiring of the panel.
Connect the joints for swing flap motor lead wire installed on the panel to the joints on the indoor unit.(2 places)

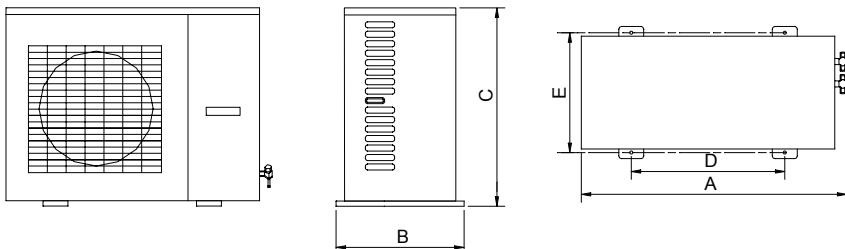




INSTALLATION INSTRUCTIONS

Outdoor unit installation

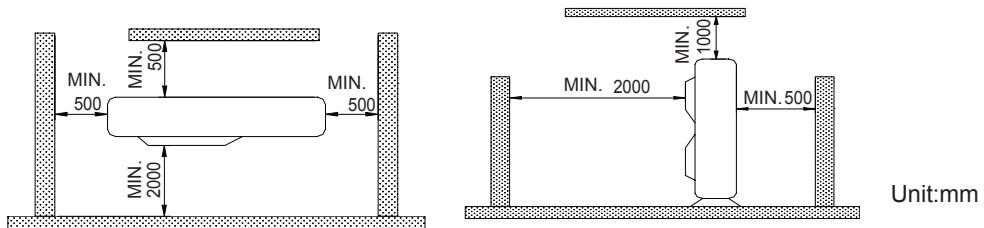
Dimensions of outdoor unit



Unit:mm

Item Model	A	B	C	D	E
GU-X18JR	848	320	540	548	286
GU-X24JR	913	378	680	548	340
GU-X36JR	1032	412	1250	572	378

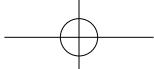
Installation spaces



Precautions on installation of outdoor unit

To ensure the unit in proper function, selection of installation location must be in accordance with following principles:

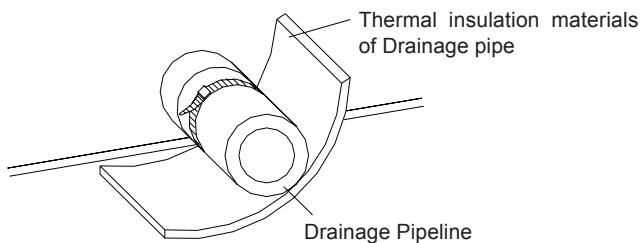
- Outdoor unit shall be installed so that the air discharged by outdoor unit will not return and that sufficient space for repair shall be provided around the machine.
- The installation site must have good ventilation, so that the outdoor unit can take in and exhaust enough air. Ensure that there is no obstacle for the air intake and exhaust of the outdoor unit. If there is any obstacle blocking the air intake or exhaust, remove it.
- Place of installation shall be strong enough to support the weight of outdoor unit, and it shall be able to insulate noise and prevent vibration. Ensure that the wind and noise from the unit will not affect your neighbors.
- Avoid direct sunshine over the unit. It is better to set up a sun shield as the protection.
- Place of installation must be able to drain the rainwater and defrosting water.
- Place of installation must ensure the machine will not be buried under snow or subject to the influence of rubbish or oil fog.
- The installation site must be at a place where the air exhaust outlet does not face strong wind.



Installation of drainage pipeline

- The Drainage Pipeline shall be installed with an inclining angel of 5~10°, so as to facilitate the drainage of condensate. The joints of the Drainage Pipeline must be covered by thermal insulation materials to avoid generation of exterior condensate.
- A Drainage outlet is located at both the left and right sides of the indoor unit. After selecting one drainage outlet, the other outlet shall be blocked by rubber plug. Bundle the blocked outlet with string to avoid leakage, and also use thermal insulation materials to wrap the blocked outlet.
- When shipped out from factory, both the Drainage outlets are blocked by rubber plugs.

ENGLISH

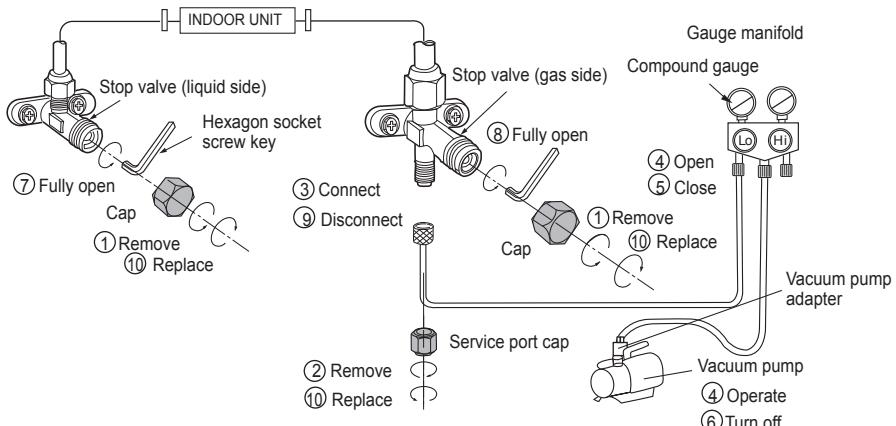


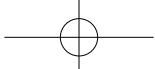
Air removal

- Remove both valve shaft caps of the stop valves.
- Remove the service port cap of the stop valve (gas side).
- Connect the gauge manifold hose to the service port and the vacuum pump.
Be sure that the hose end to be connected to the service port has a valve core pusher.
- Open the gauge manifold valve and operate the vacuum pump for 10-15 minutes.
Make sure the compound gauge reads -76cmHg.
- Close the gauge manifold valve.
- Turn off the vacuum pump.
- Fully open the stop valve (liquid side) with hexagon socket screw key. (diagonally 4 mm)
Turn all the way up to contact.
- Fully open the stop valve (gas side) with hexagon socket screw key. Turn all the way up to contact.
- Disconnect the gauge manifold hose from the service port.
- Replace the service port cap and both valve shaft caps tightly.

Notes:

- Use a gauge manifold and hoses exclusive for R410A.
- After air removal, check the pipe connections for gas leak using a leakage detector or soapy water. Regarding leakage detector, use high-sensitivity type designed specially for R410A.

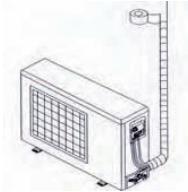
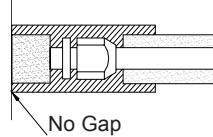




INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation of protective layer of refrigerant pipe

1. To avoid generation of condensate on the refrigerant pipe and avoid leakage, the refrigerant pipe must be covered by thermal insulation materials, be bundled by adhesive tape, and be isolated from air.
2. The joint connecting to the indoor unit must be wrapped by thermal insulation material to be no gap between the refrigerant pipe joint and the wall of the indoor unit.
3. Use adhesive tape to wrap the pipes:
 - Use adhesive tape to bundle the refrigerant pipe and the cables together. To prevent condensate from overflowing out from the drainage pipe, separate the drainage pipe from the refrigerant pipe and the cables.
 - Use thermal insulation tape to wrap the pipes from the bottom of the outdoor unit until the upper end of the pipe where the pipe enters the wall. When wrapping thermal insulation tape, the later circle of tape must cover half of the front circle of tape.
 - Wrapped pipe must be fixed to wall using pipe clamps.



Caution:

- After the pipes are wrapped by protective materials, never bend the pipes to form very small angle, and otherwise the pipes may be cracked or broken.
- Do not wrap the protective tape too tight, and otherwise the efficiency of thermal insulation may be decreased. Make sure that the drainage pipe is separate from the bundled pipes.
- After the protective work is completed and the pipes are wrapped, use seal material to seal the hole in the wall, so as to prevent rain and wind from entering the room.

Position and method of installing wire controller

1. Select an installation position. According to the size of the control wire of the wire controller, leave a recess or a embedded wire hole to bury the control wire.
2. If the control wire between the wire controller and the indoor unit is surface-mounted, use 1# metallic pipe and make matching recess in the wall (Refer to Figure 1); If concealed installation is adopted, 1# metallic pipe can be used (Refer to Figure 2).
3. No matter if surface mounting or concealed mounting is selected, it is required to drill 2 holes (in the same level) which distance shall be the same as the distance (60mm) of installation holes in the bottom plate of the wire controller. Then insert a wood plug into each hole. Fix the bottom plate of the wire controller to the wall by using the two holes. Plug the control wire onto the control panel. Lastly install the panel of the wire controller.

Caution:

- During the installation of the bottom plate of the wire controller, pay attention to the direction of the bottom plate. The plate's side with two notches must be at the lower position, and otherwise the panel of the wire controller cannot be correctly installed.

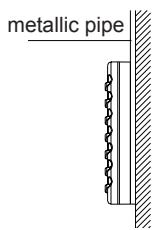


Figure 1:
Surface mounting of cable

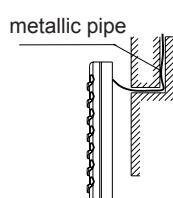
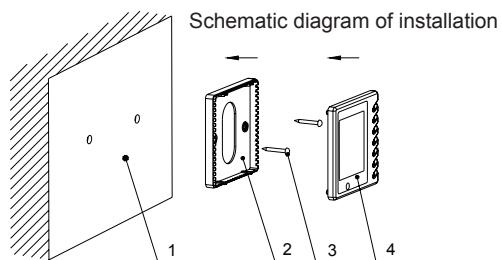
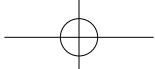


Figure 2:
Concealed mounting of cable



No.	Name
1	Wall surface
2	Bottom plate of wire controller
3	Screw M4X10
4	Panel of wire controller

- The communication distance between the main board and the wire controller is 8 m.
- The wire controller shall not be installed in a place where there is water drop or large amount of water vapor.



Electrical installation

ENGLISH

Caution:

Before installing the electrical equipment, take care on the following matters.

- Check if the power supply is identical to the ratings on the nameplate.
- The capacity of the power supply must be large enough.
- Use a cable which is not lighter than polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57).
- Make sure the power cable is secured in place and that the wiring terminal are free of any excess force from the cable.
- For electric wiring, refer to WIRING DIAGRAM attached to the unit body.

Single wire connection

- 1 Use wire stripper to strip the insulation layer (25mm long) from the end of the single wire.
- 2 Remove the screw from the terminal board of the air-conditioning unit.
- 3 Use pliers to bend the end of the single wire so that a loop matching the screw size is formed.
- 4 Put the screw through the loop of the single wire and fix the loop at the terminal board.

Multiple twisted wires connection

- 1 Use wire stripper to strip the insulation layer (10mm long) from the end of the multiple twisted wires.
- 2 Remove the screw from the terminal board of the air-conditioning unit.
- 3 Use crimping pliers to connect a terminal (matching the size of the screw) at the end of the multiple twisted wires.
- 4 Put the screw through the terminal of the multiple twisted wires and fix the terminal at the terminal board.

Warning:

If the power supply flexible line or the signal line of the equipment is damaged, only use special flexible line to replace it.

- Before connecting lines, read the voltages of the relevant parts on the nameplate. Then carry out line connection according to the schematic diagram.
- The air-conditioning unit shall have special power supply line which shall be equipped with electricity leakage switch and air switch, so as to deal with overload conditions.
- The air-conditioning unit must have grounding to avoid hazard owing to insulation failure.
- All fitting lines must use crimp terminals or single wire. If multiple twisted wires are connected to terminal board, arc may arise.
- All line connections must conform to the schematic diagram of lines. Wrong connection may cause abnormal operation or damage of the air-conditioning unit.
- Do not let any cable contact the refrigerant pipe, the compressor and moving parts such as fan.
- Do not change the internal line connections inside the air-conditioning unit. The manufacturer shall not be liable for any loss or abnormal operation arising from wrong line connections.

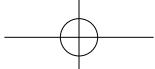
Power cable connection

- 1 Remove the front-side panel of the outdoor unit.
- 2 Pass the cable though rubber ring.
- 3 Connect the power supply cable to the "L, N" terminals and the grounding screw.
- 4 Fix the cable with cable fastener.

Recommend circuit breaker and power cable

Model	Power supply	Circuit breaker	Min. cross sectional area of power cable
GX-X18JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
GU-X18JR		10A	2.5 mm ²
GX-X24JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
GU-X24JR		10A	2.5 mm ²
GX-X36JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
GU-X36JR		25A	6.0 mm ²

- If the power cable is longer than 15 meters, please enlarge the cross section of power cable adequately, in order to avoid the accident due to overload.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Caution

Take great care when carrying out the following connections, so as to avoid malfunction of the air-conditioning unit because of electromagnetic interference.

- The signal line of the wire controller must be separated from the power line and the connecting line between the indoor unit and the outdoor unit.
- In case the unit is installed in a place vulnerable by electromagnetic interference, it is better to use shielded cable or double-twisted cable as the signal line of the wire controller.

Control wire of wire controller connection

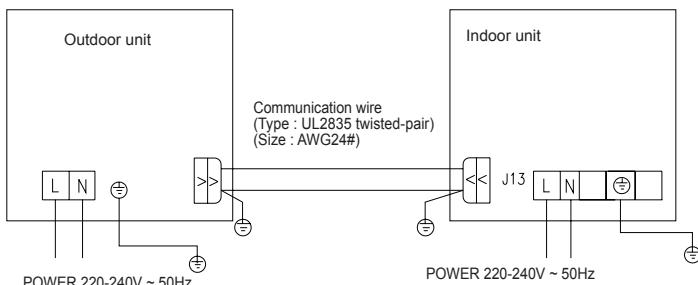
1. Open the electric box cover of the indoor unit.
2. Pull the control wire of the wire controller through the rubber ring.
3. Plug the control wire of the wire controller onto the 4-bit pin socket at the circuit board of the indoor unit.
4. Fix the control wire of the wire controller with cable fastener.

Earth leakage breaker

- Provide an earth leakage breaker in order to protect against electric shock in case of leak.
- Use the current-activated, high-sensitivity, high-speed type breaker with a rated sensitivity current of below 30mA and an operating time of below 0.1 second.

Requirement for ground

- Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- The yellow-green two-color wiring of air conditioner is grounding wire and can not be used for other purposes. It cannot be cut off and be fixed by screw, otherwise it would cause electric shock.

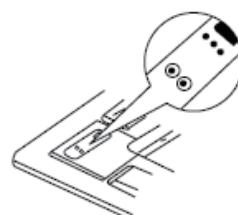


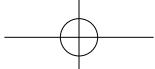
Test run

1. Preparations
 - Do not connect to the power supply unless all installation works has been completed.
 - The control circuit is correctly connected and all cables are fixed securely.
 - The valve of gas pipe and liquid pipe shall be open.
 - Remove all dust.
2. Test run
 - (1) Turn on the power switch and press ON/OFF button to start the test run.
 - (2) Press MODE button and select COOL, HEAT and FAN mode to check if the run is normal.
3. Auxiliary mode
Use this mode when the remote control is not available.
 - On stopping, press the AUTO button on the indicator panel.
The indicator panel is the part of the panel. The air conditioner select from COOL, HEAT, DRY, FAN modes automatically.
 - On operating, press the AUTO button, the air conditioner will stop.

NOTE:

The "TEST" button on the indicator panel is specially for testing the air conditioner. When pressing it, the air conditioner will be forced to operate or stop. Do not press it when air conditioner is in normal operation.





Checks after Installation

ENGLISH

Items to be checked	Possible result in case of improper installation
Is the installation secure?	The unit may fall, vibrate or give out noise.
Is the leakage detection done?	Possibly causing low cooling capacity (heating capacity).
Is the unit heat insulated satisfactorily?	Possible dew or drips of water.
Is the water drainage smooth?	Possible dew or drips of water.
Is the power voltage identical to the ratings on nameplate?	The unit may be incurred to failure or the parts may be burnt.
Are the cables and pipes connected correctly?	The unit may be incurred to failure or the parts may be burnt.
Is the unit safely earthed?	Risk of electric leakage.
Does the cable type conform to the specification?	The unit may be incurred to failure or the parts may be burnt.
Is there obstacles at the air inlet and outlet of indoor and outdoor unit?	Possibly causing low cooling capacity (heating capacity).
Are the refrigerant pipe length and refrigerant fill recorded?	Unable to control the quantity of refrigerant filled.

Note to the installer

- After installation, be sure to explain to the customer enough about the system.
- Transport/storage temperature should be at -25-55°C and for short period not exceeding 24h at up to +70°C.

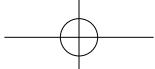
Appendix

Air conditioner nominal working condition and working range:

Test condition	Indoor side		Outdoor side	
	DB(°C)	WB(°C)	DB(°C)	WB(°C)
Nominal cooling	27	19	35	24
Nominal heating	20	--	7	6
Max. cooling	32	23	48	30
Min. cooling	21	15	18	--
Max. heating	27	--	24	18
Min. heating	20	--	-7	-8

Note:

- The design of this unit conforms to the requirements of EN14511 standard.
- The air volume is measured at the relevant standard external static pressure.
- Cooling (heating) capacity stated above is measured under nominal working conditions corresponding to standard external static pressure. The parameters are subject to change with the improvement of products, in which case the values on nameplate shall prevail.



Attenzione: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.

In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

* Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltili a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo.

Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.



Pb

La batteria fornita con questo prodotto contiene tracce di Piombo.

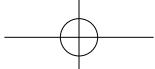
Per EU: Il cassetto barrato indica che le batterie usate non devono essere gettate assieme ai rifiuti domestici !

Vi è un sistema di raccolta differenziata per le batterie usate, che consente il loro corretto trattamento e riciclo secondo quanto previsto dalle leggi vigenti. Vi prego di contattare le locali autorità per i dettagli del sistema di raccolta e riciclaggio.

Per la Svizzera: Le batterie usate devono essere restituite al punto vendita

Per altri Stati non-EU : Vi prego di contattare le autorità locali per conoscere il metodo corretto di conferimento delle batterie usate.

IT



ITALIANO

INDICE

Istruzioni per l'uso

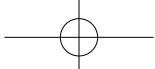
• IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	I-2
• NOMI DEI COMPONENTI.....	I-3
• FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO A FILO	I-4
ON/OFF	I-5
Controllo ventole	I-5
Impostazione della temperatura	I-5
Impostazione della modalità di oscillazione.....	I-6
Impostazione della modalità di funzionamento.....	I-6
Impostazione del TIMER	I-7
Visualizzazione della temperatura esterna	I-7
Impostazione SAVE.....	I-8
Impostazione della funzione di memoria	I-9
Display dei guasti	I-9
• FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO	I-10
Nome e funzione.....	I-11
Installazione delle batterie	I-11
Funzionamento in modalità raffreddamento	I-12
Funzionamento in modalità riscaldamento	I-12
Funzionamento in modalità deumidificazione	I-13
Funzionamento in modalità automatica	I-13
Funzionamento in modalità ventole	I-14
Funzionamento del timer	I-14
Funzionamento in modalità di attesa	I-15
• FUNZIONAMENTO OTTIMALE	I-15
• RISOLUZIONE DEI GUASTI	I-16
• CURA E MANUTENZIONE	I-17

ITALIANO

Istruzioni per l'installazione

• Note per l'installazione	I-20
• Installazione dell'unità interna	I-20
• Cablaggio elettrico	I-25
• Installazione del pannello	I-26
• Installazione dell'unità esterna	I-28
• Posizione e metodo di installazione del dispositivo di controllo a filo ...	I-30
• Installazione elettrica.....	I-31
• Collaudo	I-32
• Controlli dopo l'installazione.....	I-33
• Appendice.....	I-33

Leggete attentamente questo manuale prima di usare il prodotto. Conservate questo manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare facilmente.



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZE D'USO

- 1** Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se il cavo viene tirato o utilizzato in maniera inappropriata, l'unità potrebbe subire danni o ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
- 2** Prestate attenzione a non esporvi direttamente all'uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Ciò potrebbe arrecare danni alla vostra salute.
- 3** Quando usate il condizionatore d'aria per bambini, anziani, persone costrette a letto o disabili, assicuratevi che la temperatura della stanza sia adeguata.
- 4** Non inserite in nessun caso oggetti nell'unità. Ciò potrebbe provocare lesioni causate dell'alta velocità di rotazione delle ventole interne.
- 5** Collegate correttamente il condizionatore d'aria con messa a terra. Non collegate il cavo di messa a terra a tubi del gas, tubi dell'acqua, parafulmini o al cavo di messa a terra del telefono. Un collegamento di messa a terra incompleto potrebbe causare scosse elettriche.
- 6** In caso di anomalie nel condizionatore d'aria (per esempio odore di bruciato), interrompete immediatamente l'uso dell'unità e spegnete l'interruttore disgiuntore.
- 7** Questa apparecchiatura dev'essere installata in linea con le normative di cablaggio nazionali. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica, con conseguente rischio di incendi.
- 8** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da un tecnico qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli. Sostituite il cavo di alimentazione solo con un cavo indicato dal produttore.

PRECAUZIONI PER L'USO

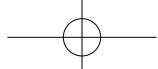
- 1** Aprite periodicamente una finestra o una porta per ventilare la stanza, in particolare durante l'utilizzo di apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza d'ossigeno.
- 2** Non toccate i tasti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
- 3** Per garantire la sicurezza, spegnete l'interruttore disgiuntore quando non intendete usare l'unità per un periodo di tempo prolungato.
- 4** Controllate la griglia di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che sia fissata saldamente.
- 5** Non collocate oggetti sull'unità esterna e non salitevi sopra. Ciò potrebbe provocare la caduta di oggetti o persone, con il conseguente rischio di lesioni.
- 6** Questa unità è stata progettata per l'uso in zone residenziali. Non usatela in altri luoghi, quali canili o serre per l'allevamento di animali o la coltivazione di piante.
- 7** Non collocate contenitori d'acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico potrebbe subire dei danni, con il conseguente rischio di scosse elettriche.
- 8** Non bloccate l'uscita e l'entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe compromettere il funzionamento o provocare guasti.
- 9** Assicuratevi di spegnere l'unità e l'interruttore disgiuntore prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia. Le ventole rotanti all'interno dell'unità potrebbero provocare lesioni.
- 10** Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe provocare scosse elettriche o danni all'unità.
- 11** Questa unità non deve essere usata da bambini o persone inferme senza supervisione. Tenete costantemente sotto controllo i bambini affinché non giochino con l'unità.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE/RIMOZIONE/RIPARAZIONE

- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità da soli. Interventi scorretti possono provocare scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi ecc. Consultate il vostro rivenditore o il personale di servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.

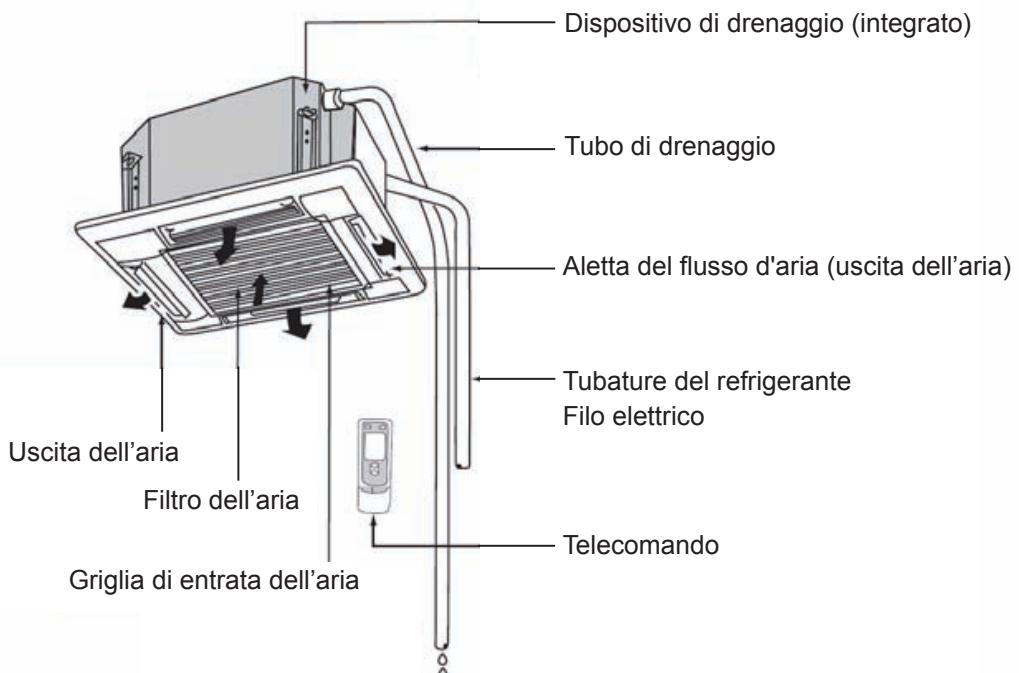
PRECAUZIONI PER IL LUOGO DI MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

- Assicuratevi di collegare il condizionatore d'aria ad una presa di corrente di voltaggio e frequenza adeguati. L'uso di una presa di corrente dal voltaggio e frequenza errati potrebbe provocare danni all'unità, con il conseguente rischio di incendi.
- Non installate l'unità in un luogo che potrebbe essere soggetto a perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi.
Installate l'unità in luoghi con quantità minime di polvere, fumi e umidità nell'aria.
- Sistematicamente il tubo di drenaggio in modo tale da garantire un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua nella stanza, bagnare i mobili ecc.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o un interruttore disgiuntore, a seconda del luogo d'installazione, per evitare scosse elettriche.



NOMI DEI COMPONENTI

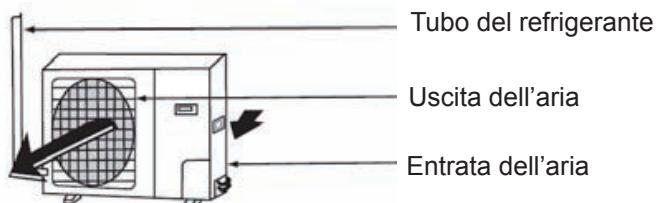
Unità interna



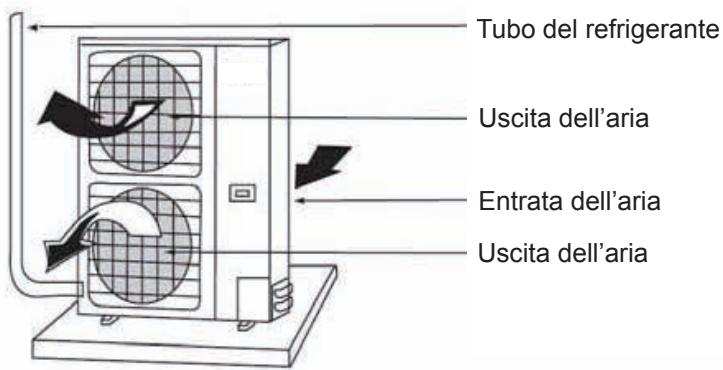
ITALIANO

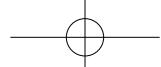
Unità esterna

GU-X18JR/GU-X24JR



GU-X36JR

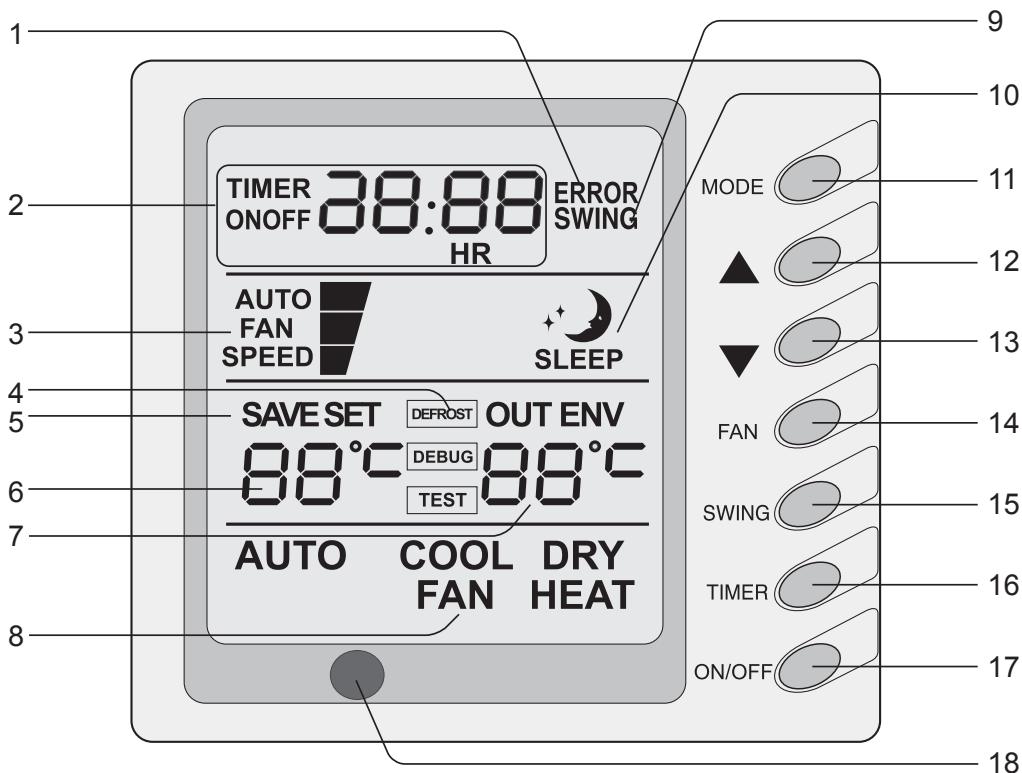




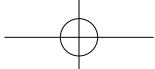
FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO A FILO

AVVERTENZA:

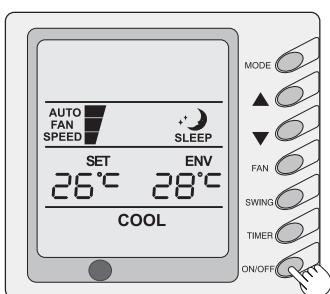
Non installate il dispositivo di controllo a filo in luoghi nei quali ci sono perdite d'acqua.
Evitate di urtare, lanciare, gettare o aprire molto spesso il dispositivo di controllo a filo.



1	Display dei guasti
2	Display TIMER
3	Display velocità ventole (Auto, Alta, Media, Bassa)
4	Display DEFROST
5	Display SAVE
6	Display di impostazione della temperatura
7	Display della temperatura ambiente
8	Display della modalità (RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTOLE, RISCALDAMENTO, AUTOMATICA)
9	Display SWING
10	Display SLEEP
11	Tasto MODE
12	Tasto di impostazione della temperatura (per aumento della temperatura)
13	Tasto di impostazione della temperatura (per riduzione della temperatura)
14	Tasto FAN
15	Tasto SWING
16	Tasto TIMER
17	Tasto ON/OFF
18	Finestra del ricevitore



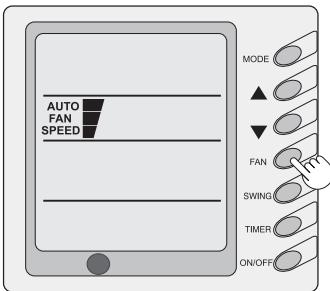
ON/OFF



- Premendo il tasto ON/OFF, l'unità si accende.
- Premendo nuovamente il tasto ON/OFF, l'unità si spegne.

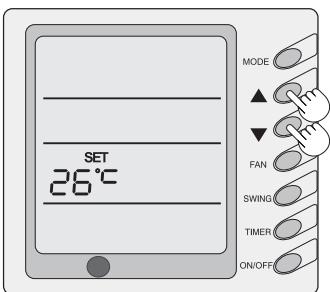
ITALIANO

Controllo ventole (I contenuti pertinenti sono illustrati nella figura.)



- Premete il tasto FAN per modificare la velocità ventole.
 - Velocità bassa → Velocità media → Velocità alta → Automatica
- Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE, la velocità ventole è impostata automaticamente su Bassa.

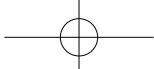
Impostazione della temperatura



- Premete il tasto di impostazione della temperatura
▲ : Per l'aumento della temperatura
▼ : Per la riduzione della temperatura
(Premendo i tasti una sola volta, l'impostazione della temperatura varia di 1 °C.)

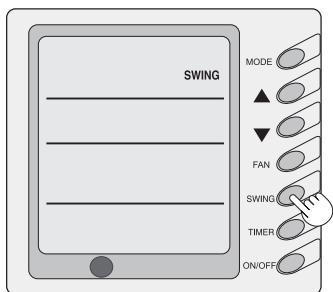
NOTA:

- Funzione di blocco tasti
Premendo contemporaneamente i tasti “▲” e “▼” per 5 secondi, nell'area della temperatura impostata viene visualizzato “EE” e tutti i tasti vengono disattivati.
Per annullare la funzione di blocco tasti, premete nuovamente i tasti ▲ e ▼ contemporaneamente per 5 secondi.
- Gamma di impostazione della temperatura
RISCALDAMENTO/RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE: 16 °C~30 °C
VENTOLE/AUTOMATICA: Non è possibile impostare la temperatura



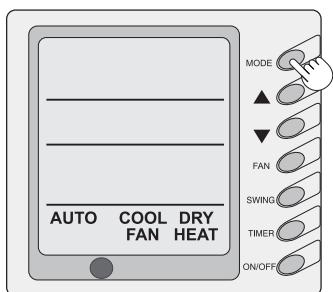
FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO A FILO

Impostazione della modalità di oscillazione



- Premete il tasto "SWING". Viene visualizzato "SWING" e le feritoie di ventilazione iniziano ad oscillare.
- Per arrestare le feritoie di ventilazione, premete nuovamente il tasto "SWING". "SWING" scompare dal display.

Impostazione della modalità di funzionamento



- Premete il tasto MODE per selezionare la modalità di funzionamento.

→ COOL → DRY → FAN → HEAT → AUTO →

Modalità RAFFREDDAMENTO

La temperatura impostata dev'essere inferiore alla temperatura ambiente. Se la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente, l'unità non sarà in grado di raffreddare l'ambiente e solo le ventole saranno attive.

Modalità DEUMIDIFICAZIONE

Il motore delle ventole si attiva a bassa velocità nella gamma di temperatura impostata. L'effetto di deumidificazione di questa modalità è migliore rispetto a quello che si ottiene nella modalità RAFFREDDAMENTO e consente di risparmiare più energia.

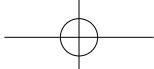
Modalità RISCALDAMENTO

La temperatura impostata dev'essere superiore alla temperatura ambiente. Se la temperatura impostata è inferiore rispetto alla temperatura ambiente, la funzione di riscaldamento non si avvia.

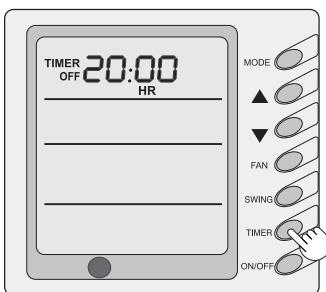
Modalità AUTOMATICA

L'unità regola la modalità di funzionamento in maniera automatica a seconda della temperatura ambiente.

- Se, durante il riscaldamento, la temperatura esterna è bassa e l'umidità è elevata, del ghiaccio si formerà sull'unità esterna. Di conseguenza, l'efficacia del riscaldamento risulterà ridotta. In questo caso, l'unità avvierà automaticamente l'operazione di sbrinamento e sul dispositivo di controllo a filo sarà visualizzato "DEFROST".



Impostazione del TIMER



- Quando l'unità non è in funzione, è possibile impostare il timer di accensione. Quando l'unità è in funzione, è possibile impostare il timer di spegnimento. La gamma di impostazioni del timer varia tra 0,5 e 24 ore.

- 1 Premete il tasto TIMER.
“TIMER” lampeggia sul display.
- 2 Premete il tasto (▲) o (▼) per aumentare o ridurre l'intervallo di tempo impostato.
- 3 Premete nuovamente il tasto TIMER. Il timer si attiva.
L'unità inizia il conto alla rovescia.

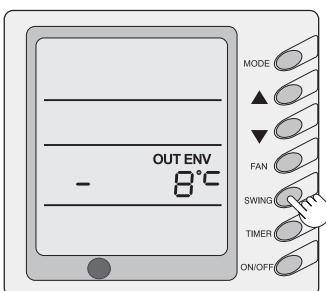
Per annullare l'impostazione del timer, premete il tasto TIMER.

NOTA:

In caso di attivazione della funzione di protezione o in caso di malfunzionamento in seguito all'impostazione del timer di accensione, nell'area dove è normalmente visualizzato il tempo saranno visualizzati la protezione o i codici errore; non sarà possibile impostare il timer utilizzando il rispettivo tasto ma il tempo impostato precedentemente resterà comunque disponibile.

ITALIANO

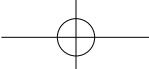
Visualizzazione della temperatura esterna



In normali condizioni, vengono visualizzati “ENV” e la temperatura ambiente.

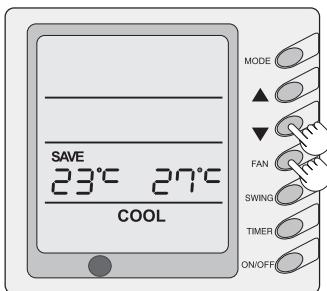
Premete il tasto “SWING” per 5 secondi.
Sul display LCD sarà visualizzato “OUT ENV”.

- La temperatura esterna viene visualizzata sul display per 10 secondi, quindi viene nuovamente visualizzata la temperatura ambiente.



FUNZIONAMENTO DEL CONTROLLO A FILO

Impostazione SAVE



Quando l'unità è spenta, premete contemporaneamente il tasto FAN ed il tasto (▼) per 5 secondi per attivare il menu di impostazione SAVE. Saranno visualizzati "SAVE" e "COOL". (Per la prima impostazione, sarà visualizzato il valore iniziale: 26). Il limite minimo della temperatura viene visualizzato nell'area della temperatura impostata ed il valore della temperatura lampeggia.

Per impostare il limite minimo della temperatura di raffreddamento, premete il tasto (▲) o il tasto (▼); (gamma di impostazione: 16-30).

Premete il tasto ON/OFF per confermare l'impostazione.

Utilizzate il tasto (▲) e il tasto (▼) per impostare il limite massimo della temperatura di raffreddamento; il valore della temperatura lampeggerà nell'area della temperatura ambiente (gamma di impostazione: 16-30).

Premete il tasto ON/OFF per confermare l'impostazione.

Premete il tasto MODE per completare l'impostazione SAVE per le modalità RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, quindi passate all'impostazione SAVE per la modalità RISCALDAMENTO. Saranno visualizzati "SAVE" e "HEAT".

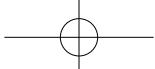
Dopo aver completato l'impostazione, premete contemporaneamente il tasto FAN ed il tasto (▼) per 5 secondi per chiudere il menu di impostazione SAVE. Se è stata aperta l'interfaccia SAVE, il sistema risponde all'ultima pressione del tasto entro 20 secondi; in caso di inattività, il sistema esce dal menu e torna al normale display visualizzato quando l'unità è spenta.

Dopo aver completato le impostazioni di cui sopra, viene visualizzato "SAVE". La temperatura impostata non supererà la gamma di temperature dell'impostazione SAVE. Ad esempio, se il limite minimo di raffreddamento è impostato a 23 °C ed il limite massimo di raffreddamento è impostato a 27 °C, la temperatura di raffreddamento può essere selezionata solo all'interno della gamma compresa tra 23 e 27 °C utilizzando il telecomando o il dispositivo di controllo a filo.

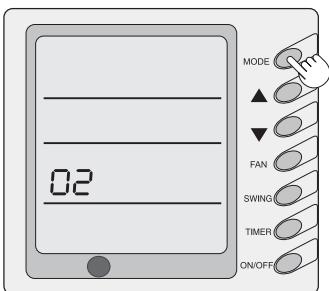
Per chiudere l'impostazione SAVE, premete contemporaneamente il tasto FAN ed il tasto (▼) per 5 secondi quando l'unità è spenta. L'impostazione dei dati precedente non viene annullata; all'uso successivo, l'impostazione SAVE sarà l'impostazione della temperatura iniziale.

NOTA:

- Assicuratevi che il limite massimo della temperatura sia superiore al limite minimo della temperatura impostato; se il limite massimo della temperatura è inferiore al limite minimo, il sistema imposta la temperatura più elevata come impostazione predefinita per il limite massimo e la temperatura più bassa come impostazione predefinita per il limite minimo della temperatura.
- Se il limite massimo della temperatura è uguale al limite minimo, il sistema è in grado di funzionare solo a questa temperatura nella modalità corrispondente.
- Dopo aver scollegato l'unità dall'alimentazione, l'impostazione SAVE sarà memorizzata. All'accensione successiva, l'impostazione SAVE sarà ancora attiva.
- Impostando la modalità SAVE, la modalità di attesa e la modalità AUTOMATICA saranno disabilitate.



Impostazione della funzione di memoria



Quando l'unità è spenta, premete il tasto MODE per 10 secondi per commutare i valori impostati, in modo da decidere se lo stato di funzionamento dell'unità o lo stato di spegnimento dell'unità devono essere memorizzati dopo una caduta di corrente.

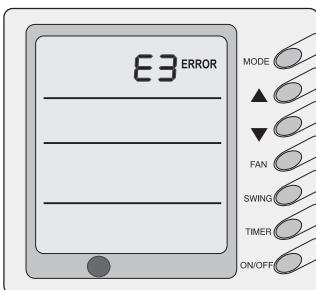
Se nell'area della temperatura impostata è visualizzato "01", lo stato di funzionamento dell'unità o lo stato di spegnimento dell'unità devono essere memorizzati dopo una caduta di corrente; se è visualizzato "02", lo stato di funzionamento dell'unità o lo stato di spegnimento dell'unità non saranno memorizzati dopo una caduta di corrente.

Premete il tasto ON/OFF per memorizzare il valore impostato e chiudere l'impostazione.

Anche se il tasto ON/OFF non viene premuto, il sistema memorizza il valore impostato e chiude l'impostazione dopo 10 secondi; il sistema torna quindi al normale display visualizzato quando l'unità è spenta.

ITALIANO

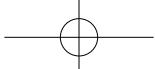
Display dei guasti



In caso di guasti nell'unità, "ERROR" lampeggia sul display del dispositivo di controllo a filo e viene visualizzato il codice d'errore corrispondente. In caso di guasti multipli, i codici d'errore saranno visualizzati uno dopo l'altro sul dispositivo di controllo a filo. Le due cifre indicano il codice d'errore dettagliato.

Le definizioni dei codici d'errore sono le seguenti:

Codice d'errore	Guasto
E0	Malfunzionamento della pompa dell'acqua
E1	Protezione compressore da alta pressione
E2	Anticongelamento interno del compressore
E3	Protezione compressore da bassa pressione
E4	Protezione dallo scarico di aria ad alta temperatura del compressore
E5	Protezione da sovraccarico del compressore
E6	Malfunzionamento di trasmissione
E8	Protezione ventola interna
E9	Protezione flusso d'acqua
F0	Malfunzionamento del sensore ambientale interno sulla presa d'aria di ritorno
F1	Malfunzionamento del sensore del vaporizzatore
F2	Malfunzionamento del sensore del condensatore
F3	Malfunzionamento del sensore ambientale esterno
F4	Malfunzionamento del sensore di scarico dell'aria
F5	Malfunzionamento del sensore ambientale sul display
FF	Errore di comunicazione del controllo collegato
EE	I tasti sono bloccati (non si tratta di un guasto)



FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

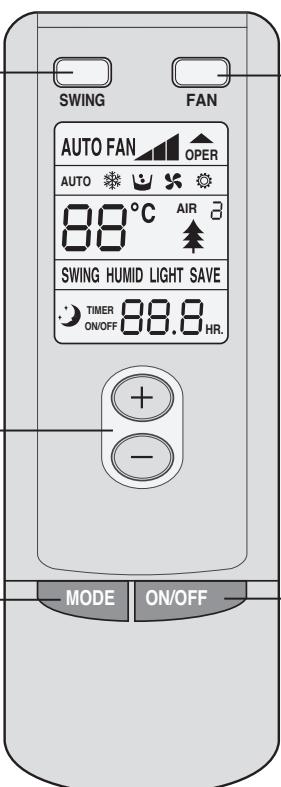
Nome e funzione

NOTA:

- Assicuratevi che non siano presenti ostacoli tra il ricevitore ed il telecomando.
- Non lasciate il telecomando esposto alla luce solare diretta o vicino ad un riscaldatore. Inoltre, proteggete l'unità e il telecomando da umidità e scosse che potrebbero scolorirli o danneggiarli.

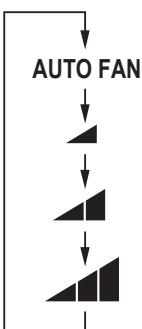
Tasto SWING

Premete questo tasto per far oscillare ed arrestandare le feritoie di ventilazione.



Tasto FAN

Premete questo tasto per modificare la velocità ventole.

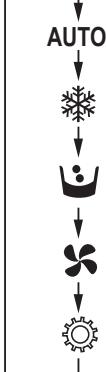


Tasto TEMP.

Premete per impostare la temperatura (TEMP.) adeguata.

Tasto MODE

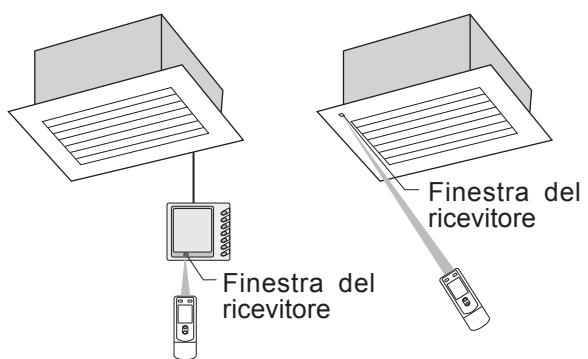
Premete per impostare la modalità di funzionamento.



- " " Modalità RAFFREDDAMENTO
- " " Modalità DEUMIDIFICAZIONE
- " " Modalità VENTOLE
- " " Modalità RISCALDAMENTO

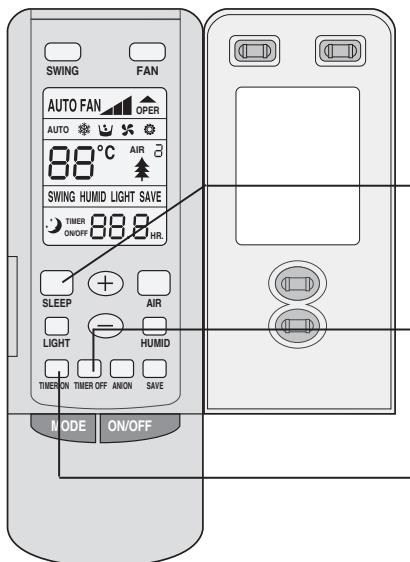
Tasto ON/OFF

Premete per avviare o arrestare il funzionamento dell'unità.





Nome e funzione (Aprite il coperchio)



Tasto SLEEP

Premete questo tasto per impostare o annullare il funzionamento in modalità di ATTESA.

Tasto TIMER OFF (timer di spegnimento)

Quando l'unità è accesa, premete il tasto TIMER OFF e impostate OFF TIMER (timer di spegnimento) in un intervallo compreso tra 0 e 24 ore per spegnere automaticamente l'unità.

Tasto TIMER ON (timer di accensione)

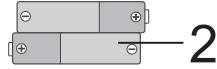
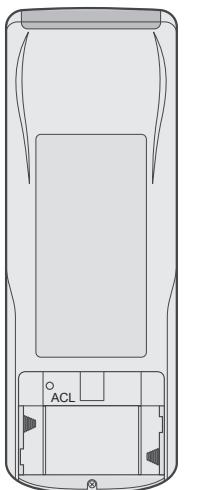
Quando l'unità è spenta, premete il tasto TIMER ON e impostate ON TIMER (timer di accensione) in un intervallo compreso tra 0 e 24 ore per avviare automaticamente l'unità.

NOTA:

I tasti del telecomando non disponibili in questo condizionatore d'aria non sono descritti nel presente manuale.

ITALIANO

Installazione delle batterie



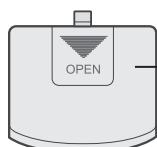
1 Rimuovete il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.

2 Inserite due batterie "R03 (AAA)" e premete il tasto "ACL".

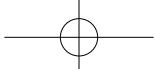
3 Reinserite il coperchio del vano batterie.

NOTA:

- Quando sostituite le batterie, cambiate sempre entrambe le batterie ed utilizzate sempre due batterie dello stesso tipo.
- Se non intendete usare l'unità per un periodo di tempo prolungato, rimuovete le batterie dal telecomando.
- Il telecomando può inviare segnali fino ad una distanza di 10 metri.

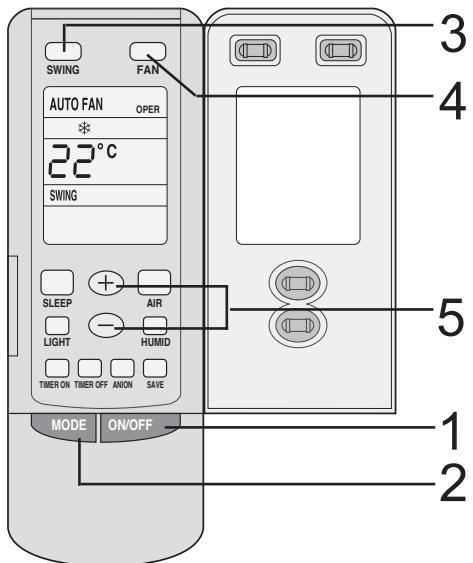


1
3



FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

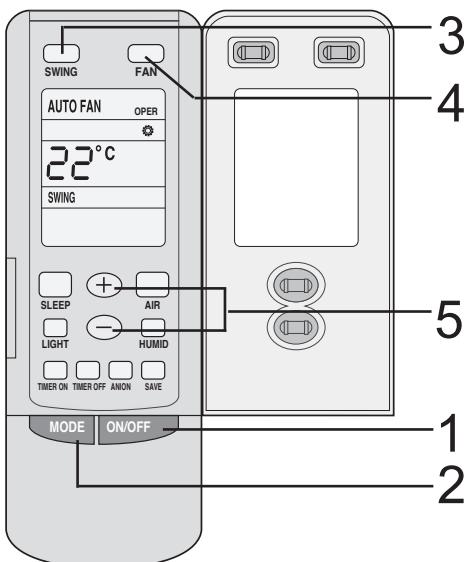
Funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO



- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità RAFFREDDAMENTO (❄).
- 3 Premete il tasto SWING. Le feritoie di ventilazione iniziano ad oscillare e si arrestano alla successiva pressione del tasto.
- 4 Premete il tasto FAN per selezionare la velocità ventole.
- 5 Premete il tasto Temperatura per impostare la temperatura desiderata.

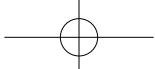
- Se la temperatura ambiente è più bassa rispetto alla temperatura impostata, il compressore si arresta e rimane in funzione solo il motore delle ventole interne.
- La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 16 °C e 30 °C.

Funzionamento in modalità RISCALDAMENTO

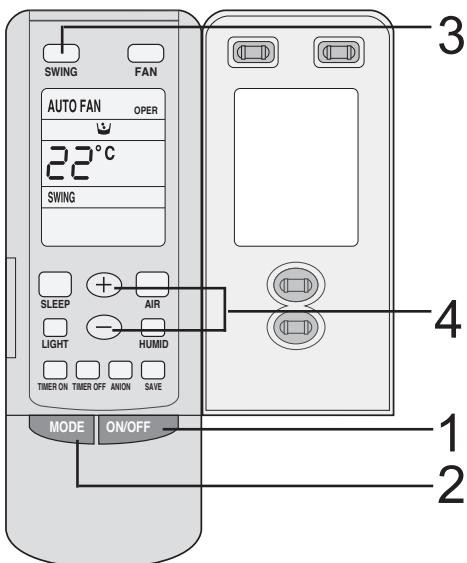


- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità RISCALDAMENTO (☀).
- 3 Premete il tasto SWING. Le feritoie di ventilazione iniziano ad oscillare e si arrestano alla successiva pressione del tasto.
- 4 Premete il tasto FAN per modificare la velocità ventole.
- 5 Premete il tasto Temperatura per impostare la temperatura desiderata.

- Se la temperatura ambiente è più elevata rispetto alla temperatura impostata, il compressore e il motore delle ventole esterne si arrestano e rimane in funzione solo il motore delle ventole interne.
- La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 16 °C e 30 °C.



Funzionamento in modalità DEUMIDIFICAZIONE

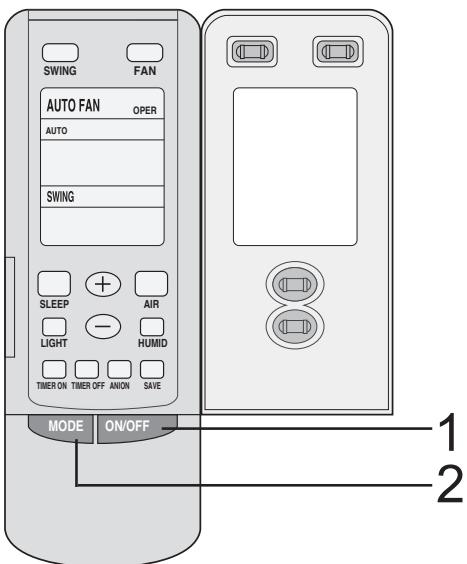


- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità DEUMIDIFICAZIONE (dehydration icon).
- 3 Premete il tasto SWING. Le feritoie di ventilazione iniziano ad oscillare e si arrestano alla successiva pressione del tasto.
- 4 Premete il tasto Temperatura per impostare la temperatura desiderata.

ITALIANO

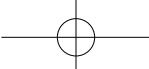
- Se la temperatura ambiente è più bassa rispetto alla temperatura impostata, il compressore ed il motore delle ventole esterne ed interne si arrestano. Se la temperatura ambiente è $\pm 2^{\circ}\text{C}$ rispetto alla temperatura impostata, il condizionatore d'aria esegue la deumidificazione. Se la temperatura ambiente è superiore rispetto alla temperatura impostata, il condizionatore d'aria è in modalità RAFFREDDAMENTO.
- La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 16°C e 30°C .

Funzionamento in modalità AUTOMATICA



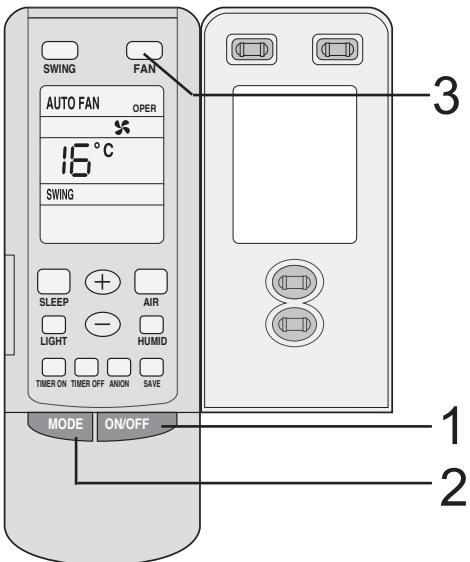
- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità AUTOMATICA.

- L'unità regola la modalità in maniera automatica a seconda della temperatura ambiente.
- Nel funzionamento in modalità AUTOMATICA, la temperatura standard è di 26°C per la modalità RAFFREDDAMENTO, 24°C per la modalità DEUMIDIFICAZIONE e 20°C per la modalità RISCALDAMENTO.



FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

Funzionamento in modalità VENTOLE

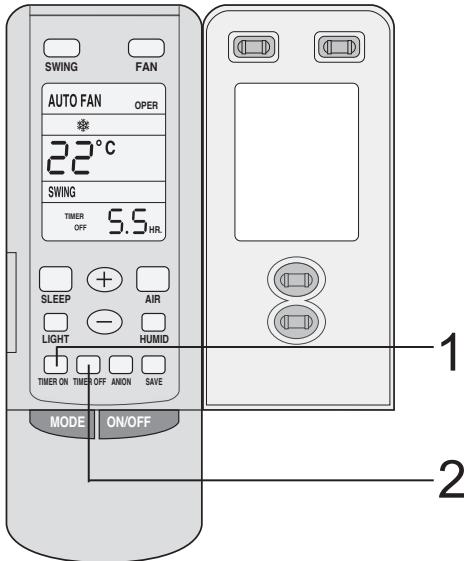


1 Premete il tasto ON/OFF.

2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità VENTOLE (VENT).

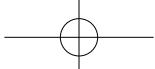
3 Premete il tasto FAN per selezionare la velocità alta, media o bassa.

Funzionamento del TIMER

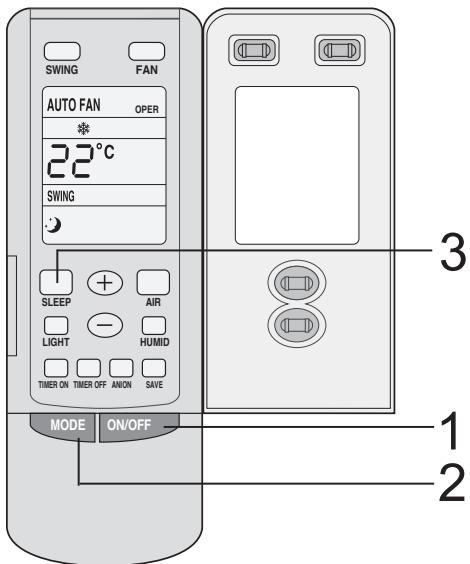


1 Quando l'unità è spenta, premete il tasto TIMER ON e impostate ON TIMER (timer di accensione) in un intervallo compreso tra 0 e 24 ore per avviare automaticamente l'unità.

2 Quando l'unità è accesa, premete il tasto TIMER OFF e impostate OFF TIMER (timer di spegnimento) in un intervallo compreso tra 0 e 24 ore per spegnere automaticamente l'unità.



Funzionamento in modalità di ATTESA



1 Premete il tasto ON/OFF.

2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità o .

3 Premete il tasto SLEEP per impostare il funzionamento in modalità di ATTESA.

ITALIANO

- Se è impostata la modalità di ATTESA durante il funzionamento in modalità raffreddamento o deumidificazione, l'impostazione della temperatura aumenta di 1 °C in 1 ora e 2 °C in 2 ore.
- Se è impostata la modalità di ATTESA durante il funzionamento in modalità riscaldamento, l'impostazione della temperatura diminuisce di 1 °C in 1 ora e 2 °C in 2 ore.
- Il motore delle ventole interne funziona a bassa velocità.

FUNZIONAMENTO OTTIMALE

REGOLATE LA TEMPERATURA AMBIENTE IN MANIERA ADEGUATA.

- Regolate la temperatura ambiente in maniera adeguata in modo da ottenere un ambiente piacevole.

NON COLLOCATE SOTTO L'UNITÀ INTERNA OGGETTI CHE DEBBANO RESTARE ASCIUTTI.

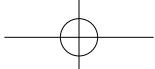
- Dell'acqua potrebbe fuoriuscire dall'unità interna quando l'umidità supera l'80 % o quando l'uscita di drenaggio è otturata.

SCOLLEGATE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE QUANDO L'UNITÀ NON VIENE USATA PER UN PERIODO DI TEMPO PROLUNGATO

- L'unità interna continua a consumare una quantità minima di energia quando non è in funzione.

RIPARATE DALLA LUCE SOLARE DIRETTA ED EVITATE CORRENTI D'ARIA

- Riparando l'unità dalla luce solare diretta durante l'operazione di raffreddamento si risparmia energia.
- Chiudete le finestre e le porte durante l'operazione di raffreddamento.



RISOLUZIONE DEI GUASTI

Avvertenza

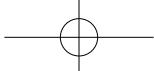
- In caso di anomalie nel condizionatore d'aria (per esempio odore di bruciato), interrompete immediatamente l'uso dell'unità e spegnete l'interruttore disgiuntore.
- Non riparate il condizionatore d'aria da soli. Riparazioni scorrette potrebbero provocare incendi. Contattate un centro assistenza.

In caso di malfunzionamento dell'unità, controllate i seguenti punti prima di richiedere assistenza.

Sintomo	Causa	Misure correttive
L'unità non funziona	Inversione di fase o fusibile bruciato	Cambiate la fase o sostituite il fusibile
	Spegnimento	L'unità si riavvierà dopo l'accensione
	Spina allentata	Inserite saldamente la spina nella presa
	Esaурimento delle batterie del telecomando	Sostituite le batterie
	Il telecomando è usato al di fuori della sua gamma di funzionamento	Usate il telecomando da una distanza massima di 10 m
L'unità si arresta all'improvviso	È presente un ostacolo davanti all'entrata o all'uscita dell'aria.	Rimuovetelo
L'unità non raffredda (o riscalda) l'ambiente efficacemente	È presente un ostacolo davanti all'entrata o all'uscita dell'aria.	Rimuovetelo
	Impostazione della temperatura non corretta	Fate riferimento a pag. 5
	Velocità ventole bassa	Fate riferimento a pag. 5
	La direzione dell'aria non è corretta	Fate riferimento a pag. 6
	La porta o la finestra sono aperte.	Chiudetele
	Luce solare diretta	Chiudete tende o persiane
	È presente una fonte di calore o ci sono troppe persone all'interno della stanza.	
	Il filtro dell'aria è sporco o bloccato.	Pulitelo

Le seguenti condizioni non indicano un malfunzionamento.

Sintomo	Problema	Causa
L'unità non funziona	Quando si riavvia l'unità	Ciò si verifica al fine di proteggere il meccanismo interno. Attendete 3 minuti prima di attivare l'unità.
	Quando si accende l'unità	Attendete 1 minuto
Fuoriesce della nebbia	Durante il raffreddamento	L'aria della stanza si raffredda rapidamente e si forma della nebbia
L'unità esterna è molto calda	Dopo lo spegnimento dell'unità	Il compressore emette calore per prepararsi al riavvio
Rumore	All'accensione, l'unità emette un ronzio	Questo è il rumore iniziale del termostato; questo rumore diminuisce dopo 1 minuto
	Durante il funzionamento si sente un rumore di acqua corrente	Questo rumore è provocato dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità
	Si sente un fruscio quando l'unità si avvia/si arresta o durante lo scongelamento.	Questo è il rumore dell'arresto o del cambiamento di direzione del flusso del refrigerante
	Viene emesso un basso fruscio continuo durante il raffreddamento o quando l'unità si arresta.	Si sente rumore quando la pompa di drenaggio è in funzione
	Durante o dopo il funzionamento viene emesso un rumore di fessurazione	Questo rumore è generato dalla frizione del pannello anteriore e degli altri componenti che si espandono in seguito al cambiamento di temperatura
Fuoriesce della polvere dall'unità	L'unità viene avviata dopo un lungo periodo di inattività.	La polvere accumulatasi nell'unità fuoriesce
Odori	Quando l'unità è in funzione	L'unità potrebbe espellere gli odori di tappeti e mobili che sono penetrati nell'unità



CURA E MANUTENZIONE

Avvertenza

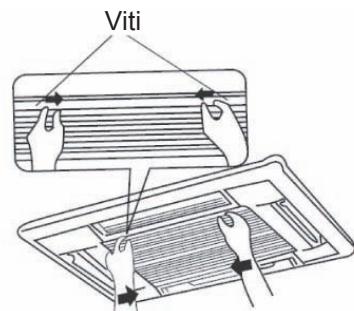
- Assicuratevi di scollegare il cavo di alimentazione o di spegnere l'interruttore dell'impianto prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

Come pulire il filtro dell'aria

1 Aprete la griglia di aspirazione

Svitate le due viti.

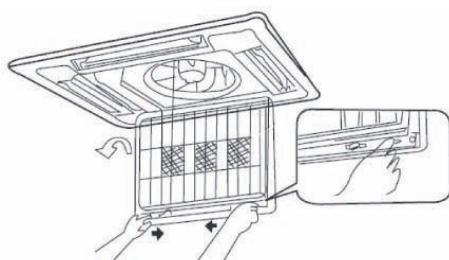
Fate scorrere contemporaneamente entrambi i pomelli come illustrato e tirateli lentamente verso il basso.



2 Rimuovete il filtro dell'aria

Fate scorrere i pomelli sul retro della griglia di aspirazione verso l'esterno e rimuovete il filtro dell'aria.

Rimuovete quindi i tre filtri purificatori contenuti nello stesso.



3 Pulite il filtro dell'aria

Usate un aspirapolvere per eliminare la polvere. Se il filtro è sporco, lavatelo con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugate il filtro all'ombra prima di reinstallarlo.

- Non lavate il filtro con acqua molto calda.
- Non asciugate al fuoco.
- La griglia di aspirazione dev'essere aperta da personale qualificato.

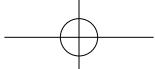


4 Reinstallate i filtri dell'aria

- Installate i tre filtri purificatori all'interno del filtro dell'aria, quindi installate il filtro sulla griglia di aspirazione agganciandolo alla parte sporgente sopra la griglia di aspirazione.
- Installate il filtro dell'aria facendo scorrere i pomelli sul retro della griglia di aspirazione verso l'interno.

5 Chiudete la griglia di aspirazione. (Fate riferimento al passaggio 1).

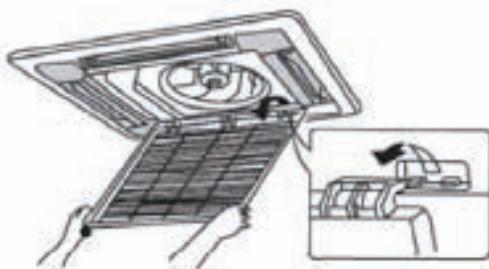
ITALIANO



CURA E MANUTENZIONE

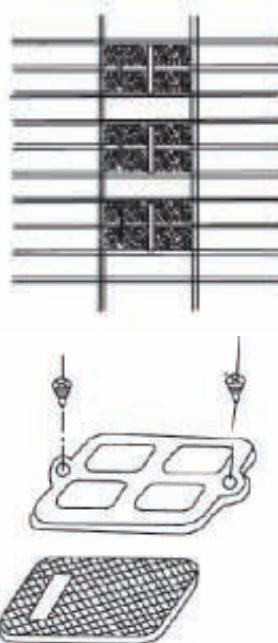
Come pulire la griglia di aspirazione

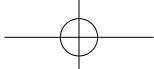
- 1** Aprite la griglia di aspirazione. (Fate riferimento al passaggio 1 di "Come pulire il filtro dell'aria")
- 2** Rimuovete il filtro dell'aria. (Fate riferimento al passaggio 2 di "Come pulire il filtro dell'aria")
- 3** Rimuovete la griglia di aspirazione.
Aprite la griglia di aspirazione a 45° e sollevatela.
- 4** Lavate con acqua.
Se la griglia di aspirazione è molto sporca, pulitela utilizzando una spazzola morbida e un detergente delicato. Scolate l'acqua e lasciate asciugare all'ombra.
Non lavate la griglia con acqua molto calda.
- 5** Installate la griglia di aspirazione. (Fate riferimento al passaggio 3).
- 6** Installate il filtro dell'aria. (Fate riferimento al passaggio 4 di "Come pulire il filtro dell'aria").
- 7** Chiudete la griglia di aspirazione. (Fate riferimento al passaggio 1).



Sostituzione del filtro purificatore

- 1** Aprite la griglia di aspirazione. (Fate riferimento al passaggio 1 di "Come pulire il filtro dell'aria").
- 2** Rimuovete il filtro purificatore.
Rimuovete il filtro dell'aria, quindi svitate il filtro purificatore e rimuovetelo.
- 3** Rimuovete l'imballaggio ed inserite il nuovo filtro in fibra ad elettricità statica, quindi fissatelo al filtro dell'aria.
- 4** Installate il filtro dell'aria. (Fate riferimento al passaggio 4 di "Come pulire il filtro dell'aria").





Funzioni del filtro purificatore e durata di un ciclo

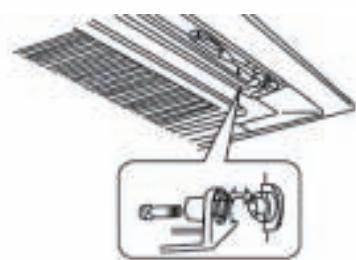
- Assorbe i cattivi odori quali monossido di carbonio, anidride carbonica, benzolo, benzina ecc.
- Assorbe corpi estranei pericolosi di dimensioni superiori a 1,0 mm quali polvere, polline, germi, virus ecc.
- Il filtro può essere utilizzato per un periodo da sei mesi a un anno.

Come pulire l'uscita dell'aria e l'involucro

- Pulite utilizzando un panno morbido o usate acqua ed un detergente neutro.
 - Non utilizzate benzina, benzene, solvente, polvere lucidante o insetticida liquido, poiché questi agenti potrebbero scolorire o deformare l'unità. Se l'aletta del flusso d'aria è molto sporca, potete rimuoverla e pulirla come descritto di seguito.
- 1. Smontate l'aletta**
Allentate le viti sui lati dell'aletta.
(Non vale per GX-X18JR)



- 2. Installate l'aletta**
Fate corrispondere le nervature sui lati dell'uscita dell'aria con le fessure sull'aletta, quindi avviatele per fissare l'aletta.



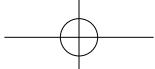
ITALIANO

Manutenzione prima della stagione del condizionatore d'aria

- Assicuratevi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite.
- Assicuratevi che il filo di messa a terra sia collegato e non sia danneggiato.
- Assicuratevi che i filtri dell'aria non siano sporchi.
- Accendete l'unità 6 ore prima di avviare il condizionatore d'aria.

Manutenzione al termine della stagione del condizionatore d'aria

- Pulite i filtri, quindi reinstallateli.
- Spegnete l'unità.
- Rimuovete la polvere dall'unità esterna.
- In caso di ruggine sull'unità esterna, applicate della vernice sulla stessa per evitare che la ruggine si espanda.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Note per l'installazione

Posizione

- Il condizionatore d'aria deve essere installato saldamente; è altresì necessario effettuare 3–4 controlli all'anno.
- Evitate luoghi alla portata dei bambini.
- Mantenete una distanza di almeno 1 m da televisori, radio e simili ed unità e telecomando.
- Non installate l'unità in un luogo che potrebbe essere soggetto a perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi.
- In zone di mare costiere o in zone particolari quali nelle vicinanze di una fonte calda solforosa, rivolgetevi ad un rivenditore prima dell'installazione per assicurarvi che l'uso dell'unità sia sicuro.
- Non installate questa unità in lavanderie.
- Scegliete il luogo di installazione in modo tale che aria calda o rumori emessi dal condizionatore d'aria non infastidiscano i vicini.

Installazione/rimozione/riparazione

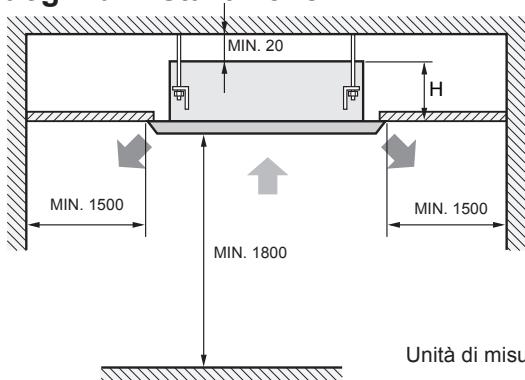
- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità da soli. Interventi scorretti possono provocare scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi ecc. Consultate il vostro rivenditore o il personale di servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.
- Assicuratevi di utilizzare esclusivamente gli accessori ed i componenti indicati per l'installazione; in caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche, perdite o incendi.
- Eseguite l'installazione prendendo in considerazione fattori quali forte vento, tifoni o terremoti. Un'installazione errata potrebbe provocare infortuni dovuti alla caduta dell'unità.

Configurazione del cablaggio

- Predisponete un circuito di alimentazione dedicato.
- Il cavo dev'essere installato da personale qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da un tecnico qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli. Sostituite il cavo di alimentazione solo con un cavo indicato dal produttore.
- L'unità deve essere installata in conformità con i regolamenti nazionali per i collegamenti elettrici. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica e il conseguente rischio di incendi.
- Installate un interruttore di disconnessione con una separazione di contatto di almeno 3 mm su tutti i poli sulla linea di alimentazione elettrica.

Installazione dell'unità interna

Luoghi di installazione



Modello	A (mm)
GX-X18JR	230
GX-X24JR	260
GX-X36JR	340

Unità di misura della lunghezza: mm

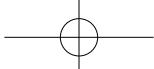
Scelta del luogo di installazione

- Non devono esserci ostacoli in corrispondenza dell'entrata e dell'uscita, in modo da garantire una buona circolazione dell'aria.
- Assicuratevi che ci sia spazio a sufficienza per gli interventi di installazione, riparazione e manutenzione.
- Assicuratevi che il luogo scelto per l'installazione sia perfettamente orizzontale.
- Il tubo di drenaggio deve poter drenare facilmente l'acqua.
- Assicuratevi che ci sia spazio a sufficienza per poter effettuare interventi di manutenzione. Assicuratevi che l'altezza tra l'unità interna ed il pavimento superi 1.800 mm.
- Quando installate il bullone di sospensione, assicuratevi che il luogo di installazione sia in grado di sopportare un peso 4 volte superiore a quello dell'unità. In caso contrario, rinforzate prima dell'installazione. (Fate riferimento al foglio modello per sapere quale parte dev'essere rinforzata).

NOTA:

Nella sala da pranzo e in cucina è normalmente presente una quantità piuttosto elevata di nero fumo di lampada e polvere, che potrebbero ridurre l'efficacia dello scambiatore di calore, provocare perdite d'acqua e causare il funzionamento anomalo della pompa dell'acqua.

- Assicuratevi che la capacità della cappa del fornelletto sia sufficiente ad evitare che il condizionatore d'aria aspiri il nero fumo di lampada.
- Installate il condizionatore d'aria lontano dalla cucina, in modo che il nero fumo di lampada non venga aspirato dallo stesso.

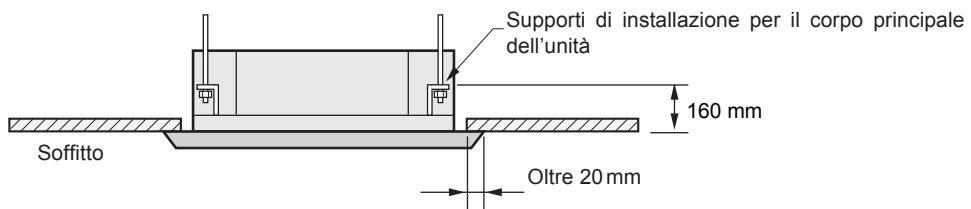
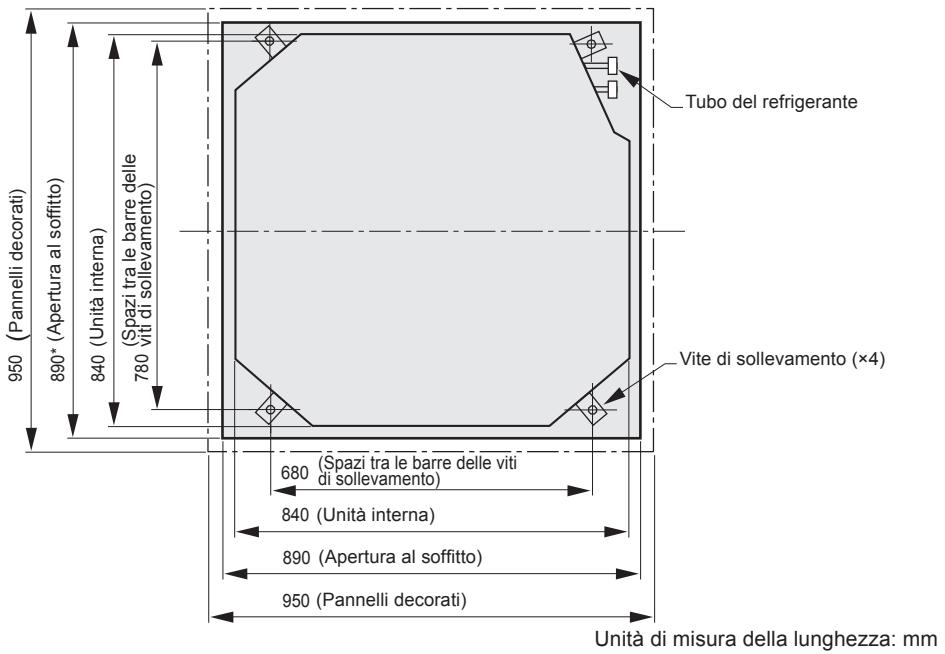


Dimensioni dell'apertura al soffitto e posizionamento della vite di sollevamento (M10)

GX-X18JR

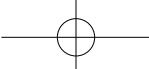


GX-X24JR/GX-X36JR



NOTA:

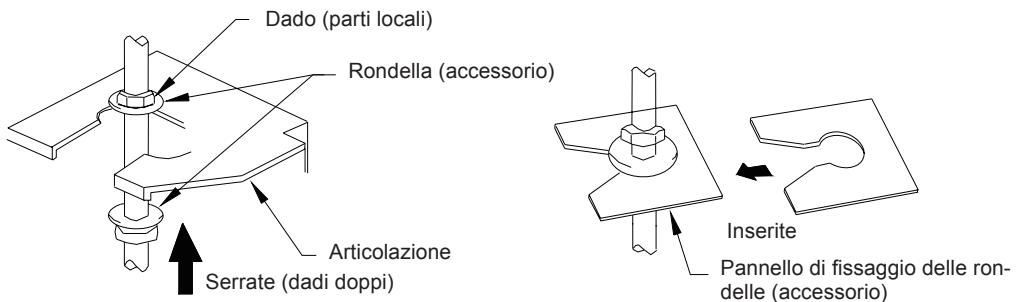
- La perforazione dei fori al soffitto deve essere eseguita da personale qualificato.
- Le dimensioni delle aperture al soffitto contrassegnate con la marcatura * possono arrivare fino a 910 mm. Tuttavia, le sezioni sovrapposte del soffitto e dei pannelli delle superfici decorate dovrebbero essere non inferiori a 20 mm.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

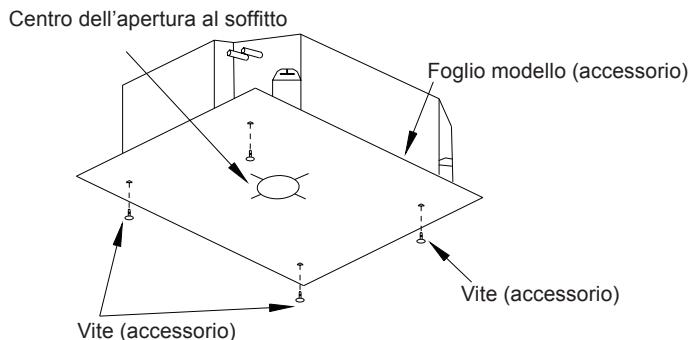
Installate il condizionatore d'aria

- 1 Fissate l'articolazione sul bullone a occhio con i due dadi e rondelle.**
- Utilizzate il pannello di fissaggio delle rondelle per evitare che queste cadano.



- 2 Utilizzate il foglio modello.**

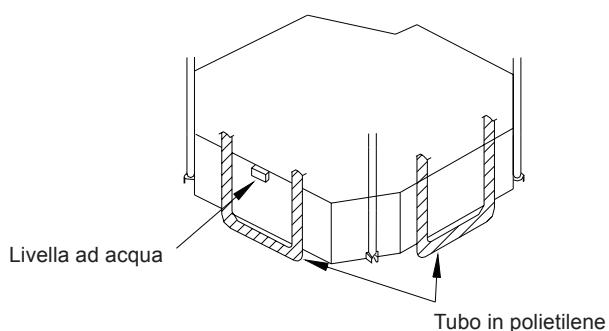
- Fate riferimento al foglio modello per le dimensioni dell'apertura sul soffitto.
- La marcatura centrale dell'apertura sul soffitto è contrassegnata nel cartone di installazione.
- Installate il cartone di installazione sull'unità utilizzando delle viti (4 pezzi).



- 3 Collocate l'unità in un luogo di installazione adatto.**

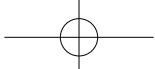
- 4 Verificate che l'unità sia in posizione orizzontale.**

- La pompa di drenaggio interna e l'interruttore a galleggiante sono in dotazione con l'unità interna; verificate che i 4 angoli o l'intera unità siano orizzontali utilizzando una livella ad acqua. (Se l'unità è inclinata verso il lato opposto rispetto al flusso d'acqua, potrebbe verificarsi un malfunzionamento dell'interruttore a galleggiante e ciò potrebbe portare alla fuoriuscita d'acqua).



- 5 Rimuovete il pannello di fissaggio delle rondelle e serrate il dado sullo stesso.**

- 6 Rimuovete il foglio modello.**



Collegate il tubo del refrigerante

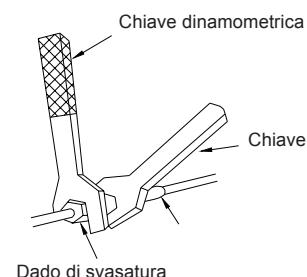
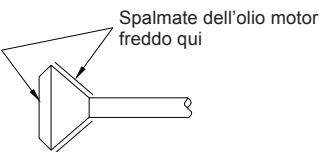
Scelta del tubo del refrigerante

Articolo Modello	Dimensioni del tubo		Lunghezza massima del tubo	Differenza massima dell'altezza tra l'unità interna e l'unità esterna	Quantità di refrigerante extra da aggiungere (in base alla lunghezza extra del tubo)
	Tubo del gas	Tubo del fluido			
GX-X18JR	1/2"	1/4"	20m	15m	30 g/m
GX-X24JR	5/8"	3/8"	30m	15m	60 g/m
GX-X36JR	3/4"	1/2"	50m	30m	120 g/m

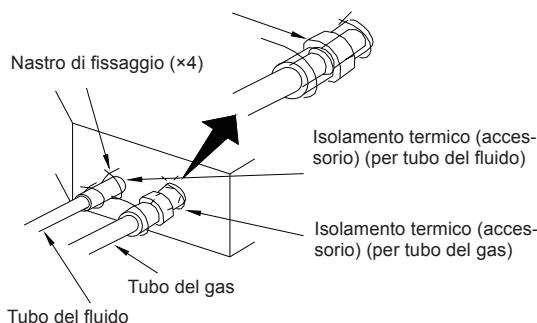
NOTA:

- La lunghezza standard del tubo è di 5 m. Se la lunghezza del tubo supera i 5 m, aggiungete del refrigerante. (Come indicato nella tabella di cui sopra)
- Utilizzate tubi con uno spessore di 0,8 mm, 1 mm o 1,2 mm. La parete del tubo deve essere in grado di sopportare una pressione di 6,0 MPa.
- Maggiore è la lunghezza del tubo del refrigerante, inferiore sarà l'efficienza del riscaldamento e del raffreddamento.

ITALIANO



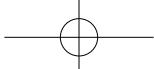
Spugna media (accessorio)
(Avvolgete l'interfaccia delle tubature con un tappetino sigillante)



- Quando collegate il tubo all'unità, utilizzate sia una chiave che una chiave dinamometrica.
- Prima di collegare il tubo, spalmate sia l'interno che l'esterno del dado di svasatura con dell'olio motore freddo, avvitate il tubo manualmente quindi serratelo con una chiave.
- Fate riferimento alla seguente tabella per informazioni sulla coppia di serraggio del dado di svasatura. (Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare il dado di svasatura e provocare perdite di gas).

Diametro tubo	Spessore tubo	Coppia di serraggio
1/4"	0,8mm	16±2 (N·m)
5/8"	1,0mm	75±7 (N·m)
3/4"	1,2mm	110±10 (N·m)

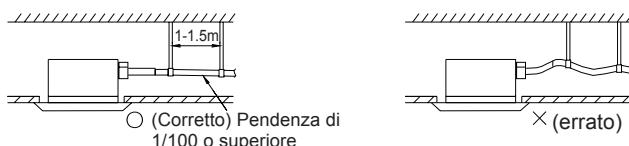
- Controllate il tubo del refrigerante per verificare l'eventuale presenza di perdite di gas, quindi isolate i tubi con isolante termico.
- Avvolgete una spugna media intorno al tubo del gas e all'isolante termico. (Solo lato gas)



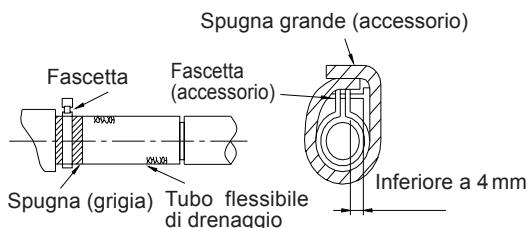
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Installate il tubo flessibile di drenaggio

- Il diametro del tubo flessibile di drenaggio deve essere uguale o superiore a quello del tubo di collegamento. (Diametro del tubo in politene: diametro esterno: 25 mm, spessore della superficie: 1,5 mm).
- Il tubo flessibile di scarico dev'essere corto e l'inclinazione in discesa dev'essere superiore a 1/100, per evitare la formazione di bolle d'aria.
- Se il tubo flessibile di drenaggio non presenta un'inclinazione in discesa sufficiente, aggiungete un tubo di sollevamento del drenaggio.
- Per evitare che il tubo flessibile di drenaggio si pieghi, la distanza dal piedistallo di sollevamento dev'essere da 1 a 1,5 m.

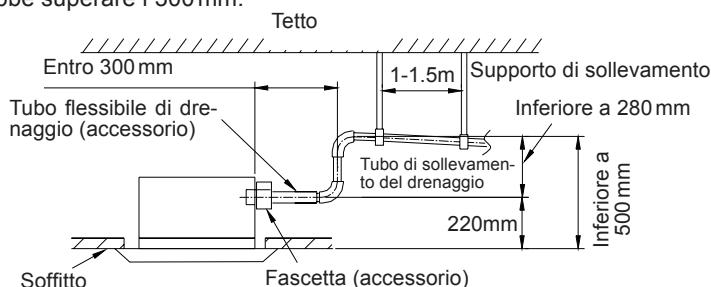


- Utilizzate il tubo flessibile di drenaggio e la fascetta fermatubi con l'accessorio in dotazione. Inserite il tubo flessibile di drenaggio nell'apertura di drenaggio, quindi serrate la fascetta fermatubi.
- Avvolgete la spugna più grande attorno alla fascetta fermatubi del tubo flessibile di drenaggio per isolare il calore.
- L'isolamento termico deve essere effettuato nel tubo flessibile di drenaggio interno.

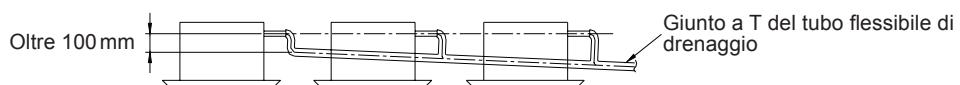
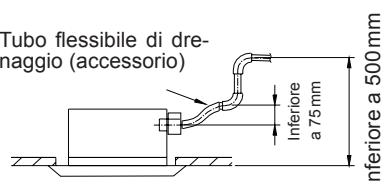


Nota sul tubo di sollevamento del drenaggio

- L'altezza d'installazione del tubo di sollevamento del drenaggio dovrebbe essere inferiore a 280 mm.
- Il tubo di sollevamento del drenaggio dovrebbe formare un angolo retto con l'unità e la distanza dall'unità non dovrebbe superare i 300 mm.

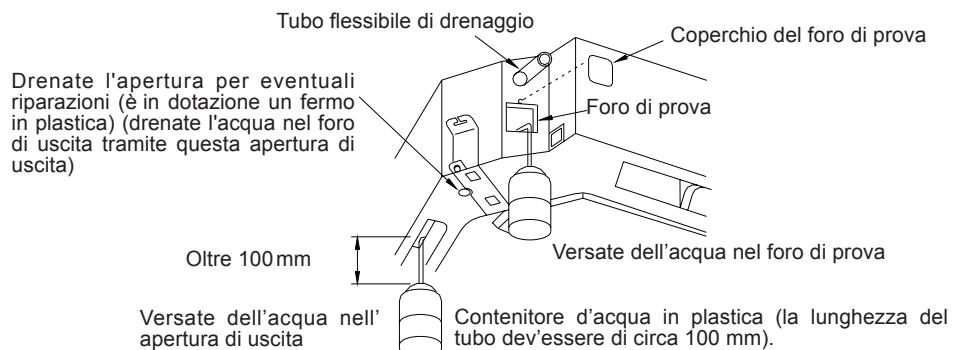
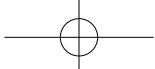


- La pendenza di inclinazione del tubo flessibile di drenaggio collegato dovrebbe essere di 75 mm, in modo che il rubinetto non debba sopportare un'eccessiva forza esterna.
- Installate il tubo flessibile di drenaggio facendo riferimento al seguente procedimento se si uniscono diversi tubi flessibili di drenaggio.



Le specifiche del tubo flessibile di drenaggio del giunto selezionato devono essere adatte alla capacità dell'unità.

- Verificate l'efficacia del drenaggio dopo l'installazione.
- Controllate il drenaggio versando 600 cc d'acqua nell'apertura di uscita o nel foro di prova.
- Controllate il drenaggio nella modalità raffreddamento dopo l'installazione del circuito elettrico.



ITALIANO

Cablaggio elettrico

- Assicuratevi di scollegare tutti i circuiti di alimentazione in caso di lavori con il cablaggio.
- Tutti i componenti e i materiali in dotazione devono essere conformi a leggi e normative locali.
- Per informazioni sul cablaggio elettrico, fate riferimento allo SCHEMA ELETTRICO fissato sul corpo dell'unità.

Cablaggio dell'unità interna

Rimuovete il coperchio della scatola di comando, inserite i fili attraverso la boccola in gomma A e il cablaggio facendo riferimento allo SCHEMA ELETTRICO, quindi serrate con una fascetta.

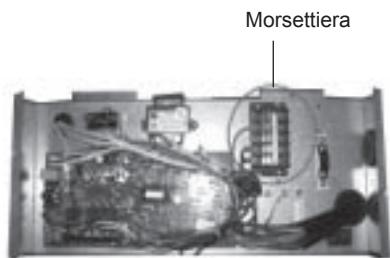
Cablaggio del dispositivo di controllo

1. Rimuovete il coperchio della scatola di comando, inserite i fili attraverso la boccola in gomma B e collegate al dispositivo di comando.
2. Avvolgete il filo con un cuscinetto sigillante.
3. Dopo aver cablato il filo, serratelo con una fascetta e chiudete il coperchio della scatola di comando.
4. Collegate correttamente il filo in gomma (a 3 cavi) alla morsettiera di alimentazione.

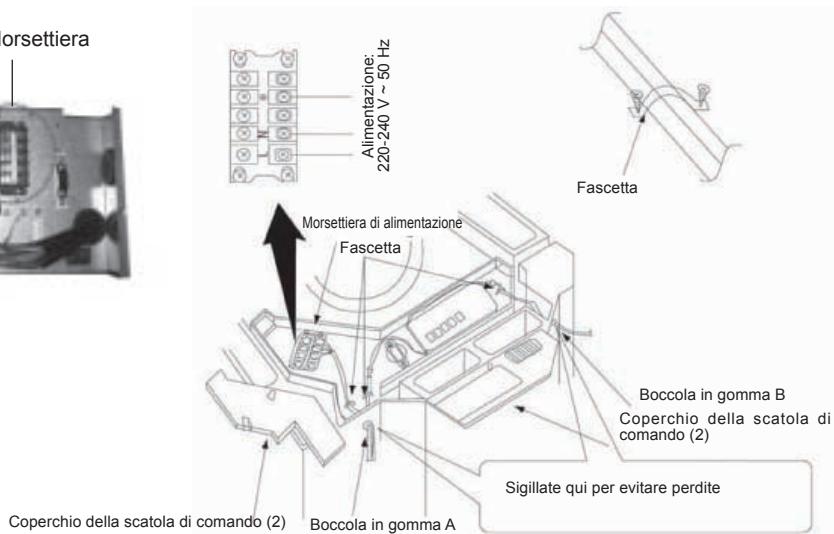
Precauzioni:

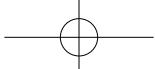
Assicuratevi di collegare l'unità interna e l'unità esterna ai poli corretti.

GX-X18JR



GX-X24JR/GX-X36JR





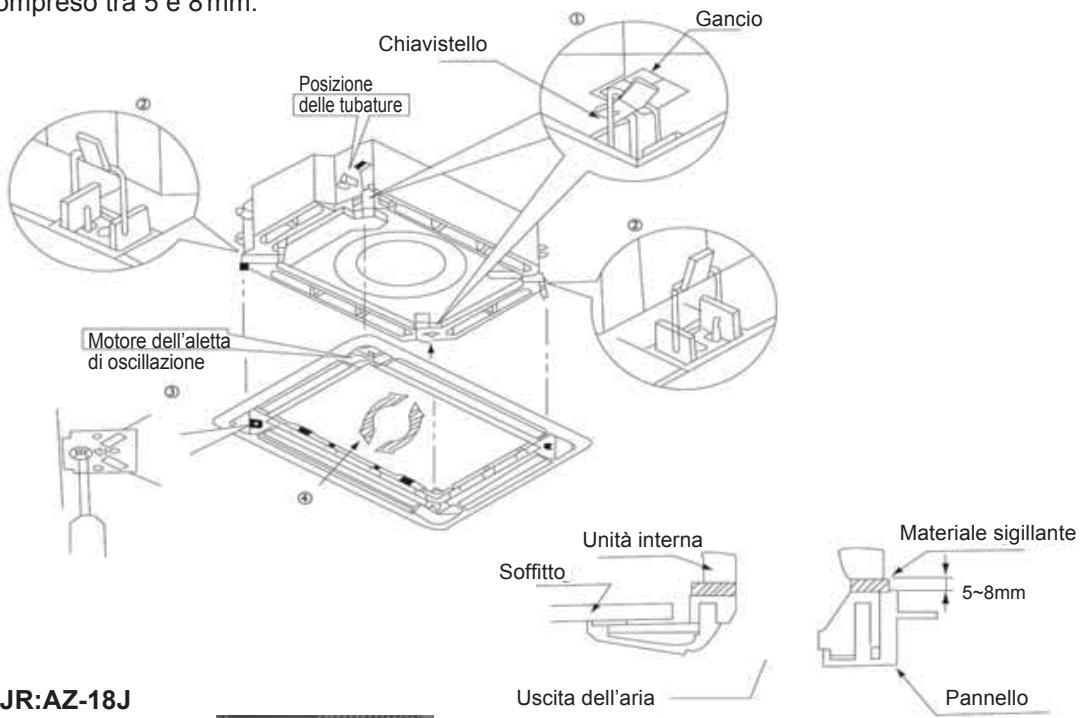
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Installazione del pannello

GX-X24JR/GX-X36JR:AZ-24J

Fate corrispondere la posizione del motore dell'aletta di oscillazione alla posizione della tubatura dell'unità interna.

1. Agganciate il chiavistello collocato sul lato opposto del motore dell'aletta di oscillazione sul pannello al gancio dell'unità interna. (2 posizioni)
2. Agganciate gli altri 2 chiavistelli ai ganci sui lati dell'unità interna. (Prestate attenzione a non intrappolare il filo in piombo del motore di oscillazione nel materiale sigillante).
3. Avvitate le 4 viti a testa esagonale posizionate sotto i chiavistelli a circa 15 mm (Il pannello si solleva).
4. Regolate il pannello ruotandolo verso la direzione indicata con una freccia nella figura in modo che l'apertura al soffitto sia completamente coperta.
5. Serrate le viti fino a far sì che lo spessore del materiale sigillante tra il pannello e l'unità interna sia compreso tra 5 e 8 mm.

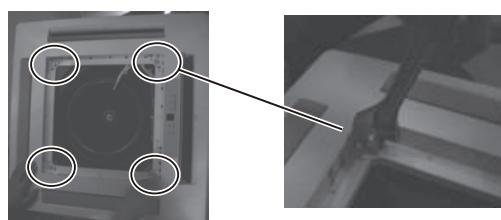


GX-X18JR:AZ-18J

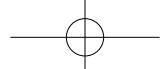
1. Svitate le 2 viti.



2. Fate scorrere i 2 fermi e rimuovete la griglia anteriore.
3. Fissate saldamente il pannello sull'unità interna tramite i 4 bulloni a testa esagonale.

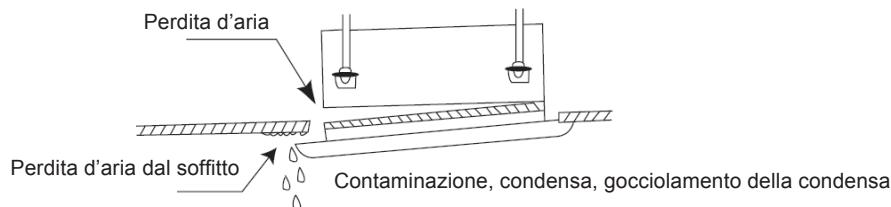


4. Riposizionate la griglia anteriore e serrate le 2 viti rimosse al passaggio 1.

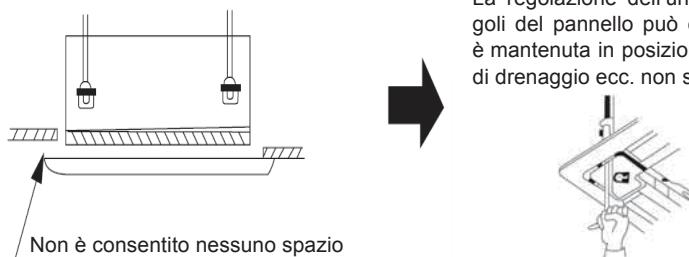


Attenzione

1. L'avvitamento delle viti in maniera errata potrebbe provocare problemi.

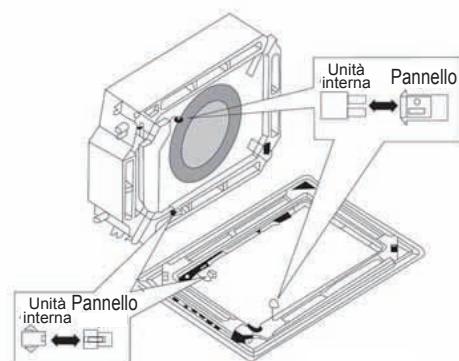


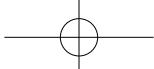
2. Se rimane comunque uno spazio tra il soffitto ed il pannello dopo aver avvitato le viti, regolate nuovamente l'altezza dell'unità interna.



La regolazione dell'unità interna rispetto ai fori agli angoli del pannello può essere effettuata se l'unità interna è mantenuta in posizione orizzontale e purché le tubature di drenaggio ecc. non siano coinvolte nell'operazione.

- Dopo l'installazione, assicuratevi che non ci sia alcuno spazio tra il soffitto ed il pannello.
3. Cablaggio del pannello.
Collegate i giunti del filo in piombo del motore dell'aletta di oscillazione installato nel pannello ai giunti sull'unità interna (2 punti).

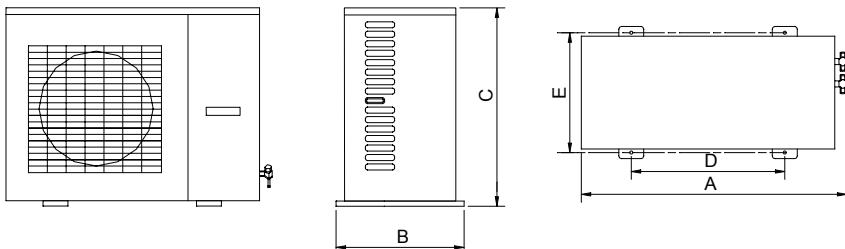




ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Installazione dell'unità esterna

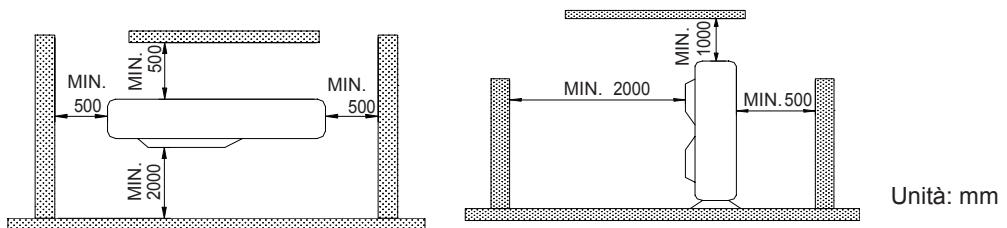
Dimensioni dell'unità esterna



Unità: mm

Articolo Modello	A	B	C	D	E
GU-X18JR	848	320	540	548	286
GU-X24JR	913	378	680	548	340
GU-X36JR	1032	412	1250	572	378

Spazi per l'installazione

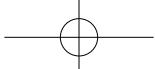


Unità: mm

Precauzioni per l'installazione dell'unità esterna

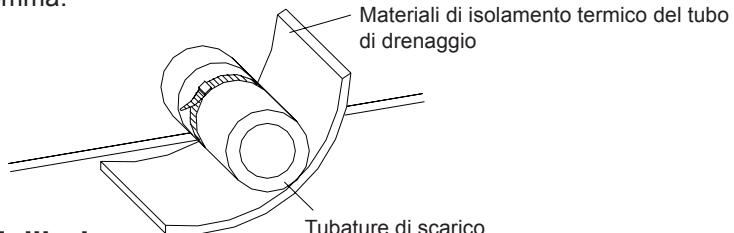
Per garantire il corretto funzionamento dell'unità, scegliete il luogo di installazione secondo quanto segue:

- L'unità esterna dev'essere installata in modo che l'aria scaricata dalla stessa non torni indietro e in modo che vi sia spazio a sufficienza intorno all'unità per eventuali riparazioni.
- Il luogo di installazione deve avere una buona ventilazione in modo che l'unità esterna possa aspirare e rilasciare aria a sufficienza. Assicuratevi che non ci siano ostacoli per l'entrata e l'uscita dell'aria dall'unità esterna. Se sono presenti ostacoli che bloccano l'entrata o l'uscita dell'aria, rimuoveteli.
- Il luogo di installazione dev'essere abbastanza solido da poter sostenere il peso dell'unità esterna; inoltre, tale luogo deve avere proprietà antivibrazioni e di isolamento dei rumori. Assicuratevi che l'aria e i rumori emessi dall'unità non disturbino i vicini.
- Evitate che l'unità sia esposta alla luce diretta del sole. Si consiglia di installare un pannello di riparazione come protezione dal sole.
- Il luogo di installazione deve garantire il drenaggio dell'acqua piovana e scongelata.
- Il luogo di installazione deve garantire che l'unità non venga ricoperta dalla neve e non deve essere esposto a nebulizzazione di olio o scarichi.
- Il luogo di installazione deve essere un luogo nel quale l'uscita dell'aria di scarico non sia diretta verso forti venti.



Installazione delle tubature di scarico

- Le tubature di drenaggio devono essere installate con un angolo di inclinazione compreso tra 5° e 10°, in modo da facilitare il drenaggio della condensa. I giunti delle tubature di drenaggio devono essere ricoperti con materiali di isolamento termico in modo da evitare che si formi della condensa all'esterno.
- Vi sono uscite di drenaggio sia sul lato destro che sul lato sinistro dell'unità interna. Dopo aver scelto un'uscita di drenaggio, bloccate l'altra uscita utilizzando un tappo in gomma. Avvolgete l'uscita bloccata con del cordoncino per evitare perdite e utilizzate i materiali di isolamento termico per avvolgere l'uscita bloccata.
- Quando l'unità viene spedita dalla fabbrica, entrambe le uscite di drenaggio sono bloccate da tappi in gomma.



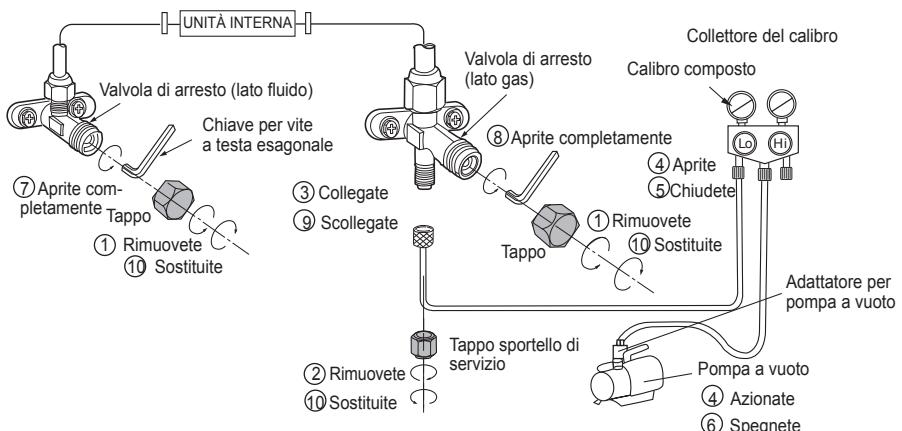
ITALIANO

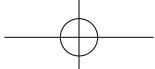
Rimozione dell'aria

- Rimuovete entrambi i tappi degli assi delle valvole d'arresto.
- Rimuovete il tappo dello sportello di servizio della valvola di arresto (lato gas).
- Collegate il tubo del collettore del calibro allo sportello di servizio e alla pompa a vuoto.
Assicuratevi che l'estremità del tubo collegata allo sportello di servizio sia dotata di uno spingitore per valvole.
- Aprite la valvola del collettore del calibro e azionate la pompa a vuoto per 10-15 minuti.
Assicuratevi che il calibro composto indichi -76 cmHg.
- Chiudete la valvola del collettore del calibro.
- Spegnete la pompa a vuoto.
- Aprite completamente la valvola d'arresto (lato fluido) utilizzando la chiave per viti a testa esagonale (diagonalmente 4 mm).
Ruotate completamente verso l'alto per eseguire il contatto.
- Aprite completamente la valvola d'arresto (lato gas) utilizzando la chiave per viti a testa esagonale. Ruotate completamente verso l'alto per eseguire il contatto.
- Scollegate il tubo del collettore del calibro dallo sportello di servizio.
- Ricollocate saldamente in posizione il tappo dello sportello di servizio ed entrambi i tappi degli assi delle valvole.

Note:

- Utilizzate un collettore del calibro e tubi progettati appositamente per R410A.
- Dopo la rimozione dell'aria, verificate i collegamenti dei tubi per identificare eventuali perdite di gas utilizzando un rivelatore di perdite o acqua saponata. Se utilizzate un rivelatore di perdite, utilizzatene un tipo ad alta sensibilità progettato appositamente per R410A.

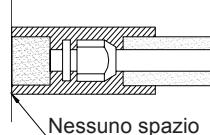




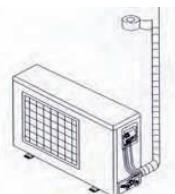
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Installazione di uno strato protettivo sul tubo del refrigerante

1. Per evitare che si formi della condensa sul tubo del refrigerante e per evitare perdite, il tubo del refrigerante deve essere avvolto con materiali di isolamento termico e con nastro adesivo e deve essere isolato dall'aria.
2. Il giunto di collegamento all'unità interna dev'essere avvolto in materiale isolante termico, in modo che non vi siano spazi tra il giunto del tubo del refrigerante e la parete dell'unità interna.
3. Utilizzate nastro adesivo per avvolgere i tubi.
 - Utilizzate nastro adesivo per avvolgere insieme il tubo del refrigerante e i cavi. Per evitare che la condensa trabocchi dal tubo di drenaggio, separate il tubo di drenaggio dal tubo del refrigerante e dai cavi.
 - Utilizzate nastro di isolamento termico per avvolgere i tubi dalla parte inferiore dell'unità esterna fino all'estremità superiore del tubo, nel punto in cui il tubo entra nel muro. Quando avvolgete i tubi con nastro di isolamento termico, un giro di nastro deve coprire la metà anteriore del giro di nastro precedente.
 - I tubi avvolti devono essere fissati al muro utilizzando fascette fermatubi.



Nessuno spazio



Attenzione:

- Dopo che i tubi sono stati avvolti con materiali protettivi, non piegare mai i tubi per creare angoli, altrimenti i tubi potrebbero spaccarsi o rompersi.
- Non avvolgete troppo stretto il materiale protettivo, altrimenti l'efficacia dell'isolamento termico potrebbe risultare ridotta. Assicuratevi che il tubo di drenaggio sia separato dai tubi avvolti insieme.
- Dopo aver completato il lavoro protettivo e dopo aver avvolto i tubi, utilizzate del materiale sigillante per sigillare il foro nella parete, per evitare che pioggia e vento entrino nella stanza.

Posizione e metodo di installazione del dispositivo di controllo a filo

1. Selezionate una posizione di installazione. In base alle dimensioni del filo di controllo del dispositivo di controllo a filo, lasciate una rientranza o un foro in modo da interrare il filo.
2. Se il filo di controllo tra il dispositivo di controllo a filo e l'unità interna è installato in modo superficiale, utilizzate il tubo metallico n. 1 e predisponete delle rientranze corrispondenti nella parete (Fate riferimento alla Figura 1). Se utilizzate l'installazione a scomparsa, potete utilizzare il tubo metallico n. 1 (Fate riferimento alla Figura 2).
3. A prescindere che si scelga l'installazione superficiale o a scomparsa, è necessario eseguire 2 fori (allo stesso livello), la cui distanza dev'essere la stessa distanza (60 mm) dei fori di installazione nella piastra inferiore del dispositivo di controllo a filo. Inserite quindi un tappo in legno in ciascun foro. Fissate la piastra inferiore del dispositivo di controllo a filo alla parete utilizzando questi due fori. Fissate il filo di controllo al pannello di controllo. Infine, installate il pannello del dispositivo di controllo a filo.

Attenzione:

- Durante l'installazione della piastra inferiore del dispositivo di controllo a filo, prestate attenzione alla direzione della piastra inferiore. Il lato della piastra con due scanalature deve essere posizionato in basso, altrimenti non sarà possibile installare correttamente il pannello del dispositivo di controllo a filo.

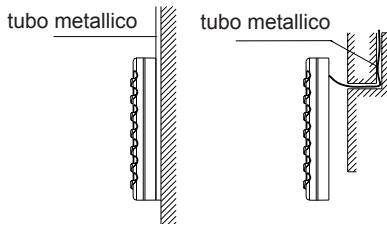


Figura 1:
Installazione del cavo superficiale

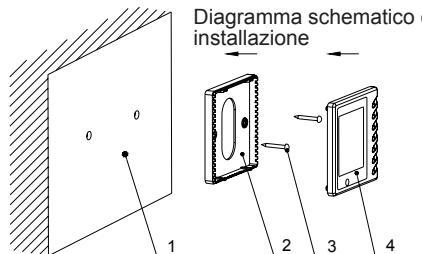
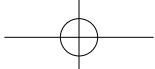


Figura 2:
Installazione del cavo a scomparsa

N.	Nome
1	Superficie della parete
2	Piastra inferiore del dispositivo di controllo a filo
3	Vite M4×10
4	Pannello del dispositivo di controllo a filo

- La distanza di comunicazione tra la scheda madre ed il dispositivo di controllo a filo è di 8 metri.
- Il dispositivo di controllo a filo non deve essere installato in un luogo nel quale sono presenti gocce d'acqua o grandi quantità di vapore acqueo.



Installazione elettrica

Attenzione:

Prima di installare l'apparecchiatura elettrica, controllate quanto segue.

- Controllate che l'alimentazione corrisponda alla classe di efficienza indicata sulla targhetta.
- La portata dell'alimentazione dev'essere sufficiente.
- Utilizzate un cavo non più leggero di un cavo flessibile schermato in policloroprene (codice 60245 IEC 57).
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione sia fissato in posizione e che i terminali del cablaggio non siano sottoposti a un'eccessiva pressione dal cavo.
- Per informazioni sul cablaggio elettrico, fate riferimento allo SCHEMA ELETTRICO fissato sul corpo dell'unità.

Collegamento di un filo singolo

- 1 Utilizzate uno spellafili per spellare lo strato di isolamento (lungo 25 mm) dall'estremità del filo singolo.
- 2 Rimuovete la vite dalla morsettiera del condizionatore d'aria.
- 3 Utilizzate delle pinze per piegare l'estremità del filo singolo in modo da formare un anello corrispondente alle dimensioni della vite.
- 4 Inserite la vite attraverso l'anello del filo singolo e fissate l'anello alla morsettiera.

ITALIANO

Collegamento di fili multipli twistati

- 1 Utilizzate uno spellafili per spellare lo strato di isolamento (lungo 10 mm) dall'estremità dei fili multipli twistati.
- 2 Rimuovete la vite dalla morsettiera del condizionatore d'aria.
- 3 Utilizzate pinze a crimpare per collegare un terminale (che corrisponda alle dimensioni della vite) all'estremità dei fili multipli twistati.
- 4 Inserite la vite attraverso il terminale dei fili multipli twistati e fissate il terminale alla morsettiera.

Avvertenza:

Se la linea flessibile di alimentazione o la linea del segnale dell'apparecchiatura sono danneggiate, utilizzate esclusivamente speciali linee flessibili per la sostituzione.

- Prima di collegare le linee, leggete i voltaggi dei relativi componenti sulla targhetta. Eseguite quindi i collegamenti delle linee in base ai diagrammi schematici.
- Il condizionatore d'aria dovrebbe avere linee dell'alimentazione speciali, dotate di interruttori contro le perdite elettriche e interruttori in aria in modo da gestire eventuali condizioni di sovraccarico.
- Il condizionatore dev'essere dotato di messa a terra per evitare rischi provocati da guasti all'isolamento dell'unità.
- In tutte le linee devono essere utilizzati terminali crimp o fili singoli. Se si collegano fili multipli twistati alla morsettiera, potrebbero formarsi degli archi.
- Tutti i collegamenti di linea devono essere conformi al diagramma schematico delle linee. Collegamenti errati potrebbero provocare anomalie nel funzionamento o danni al condizionatore d'aria.
- Evitate che i cavi entrino in contatto con il tubo del fluido refrigerante, il compressore e le parti mobili, come le ventole.
- Non modificate i collegamenti di linea interni all'interno del condizionatore d'aria. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o funzionamento anomalo provocati da collegamenti di linea errati.

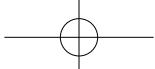
Collegamento del cavo di alimentazione

- 1 Rimuovete il pannello anteriore dell'unità esterna.
- 2 Fate passare il cavo attraverso l'anello in gomma.
- 3 Collegate il cavo di alimentazione ai terminali "L,N" e alla vite di messa a terra.
- 4 Fissate il cavo con un elemento di fissaggio del cavo.

Interruttore disgiuntore e cavo di alimentazione consigliati

Modello	Alimentazione	Interruttore disgiuntore	Area della sezione trasversale minima del cavo di alimentazione
GX-X18JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X18JR		10A	2,5 mm ²
GX-X24JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X24JR		10A	2,5 mm ²
GX-X36JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X36JR		25A	6,0 mm ²

- Se il cavo di alimentazione è di lunghezza superiore a 15 metri, ampliate in maniera adeguata la sezione trasversale del cavo di alimentazione per evitare incidenti provocati da sovraccarico.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Attenzione

Prestate molta attenzione quando eseguite i seguenti collegamenti, in modo da evitare malfunzionamenti del condizionatore d'aria a causa di interferenze elettromagnetiche.

- La linea del segnale del dispositivo di controllo a filo deve essere separata dalla linea di alimentazione e dalla linea di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.
- Nel caso in cui l'unità sia installata in un luogo soggetto ad interferenze elettromagnetiche, si consiglia di utilizzare un cavo schermato o un cavo doppio ritorto come linea del segnale del dispositivo di controllo a filo.

Collegamento del filo di controllo del dispositivo di controllo a filo

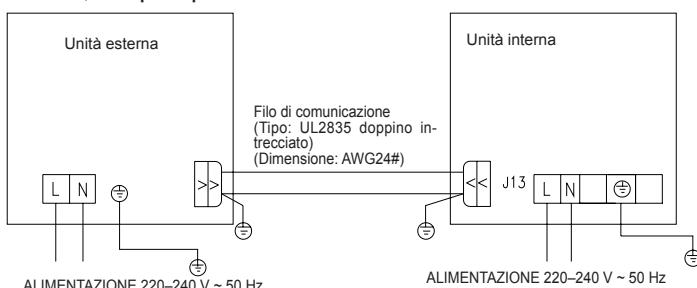
1. Aprite il coperchio del pannello elettrico nell'unità interna.
2. Fate passare il cavo del dispositivo di controllo a filo attraverso l'anello in gomma.
3. Inserite il filo di controllo del dispositivo di controllo a filo nella presa con pin a 4 bit della scheda del circuito nell'unità interna.
4. Fissate il filo di controllo del dispositivo di controllo a filo con un dispositivo di fissaggio per cavi.

Interruttore differenziale

- Installate un interruttore differenziale per garantire la protezione da scosse elettriche in caso di perdite.
- Utilizzate un interruttore differenziale del tipo a corrente, ad alta sensibilità e ad alta velocità, con corrente di sensibilità nominale inferiore a 30 mA e tempo di funzionamento inferiore a 0,1 secondi.

Requisiti per la messa a terra

- Collegate correttamente il condizionatore d'aria con messa a terra. Non collegate il cavo di messa a terra a tubi del gas, tubi dell'acqua, parafulmini o al cavo di messa a terra del telefono. Un collegamento di messa a terra incompleto potrebbe causare scosse elettriche.
- Il filo a due colori giallo-verde del condizionatore d'aria è il filo di messa a terra e non può essere utilizzato per altri scopi. Non è possibile tagliare o fissare questo filo con una vite; in caso contrario, ciò può provocare scosse elettriche.



Collaudo

1. Preparazione

- Non collegate l'alimentazione prima di aver completato i lavori di installazione.
- Il circuito di comando è collegato correttamente e tutti i cavi sono fissati saldamente.
- La valvola del tubo del gas e del tubo del liquido dovrebbe essere aperta.
- Rimuovete la polvere.

2. Collaudo

- (1) Accendete l'interruttore di alimentazione e premete il tasto ON/OFF per avviare il collaudo.
- (2) Premete il tasto MODE e selezionate le modalità RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO e VENTOLE per controllare che il funzionamento sia regolare.

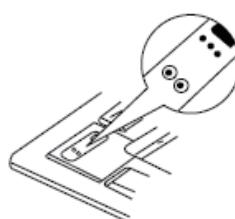
3. Modalità ausiliaria

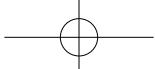
Usate questa modalità quando il telecomando non è disponibile.

- Per arrestare l'unità, premete il tasto AUTO sul pannello di segnalazione. Il pannello di segnalazione fa parte del pannello. Il condizionatore d'aria seleziona automaticamente tra le modalità RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE e VENTOLE.
- Quando l'unità è in funzione, premete il tasto AUTO per arrestare il condizionatore d'aria.

NOTA:

Il tasto "TEST" sul pannello di segnalazione è un tasto apposito per il collaudo del condizionatore d'aria. Premendo questo tasto, il condizionatore sarà forzato ad entrare in azione o arrestarsi. Non premete questo tasto durante il normale funzionamento del condizionatore.





Controlli dopo l'installazione

Punti da controllare	Possibili conseguenze in caso di installazione errata
L'installazione è sicura?	L'unità potrebbe cadere, vibrare o generare del rumore.
È stato eseguito il processo di rilevamento di eventuali perdite?	La capacità di raffreddamento (riscaldamento) potrebbe risultare ridotta.
L'unità è isolata termicamente in maniera adeguata?	Potrebbero formarsi condensa o gocce d'acqua.
Il drenaggio dell'acqua è regolare?	Potrebbero formarsi condensa o gocce d'acqua.
La tensione di alimentazione corrisponde alla classe di efficienza indicata sulla targhetta?	L'unità potrebbe subire guasti o alcuni componenti potrebbero bruciarsi.
I cavi e i tubi sono collegati correttamente?	L'unità potrebbe subire guasti o alcuni componenti potrebbero bruciarsi.
L'unità è messa a terra in maniera sicura?	Rischio di perdite elettriche.
Il tipo di cavo è conforme alle specifiche?	L'unità potrebbe subire guasti o alcuni componenti potrebbero bruciarsi.
Vi sono ostacoli all'entrata e all'uscita dell'aria delle unità interna ed esterna?	La capacità di raffreddamento (riscaldamento) potrebbe risultare ridotta.
La lunghezza del tubo del refrigerante ed il riempimento del refrigerante sono stati registrati?	Impossibile verificare la quantità di refrigerante inserito.

ITALIANO

Nota per l'impiantista

- Dopo l'installazione, assicuratevi di illustrare il sistema al cliente.
- La temperatura di trasporto/immagazzinaggio dev'essere compresa tra 25 °C e 55 °C; per brevi periodi non superiori alle 24 ore, la temperatura può arrivare fino a 70 °C.

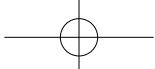
Appendice

Condizioni di funzionamento nominali e gamma di funzionamento del condizionatore d'aria.

Condizione di prova	Lato interno		Lato esterno	
	DB (°C)	WB (°C)	DB (°C)	WB (°C)
Raffreddamento nominale	27	19	35	24
Riscaldamento nominale	20	—	7	6
Raffreddamento massimo	32	23	48	30
Raffreddamento minimo	21	15	18	—
Riscaldamento massimo	27	—	24	18
Riscaldamento minimo	20	—	-7	-8

Nota:

- Il design di questa unità è conforme ai requisiti dello standard EN14511.
- Il volume dell'aria si misura in base alla relativa pressione statica esterna standard.
- La capacità di raffreddamento (riscaldamento) sopra indicata si misura in condizioni di funzionamento nominali corrispondenti alla pressione statica esterna standard. I parametri sono soggetti a modifiche per il miglioramento dei prodotti; in questo caso, fate riferimento ai valori sulla targhetta di identificazione.



Atenção: O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*.

Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.

*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.

Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swicho.ch ou www.sens.ch.

B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas.

1. Na União Europeia

Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:

Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.

Na Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.



Pb

A bateria fornecida com este produto contém traços de chumbo.

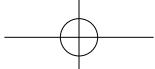
Para a União Europeia: o contentor de rodas traçado significa que as baterias usadas não deverão ser colocadas junto com o lixo doméstico! Existe um sistema de separação próprio para baterias usadas, para permitir um tratamento e reciclagem própria de acordo com a legislação em vigor.

Por favor contacte as autoridades locais para mais detalhes nos esquemas de recolha e reciclagem.

Para a Suíça: As baterias usadas deverão ser devolvidas ao ponto de venda.

Para os outros países fora da União Europeia: por favor contacte a sua autoridade local para o método correcto de disposição das baterias usadas.

PT



PORTUGUÊS

ÍNDICE

Instruções de funcionamento

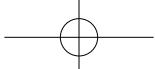
• INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA	P-2
• NOMES DAS PEÇAS	P-3
• OPERAÇÃO DO CONTROLADOR DO FIO	P-4
ON/OFF (ligar/desligar).....	P-5
Controlo da ventoinha	P-5
Configuração da temperatura.....	P-5
Configuração do modo de oscilação	P-6
Configuração do modo de funcionamento.....	P-6
Configuração de TIMER (temporizador).....	P-7
Apresentação da temperatura no exterior	P-7
Configuração de SAVE (guardar)	P-8
Configuração da função de memória	P-9
Apresentação da falha	P-9
• OPERAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA	P-10
Nome e função	P-11
Instalar as pilhas.....	P-11
Funcionamento do modo fresco (COOL)	P-12
Funcionamento do modo de calor (HEAT)	P-12
Funcionamento do modo seco (DRY)	P-13
Funcionamento do modo automático	P-13
Funcionamento do modo de ventoinha (FAN).....	P-14
Funcionamento do temporizador.....	P-14
Funcionamento do modo de hibernar.....	P-15
• FUNCIONAMENTO ÓPTIMO	P-15
• RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P-16
• CUIDADOS E MANUTENÇÃO	P-17

PORTUGUÊS

Instruções de instalação

• Notas de instalação.....	P-20
• Instalação da unidade do interior	P-20
• Cablagem eléctrica	P-25
• Instalação do painel	P-26
• Instalação da unidade no exterior	P-28
• Posição e método de instalação do controlo do fio.....	P-30
• Instalação eléctrica	P-31
• Teste de funcionamento	P-32
• Verificações após a instalação	P-33
• Índice	P-33

Por favor, leia este manual com atenção antes de utilizar o produto. Este manual deverá ser guardado num local seguro para futuras referências.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

AVISOS DE UTILIZAÇÃO

- 1** Não puxe nem deforme o fio da alimentação. Puxar ou usar de modo inadequado o fio da alimentação pode dar origem a danos na unidade e a choques eléctricos.
- 2** Tenha o cuidado de não expor o seu corpo directamente na saída de ar durante um longo período de tempo. Pode afectar a sua condição física.
- 3** Quando usar o ar condicionado com bebés, crianças, idosos, acamados ou deficientes, certifique-se de que a temperatura da sala é a adequada.
- 4** Nunca insira objectos dentro da unidade. A introdução de objectos poderá resultar em ferimentos devidos à elevada velocidade de rotação das ventoinhas interiores.
- 5** Não se esqueça de ligar o ar condicionado à terra. Não ligue o fio de ligação à terra ao tubo do gás, da água, pára-raios ou fio de ligação à terra do telefone. Uma ligação incompleta à terra pode dar origem a choques eléctricos.
- 6** Se ocorrer algo de anormal com o ar condicionado (por ex., um cheiro a queimado), pare imediatamente o seu funcionamento e DESLIGUE o disjuntor.
- 7** O aparelho deve ser instalado de acordo com as regulações nacionais de ligação. Uma ligação inadequada do cabo pode sobreaquecer o fio da alimentação, ficha e tomada e dar origem a um incêndio.
- 8** Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos. Use apenas o fio da alimentação especificado pelo fabricante para proceder à substituição.

CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

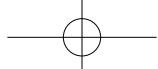
- 1** Abra uma janela ou porta periodicamente para ventilar a sala, especialmente quando usar aparelhos a gás. Uma ventilação insuficiente pode dar origem a uma redução do oxigénio.
- 2** Não utilize os botões com a mão molhada. Isso pode dar origem a choques eléctricos.
- 3** Para sua segurança, desligue o disjuntor quando não usar a unidade durante um longo período de tempo.
- 4** Verifique a grelha de montagem exterior da unidade quanto a desgaste e certifique-se de que esta está colocada firmemente no devido lugar.
- 5** Não coloque nada em cima da unidade exterior, nem a pise. O objecto ou a pessoa podem cair, podendo dar origem a lesões.
- 6** Esta unidade foi criada para uma utilização doméstica. Não a use noutras aplicações, como num canil, estufa para criar animais ou para criar plantas.
- 7** Não coloque um vaso com água em cima da unidade. Se entrar água dentro da unidade, o isolamento eléctrico pode deteriorar-se e dar origem a um choque eléctrico.
- 8** Não bloquee as entradas nem as saídas de ar da unidade. Isso pode dar origem a um funcionamento insuficiente ou problemas.
- 9** Certifique-se de que pára o funcionamento e desliga o disjuntor antes de efectuar qualquer manutenção ou limpeza. Existe uma ventoinha a rodar dentro da unidade que pode dar origem a lesões.
- 10** Não boriffe nem deite água em cima da unidade. A água pode causar um choque eléctrico ou danos no equipamento.
- 11** Este aparelho não foi criado para ser usado por crianças pequenas ou pessoas deficientes sem a devida supervisão. As crianças pequenas deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que estas não brincam com o aparelho.

AVISOS QUANTO À INSTALAÇÃO/REMOÇÃO/REPARAÇÃO

- Não tente instalar/remover/reparar a unidade sozinho. O funcionamento incorrecto pode causar choques eléctricos, fugas de água, fogo, etc. Consulte o seu revendedor ou outro pessoal qualificado quanto à instalação/remoção/reparação da unidade.

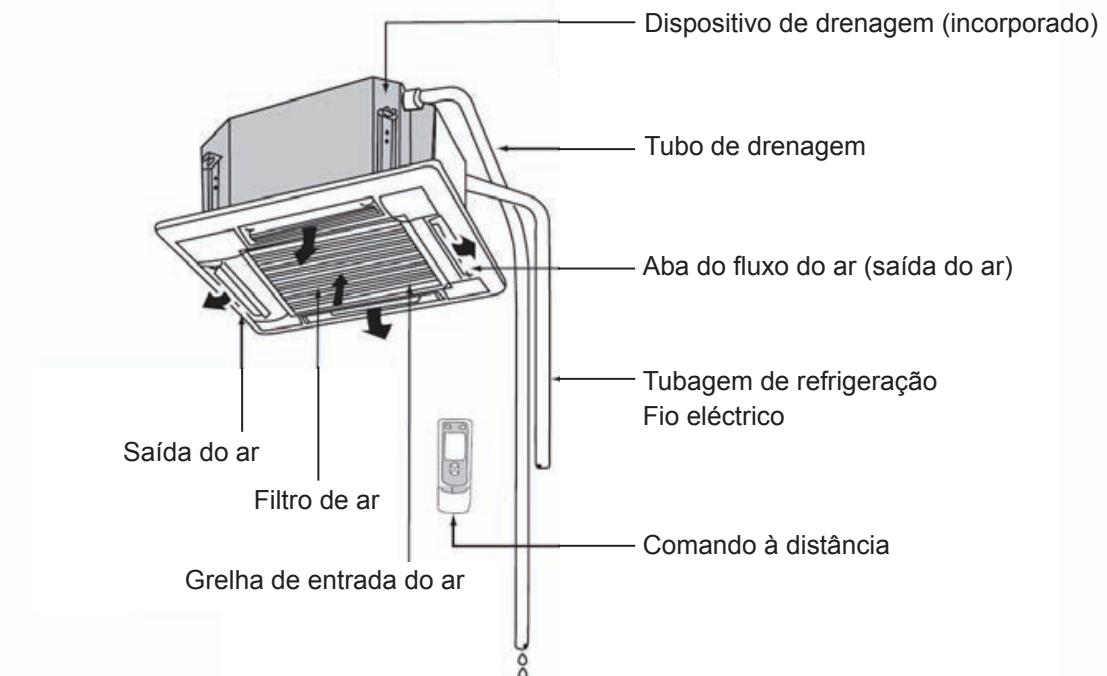
CUIDADOS QUANTO À LOCALIZAÇÃO/INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que liga o ar condicionado à alimentação com a voltagem nominal e frequência correctas. A utilização de uma alimentação com uma frequência e voltagem inadequadas pode dar origem a danos no equipamento e possível fogo.
- Não instale a unidade num local onde possa haver fugas de gás inflamável. Isso pode dar origem a fogo. Instale a unidade num local com pouco pó, fumos e humidade no ar.
- Coloque a mangueira de drenagem para assegurar uma drenagem sem percalços. Uma drenagem insuficiente pode deixar a sala e a mobília húmida.
- Certifique-se de que instala um disjuntor ou um interruptor diferencial, dependendo do local da instalação, para evitar choques eléctricos.



NOMES DAS PEÇAS

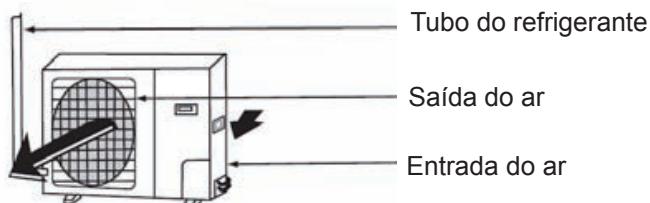
Unidade no interior



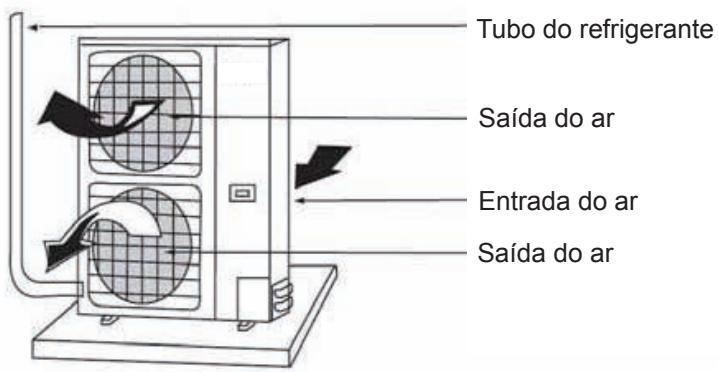
PORTUGUÊS

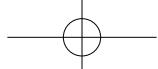
Unidade no exterior

GU-X18JR/GU-X24JR



GU-X36JR

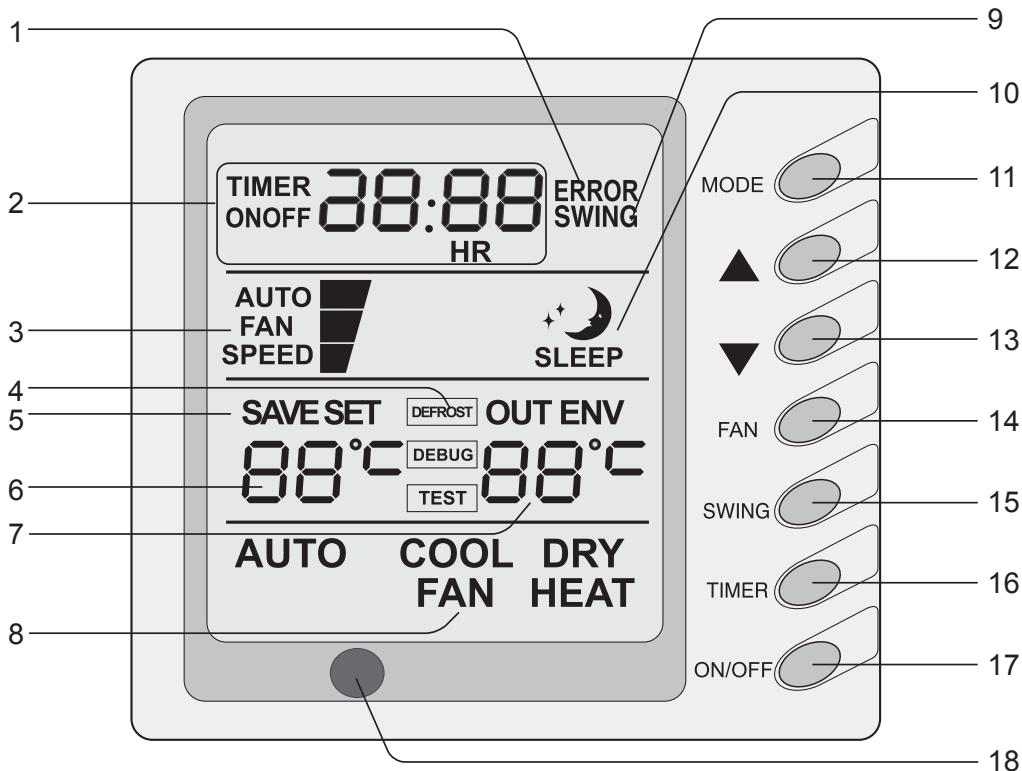




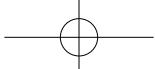
OPERAÇÃO DO CONTROLADOR DO FIO

AVISO:

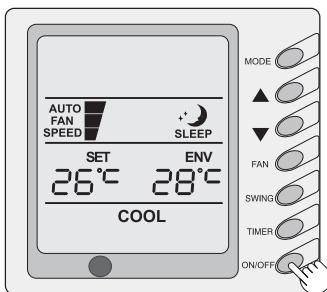
Nunca instale o controlador do fio num local onde haja fugas de água.
Evite bater, atirar, lançar ou abrir frequentemente o controlador do fio.



1	Apresentação da falha
2	Apresentação do temporizador (TIMER)
3	Apresentação da velocidade da ventoinha (Auto, Alta, Média, Baixa)
4	Apresentação de descongelar (DEFROST)
5	Apresentação de guardar (SAVE)
6	Apresentação da temperatura definida
7	Apresentação da temperatura ambiente
8	Apresentação do modo (COOL - fresco, DRY - seco, FAN - ventoinha, HEAT - calor, auto)
9	Apresentação de oscilar (SWING)
10	Apresentação de adormecer (SLEEP)
11	Botão MODE
12	Botão de configuração da temperatura (para aumento da temperatura)
13	Botão de configuração da temperatura (para diminuição da temperatura)
14	Botão FAN
15	Botão SWING
16	Botão TIMER
17	Botão ON/OFF
18	Janela do receptor

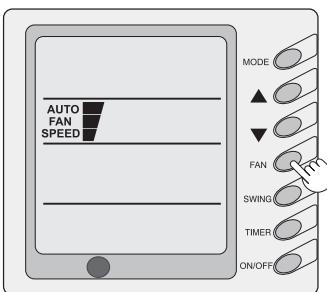


ON/OFF (ligar/desligar)



- Prima o botão ON/OFF para ligar a unidade.
 - Prima o botão ON/OFF novamente para desligar a unidade.

Controlo da ventoinha (Os conteúdos relevantes são apresentados na imagem.)

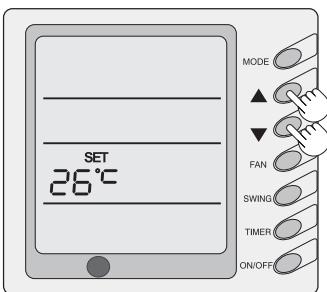


- Prima o botão FAN para mudar a velocidade da ventoinha.

 - Baixa velocidade
 - Velocidade média
 - Alta velocidade
 - Auto
 - No modo DRY, a velocidade da ventoinha é definida automaticamente para baixa.

PORTUGUÊS

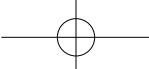
Configuração da temperatura



- Prima o botão de configuração da temperatura
 ▲ : Para aumento da temperatura
 ▼ : Para diminuição da temperatura
 (Prima os botões uma vez e a configuração da temperatura muda 1 °C.)

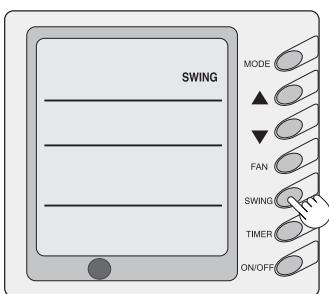
NOTA:

- Função de bloqueio dos botões
Prima “▲” e “▼” em simultâneo durante 5 segundos, a área de indicação da temperatura definida apresenta a mensagem “EE” e todos os botões ficam bloqueados.
Para cancelar a função de bloqueio dos botões, prima novamente “▲” e “▼” em simultâneo durante 5 segundos.
 - Raio da temperatura definida
HEAT/COOL/DRY: 16 °C~30 °C
FAN/AUTO: A temperatura não pode ser definida



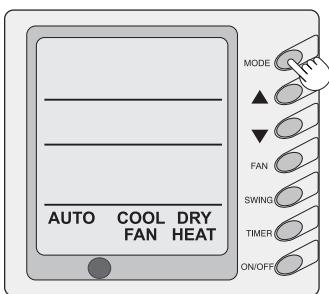
OPERAÇÃO DO CONTROLADOR DO FIO

Configuração do modo de oscilação



- Prima o botão “SWING”.
“SWING” será apresentado e as pás começam a girar.
- Para parar as pás, volte a premir o botão “SWING”.
“SWING” desaparece.

Configuração do modo de funcionamento



- Carregue no botão MODE para escolher o modo de funcionamento.

→ COOL → DRY → FAN → HEAT → AUTO

Modo fresco (COOL)

A temperatura definida tem de ser inferior à temperatura na sala. Se a temperatura definida for superior à temperatura na sala, a unidade não produz o efeito de arrefecimento e só a ventoinha é que se encontra activa.

Modo seco (DRY)

O motor da ventoinha funciona a baixa velocidade a um raio de temperatura específico. O efeito desumidificador neste modo é melhor do que o do modo COOL e poupa mais energia.

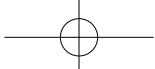
Modo de calor (HEAT)

A temperatura definida tem de ser superior à temperatura na sala. Se a temperatura definida for inferior à temperatura da sala, a função de aquecimento não é activada.

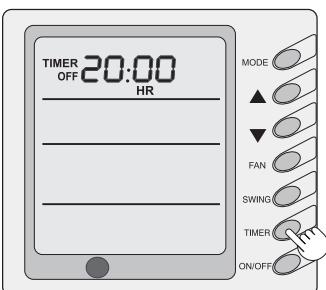
Modo AUTO

A unidade ajusta automaticamente o seu modo de funcionamento de acordo com a temperatura ambiente.

- No aquecimento, se a temperatura no exterior for baixa e a humidade alta, aparece gelo na unidade do exterior. A eficiência de aquecimento diminui. Neste caso, a unidade começa automaticamente o descongelamento e o controlador do fio apresenta “DEFROST”.



Configuração de TIMER (temporizador)



- Quando a unidade não estiver a funcionar, pode definir o início do temporizador. Quando a unidade estiver a funcionar, pode definir o desligar do temporizador. O raio da configuração do temporizador encontra-se entre as 0,5 e 24 horas.

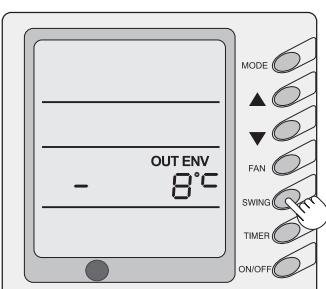
- 1 Prima o botão TIMER.
A palavra "TIMER" começa a piscar no ecrã.
- 2 Prima os botões (▲) ou (▼) para aumentar ou diminuir o tempo definido.
- 3 Prima novamente o botão TIMER. O temporizador é ligado. A unidade começa a contar o tempo decorrido.
Para cancelar a configuração do temporizador, prima o botão TIMER.

NOTA:

Quando acontece a protecção ou mau funcionamento após ter definido a ligação do temporizador, o local do tempo apresenta os códigos de protecção ou de erro e não pode usar o botão do temporizador, mas o tempo que definiu anteriormente continua disponível.

POR
TUGUESE

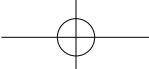
Apresentação da temperatura no exterior



Em condições normais, é apresentado "ENV" e a temperatura da sala.

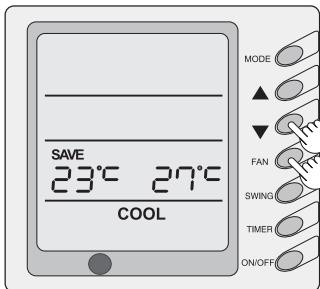
Prima o botão "SWING" durante 5 segundos.
"OUT ENV" será apresentado.

- A temperatura no exterior aparece no ecrã durante 10 segundos e depois volta à temperatura da sala.



OPERAÇÃO DO CONTROLO DO FIO

Configuração de SAVE (guardar)



Quando a unidade é desligada, prima o botão FAN e o botão (▼) em simultâneo durante 5 segundos para activar o menu de configuração SAVE (guardar). "SAVE" e "COOL" serão apresentados. (Para a primeira configuração, será apresentado o valor inicial: 26). O limite inferior da temperatura é apresentado na área da temperatura definida e o valor da temperatura começa a piscar.

Prima os botões (▲) e (▼) para definir o limite inferior da temperatura de arrefecimento (O raio de definição: 16-30). Prima o botão ON/OFF (ligar/desligar) para confirmar a configuração.

Prima os botões (▲) e (▼) para definir a temperatura limite superior de arrefecimento e o valor da temperatura começa a piscar na área da temperatura ambiente (o raio de definição: 16-30).

Prima o botão ON/OFF (ligar/desligar) para confirmar a configuração.

Prima o botão MODE para completar a configuração de SAVE (guardar) para os modos COOL e DRY e passar para a configuração de SAVE (guardar) para o modo HEAT. "SAVE" e "HEAT" serão apresentados.

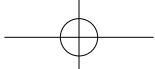
Após a configuração estar terminada, prima o botão FAN e o botão (▼) em simultâneo durante 5 segundos para sair do menu da configuração de SAVE (guardar). Se o interface de SAVE tiver sido activado, o sistema responde ao último botão premido no espaço de 20 segundos. Se não houver qualquer operação, o sistema sai do menu e volta à apresentação normal de unidade desligada.

Após as configurações apresentadas acima estarem completas, o sistema apresenta a mensagem "SAVE". A temperatura definida não excede o raio da temperatura da configuração SAVE (guardar). Por exemplo, se o limite de arrefecimento inferior estiver definido para 23 °C e o limite de arrefecimento superior estiver definido para 27 °C, a temperatura de arrefecimento só pode ser seleccionada entre os 23 °C e os 27 °C, usando o comando à distância ou o controlador do fio.

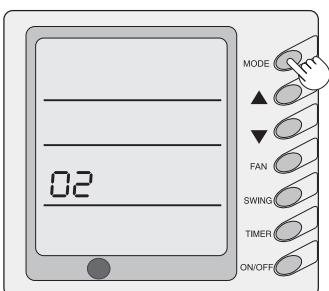
Para cancelar a configuração de SAVE (guardar), prima o botão FAN e o botão (▼) em simultâneo durante 5 segundos quando a unidade for desligada. Os dados de configuração anteriores não são apagados e da próxima vez, a configuração de SAVE será a temperatura da configuração inicial.

NOTA:

- A temperatura limite superior não deverá ser inferior à temperatura limite inferior. Se a temperatura limite superior for inferior à temperatura limite inferior, o sistema escolhe por defeito a temperatura mais elevada como a temperatura limite superior e a temperatura mais baixa como a temperatura limite inferior.
- Se a temperatura limite superior for a mesma que a temperatura limite inferior, o sistema só pode funcionar a esta temperatura no modo correspondente.
- Após a unidade ser desligada da alimentação, a configuração de SAVE (guardar) será memorizada. Da próxima vez que ligar a energia, a configuração de SAVE continuará activa.
- Se o modo SAVE (guardar) for escolhido, o modo de hibernar e o modo automático serão invalidados.



Configuração da função de memória



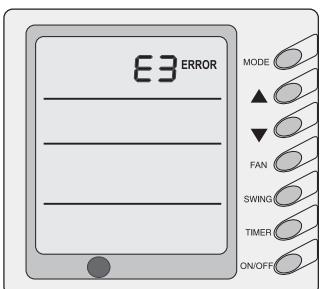
Quando a unidade é desligada, prima o botão MODE durante 10 segundos para ligar os valores definidos e decidir se o estado de funcionamento da unidade ou o estado de desligar é memorizado após uma falha de energia.

Se a área da temperatura definida apresentar "01", significa que o estado de funcionamento da unidade será memorizado após uma falha da energia; "02" significa que o estado de funcionamento ou o estado de desligar não será memorizado.

Prima o botão de ligar/desligar para guardar o valor definido e sair das configurações.

Mesmo que o botão ON/OFF não seja premido, o sistema memoriza o valor definido e sai das configurações passados 10 segundos e volta à apresentação normal de unidade desligada.

Apresentação da falha

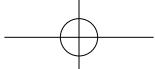


Quando existir uma falha no funcionamento da unidade, a mensagem "ERROR" aparece a piscar no ecrã do controlador do fio e o código de erro é também apresentado. Quando houver várias falhas, os códigos de erro são apresentados um a seguir ao outro no controlador do fio. Os dois dígitos indicam pormenorizadamente o código de erro.

As definições dos códigos de erro são as seguintes:

Código de erro	Falha
E0	Mau funcionamento da bomba de água
E1	Protecção da alta pressão do compressor
E2	Anti-congelamento no interior do compressor
E3	Protecção da baixa pressão do compressor
E4	Protecção da alta temperatura da descarga do ar do compressor
E5	Protecção de sobrecarga do compressor
E6	Mau funcionamento da transmissão
E8	Protecção da ventoinha no interior
E9	Protecção do fluxo de água
F0	Mau funcionamento do sensor do ambiente no interior na ventilação de retorno do ar
F1	Mau funcionamento do sensor do evaporador
F2	Mau funcionamento do sensor do condensador
F3	Mau funcionamento do sensor do ambiente no exterior
F4	Mau funcionamento do sensor de descarga do ar
F5	Mau funcionamento do sensor do ambiente no ecrã
FF	Falha de comunicação de controlo ligado
EE	Os botões estão bloqueados (não se trata de uma falha)

PORTEGUES



OPERAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

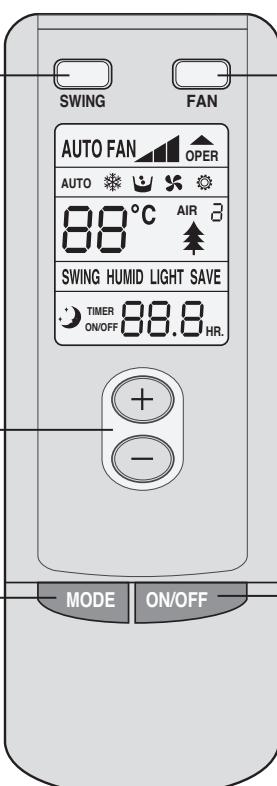
Nome e função

NOTA:

- Certifique-se de que não existem obstruções entre o receptor e o comando à distância.
- Não deixe o comando à distância exposto à luz directa do sol ou perto de um aquecedor. Proteja também a unidade e o comando à distância contra humidade e impactos, pois estes podem provocar a sua descoloração ou danificá-los.

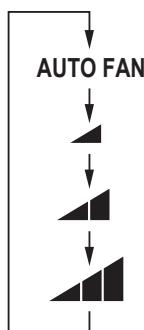
Botão SWING

Prima para começar a girar e parar as pás.



Botão FAN

Prima para mudar a velocidade da ventoinha.



Botão TEMP.

Prima para definir a temperatura adequada.

Botão MODE

Prima para definir o modo de funcionamento.



“” Modo fresco (COOL)

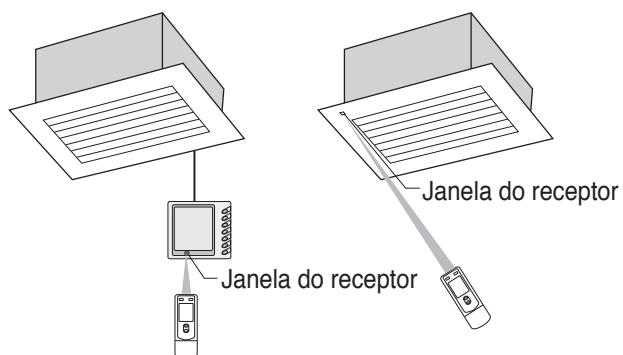
“” Modo seco (DRY)

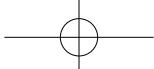
“” Modo de ventoinha (FAN)

“” Modo de calor (HEAT)

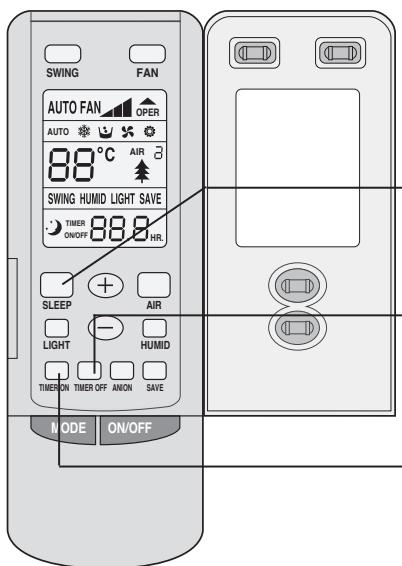
Botão ON/OFF

Prima para iniciar ou terminar a operação.





Nome e função (Abra a tampa)



Botão SLEEP

Prima este botão para definir ou cancelar a operação SLEEP (hibernar).

Botão TIMER OFF

Durante o funcionamento, prima o botão TIMER OFF, defina o OFF TIMER no raio das 0 às 24 horas para parar automaticamente a unidade.

Botão TIMER ON

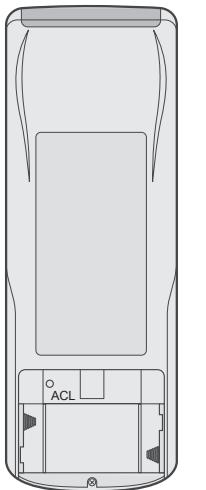
Ao parar, prima o botão TIMER ON, defina o ON TIMER no raio das 0 às 24 horas para iniciar automaticamente a unidade.

NOTA:

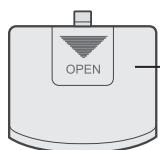
Alguns botões do comando à distância que não se encontram disponíveis para este ar condicionado não são descritos acima.

PORTEGUES

Instalar as pilhas



1
3



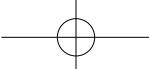
1 Retire a tampa da parte traseira do comando à distância.

2 Coloque duas pilhas "R03 (AAA)" e prima o botão "ACL".

3 Volte a colocar a tampa.

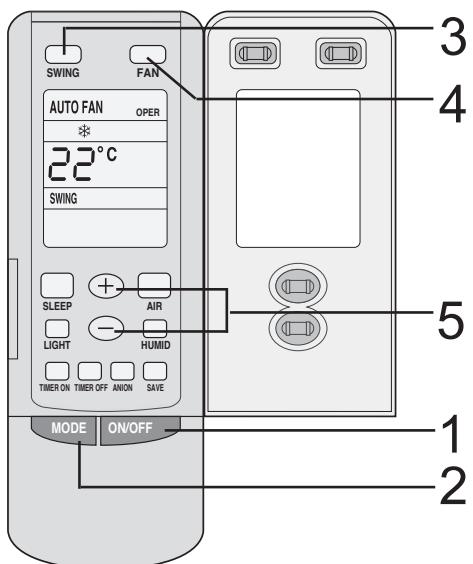
NOTA:

- Ao substituir estas pilhas, substitua sempre ambas as pilhas e certifique-se de que são do mesmo tipo.
- Se não pretender utilizar a unidade durante um longo período de tempo, retire as pilhas do comando à distância.
- O comando à distância pode enviar sinais a uma distância até 10 metros.



OPERAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

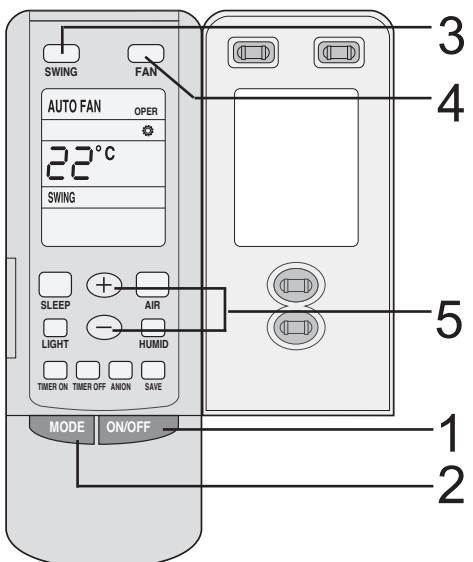
Funcionamento do modo COOL (fresco)



- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo COOL (※) (fresco).
- 3 Prima o botão SWING. As pás começam a girar e param quando voltar a premir.
- 4 Prima o botão FAN para escolher a velocidade da ventoinha.
- 5 Prima o botão da temperatura para escolher a temperatura desejada.

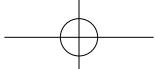
- Se a temperatura na sala for inferior à temperatura definida, o compressor pára e só o motor da ventoinha no interior é que funciona.
- A temperatura pode ser regulada dentro do raio de 16 °C a 30 °C.

Funcionamento do modo de HEAT (calor)

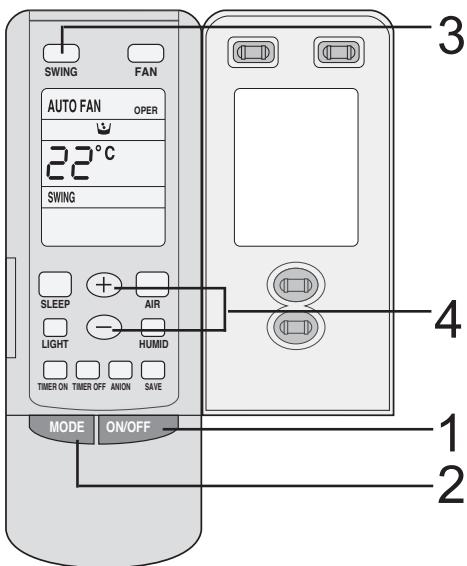


- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo HEAT (※) (calor).
- 3 Prima o botão SWING. As pás começam a girar e param quando voltar a premir.
- 4 Prima o botão FAN para escolher a velocidade da ventoinha.
- 5 Prima o botão da temperatura para escolher a temperatura desejada.

- Se a temperatura na sala for superior à temperatura definida, o compressor e o motor da ventoinha no exterior param. Só o motor da ventoinha no interior é que funciona.
- A temperatura pode ser regulada dentro do raio de 16 °C a 30 °C.



Funcionamento do modo DRY (seco)

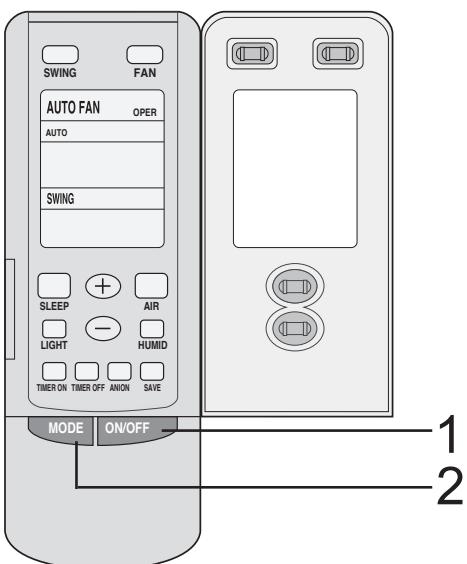


- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo DRY (乾) (seco).
- 3 Prima o botão SWING, as pás começam a girar e param quando voltar a premir.
- 4 Prima o botão da temperatura para escolher a temperatura desejada.

- Se a temperatura na sala for inferior à temperatura definida, o compressor e o motor da ventoinha no interior e exterior param. Se a temperatura na sala se encontrar entre os $\pm 2^{\circ}\text{C}$ da temperatura definida, o ar condicionado está a secar. Se a temperatura na sala for superior à temperatura definida, está no modo COOL (frio).
- A temperatura pode ser regulada dentro do raio de 16°C a 30°C .

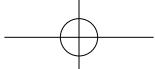
PORTUGUÊS

Funcionamento do modo automático



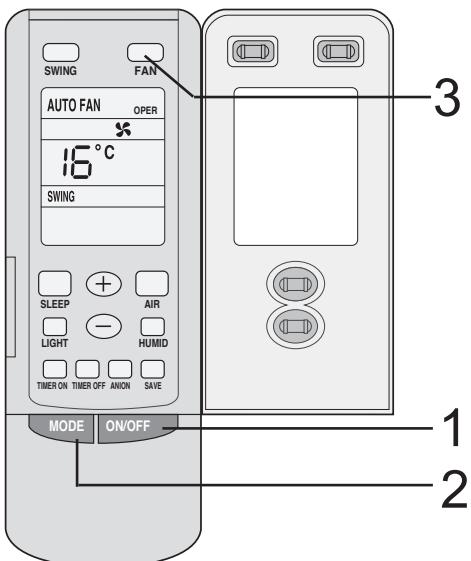
- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo AUTO (automático).

- De acordo com a temperatura da sala, a unidade ajusta automaticamente o modo , , .
- No funcionamento do modo automático, a temperatura padrão é de 26°C para o modo COOL, 24°C para o modo DRY e 20°C para o modo HEAT.



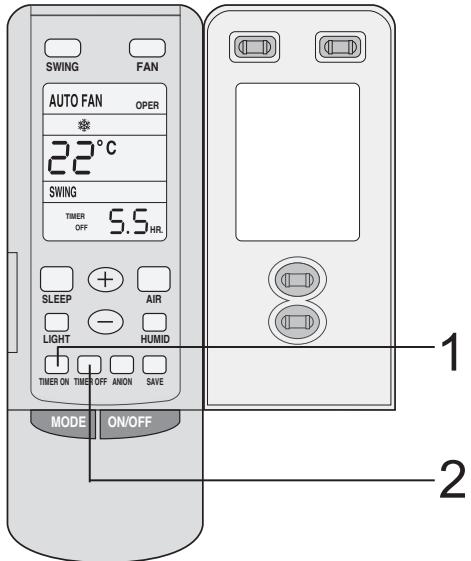
OPERAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

Funcionamento do modo de FAN (ventoinha)

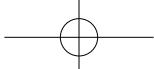


- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo FAN (VENTOINHA).
- 3 Prima o botão FAN para escolher entre a velocidade alta, média e baixa.

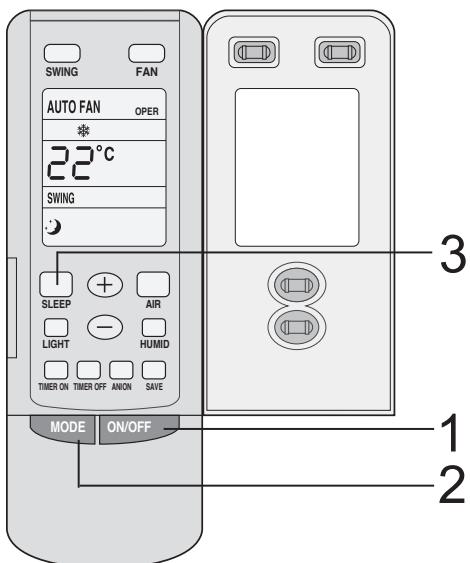
Funcionamento do TIMER (temporizador)



- 1 Ao parar, prima o botão TIMER ON, defina o ON TIMER no raio das 0 às 24 horas para iniciar automaticamente a unidade.
- 2 Durante o funcionamento, prima o botão TIMER OFF, defina o OFF TIMER no raio das 0 às 24 horas para parar automaticamente a unidade.



Funcionamento do modo SLEEP (hibernar)



- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo ou .
- 3 Prima este botão SLEEP para definir a operação SLEEP (hibernar).

PORTUGUÊS

- Quando a operação SLEEP for definida durante a operação de arrefecimento ou secagem, a configuração da temperatura sobe 1 °C numa hora e 2 °C em 2 horas.
- Quando a operação SLEEP for definida durante a operação de aquecimento, a configuração da temperatura desce 1 °C numa hora e 2 °C em 2 horas.
- O motor da ventoinha no interior funciona a baixa velocidade.

FUNCIONAMENTO ÓPTIMO

AJUSTAR A TEMPERATURA DA SALA ADEQUADAMENTE.

- Ajuste a temperatura da sala adequadamente para um ambiente confortável.

NUNCA COLOQUE NADA POR BAIXO DA UNIDADE NO INTERIOR QUE SEJA PARA SER MANTIDO SECO.

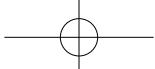
- Pode pingar água da unidade interior quando a humidade for superior a 80 %, ou quando a saída de drenagem estiver obstruída.

DESLIGUE O CABO DA ALIMENTAÇÃO SEMPRE QUE A UNIDADE NÃO SEJA UTILIZADA DURANTE UM PERÍODO PROLONGADO DE TEMPO

- A unidade interior continua a consumir um pouco de energia mesmo não estando a funcionar.

EVITE A EXPOSIÇÃO DIRECTA AO SOL E CORRENTES DE AR

- Evitando que os raios de sol entrem directamente na sala durante o arrefecimento, pode reduzir-se o consumo de energia.
- Feche portas e janelas durante as operações de arrefecimento.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Aviso

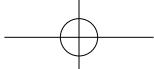
- Se ocorrer algo de anormal com o ar condicionado (por ex., um cheiro a queimado), pare imediatamente o seu funcionamento e DESLIGUE o disjuntor.
- Não repare o ar condicionado sozinho. Uma reparação errada pode dar origem a fogo. Por favor, contacte o centro de reparação.

Se o aparelho parecer estar a funcionar mal, verifique os pontos seguidamente referidos antes de solicitar assistência técnica.

Sintoma	Causa	Medidas correctivas
A unidade não funciona	Fase virada ou fusível partido	Mude a fase ou substitua o fusível
	Desligado	Reinicia quando ligar a energia
	Ficha solta	Coloque a ficha no devido lugar
	As pilhas do comando à distância caem	Substitua as pilhas
	Está fora do alcance do comando à distância	Mantenha uma distância inferior a 10 m
O funcionamento pára de repente	Existe um obstáculo na entrada ou saída do ar.	Retire-o
Se a unidade não arrefecer (ou aquecer) a sala devidamente	Existe um obstáculo na entrada ou saída do ar.	Retire-o
	Configuração da temperatura errada	Consulte a pág. 5
	Baixa velocidade da ventoinha	Consulte a pág. 5
	A direcção do ar não está correcta	Consulte a pág. 6
	A porta ou janela está aberta.	Feche-as
	Luz directa do sol	Feche a cortina ou estore
	Existe fonte de calor, ou existe muita gente dentro da sala.	
	O filtro do ar está sujo ou bloqueado.	Limpe-o

As condições de funcionamento seguidamente descritas não denunciam avarias do equipamento.

Sintoma	Problema	Causa
A unidade não funciona	Quando reinicia a unidade	Esta característica é para proteger o mecanismo interno. Espere 3 minutos até colocar a unidade em funcionamento.
	Quando a energia é ligada	Espere 1 minuto
Sai vapor	Durante o arrefecimento	O ar da sala é arrefecido rapidamente e torna-se vapor
A unidade no exterior está quente	Após a unidade ser desligada	O compressor emite calor para se preparar para reiniciar
Ruído	Ouve-se um zumbido no início	É o som inicial do termóstato e fica mais fraco passado 1 minuto
	O som da água a correr pode ser ouvido durante o funcionamento	Isto deve-se ao refrigerante a correr dentro da unidade
	Ouve-se um som "shuh" quando a unidade começa ou termina a operação de descongelamento.	Este é o ruído do refrigerante causado pela paragem do fluxo ou mudança do fluxo
	Ouve-se um som baixo "shah" contínuo durante a operação de arrefecimento ou durante a paragem.	O ruído é ouvido quando a bomba de drenagem está a funcionar
	Pode-se ouvir um som de quebrar durante ou após o funcionamento	Este som é gerado pela fricção do painel frontal e outros componentes a dilatarem-se ou a unirem-se devido à mudança de temperatura
Pó a sair da unidade	Operação de iniciar após não ter usado a unidade durante um longo período de tempo.	O pó absorvido pela unidade é soprado para fora
Odores	Durante o funcionamento	Odores de carpetes e mobílias que penetrem no aparelho poderão ser emitidos pelo aparelho



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

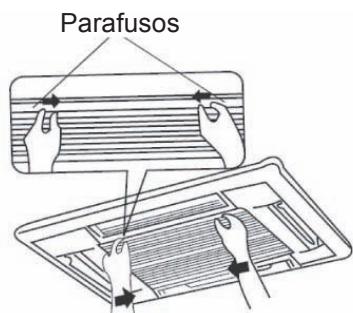
Aviso

- Antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção no aparelho, assegure-se de que a ficha do cabo de alimentação de rede foi retirada da tomada ou desligue o disjuntor do circuito de corrente.

Como limpar o filtro de ar

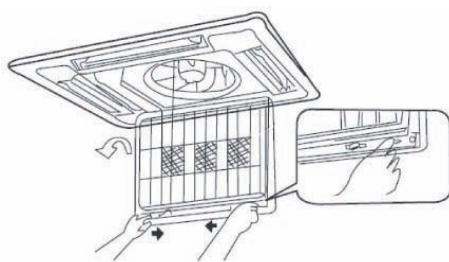
1 Abra a grelha de sucção

Desaperte os dois parafusos.
Faça deslizar ambas as maçanetas em simultâneo, conforme apresentado, e puxe-as para baixo lentamente.



2 Remova o filtro de ar

Faça deslizar as maçanetas na parte traseira da grelha de sucção para fora e retire o filtro de ar.
De seguida, retire três purificadores de ar que lá existem.



3 Limpe o filtro de ar

Use um aspirador para retirar o pó. Se o filtro estiver sujo, lave-o com água morna e um detergente suave. Seque o filtro à sombra antes de os voltar a instalar.

- Não limpe com água quente.
- Não seque por cima do fogo.
- A grelha de sucção tem de ser aberta por pessoal qualificado.

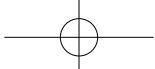


4 Fixe os filtros de ar

- Fixe três purificadores de ar no filtro de ar e depois fixe o filtro de ar na grelha de sucção, pendurando-o na parte projectada acima da grelha de sucção.
- Ajuste o filtro do ar, fazendo deslizar a maçaneta na parte traseira da grelha de sucção para dentro.

5 Feche a grelha de sucção. (Consulte o passo 1.)

PORTEGUES



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

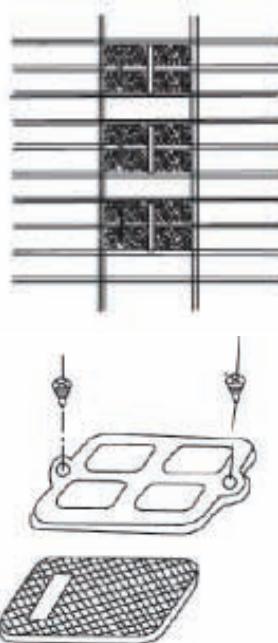
Como limpar a grelha de sucção

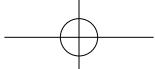
- 1** Abra a grelha de sucção. (Consulte o passo 1 de "Como limpar o filtro de ar")
- 2** Remova o filtro de ar. (Consulte o passo 2 de "Como limpar o filtro de ar")
- 3** Retire a grelha de sucção.
Abra a grelha de sucção a 45° e levante.
- 4** Lave com água.
Quando a grelha de sucção estiver muito suja, use uma escova suave e detergente neutro. Limpe a água e deixe secar num local à sombra.
Não lave com água quente.
- 5** Fixe a grelha de sucção. (Consulte o passo 3.)
- 6** Fixe o filtro de ar. (Consulte o passo 4 de "Como limpar o filtro de ar")
- 7** Feche a grelha de sucção. (Consulte o passo 1.)



Mudar o purificador do ar

- 1** Abra a grelha de sucção. (Consulte o passo 1 de "Como limpar o filtro de ar")
- 2** Remova o purificador do ar.
Remova o filtro de ar e retire o purificador do ar, após desapertá-lo.
- 3** Retire o saco de empacotamento e coloque a nova fibra de electricidade estática e depois fixe no filtro do ar.
- 4** Fixe o filtro de ar. (Consulte o passo 4 de "Como limpar o filtro de ar")



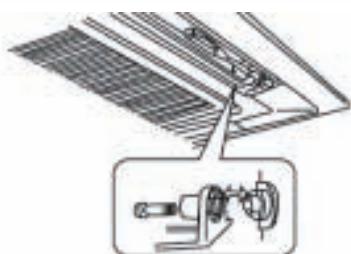


Funções de limpeza do ar e tempo do ciclo de manutenção

- Absorve maus cheiros no ar, como monóxido de carbono, dióxido de carbono, benzol, gasolina e parecido.
- Absorve objectos danosos maiores do que 1,0 mm existentes no ar, como pó, pólen, germes, vírus e parecido.
- Pode ser usado durante cerca de meio ano a um ano.

Como limpar a saída do ar e a caixa

- Limpe com um pano suave ou use água e um detergente neutro.
- Não use gasolina, benzeno, diluente, pó de polir, insecticida líquido, que pode dar origem a descoloração ou deformações. Se a aba do fluxo do ar estiver muito suja, pode retirá-la para a limpar, conforme apresentado abaixo.
 - 1. Retirar a aba**
Desaperte os parafusos nas partes laterais da aba.
(Não inclui GX-X18JR)
 - 2. Fixar a aba**
Coloque as nervuras nas partes laterais da saída do ar na fenda da aba e aperte os parafusos para fixar a aba.



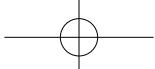
PORTEGUES

Manutenção antes da época do ar condicionado

- 1 Assegure-se de que não está nada a obstruir a entrada e a saída de ar.
- 2 Certifique-se de que o fio de ligação à terra está ligado e que não se encontra danificado.
- 3 Certifique-se de que os filtros de ar não estão sujos.
- 4 Ligue a energia 6 horas antes de ligar o ar condicionado.

Manutenção após a época de ar condicionado

- 1 Limpe os filtros e, a seguir, volte a instalá-los.
- 2 Desligue a energia.
- 3 Limpe o pó da unidade exterior.
- 4 Se houver ferrugem na unidade exterior, pinte por cima, para impedir que a ferrugem se espalhe.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Notas de instalação

Local

- O ar condicionado tem de ser instalado firmemente e tem de fazer 3 a 4 verificações de segurança todos os anos.
- Evite um lugar onde uma criança pequena chegue facilmente.
- Mantenha a televisão, rádio e aparelhos parecidos a 1 metro ou mais afastados da unidade e do comando à distância.
- Não instale a unidade num local onde possa haver fugas de gás inflamável. Isso pode dar origem a fogo.
- Em áreas costeiras salgadas ou áreas especiais, como perto de uma nascente quente sulfurosa, contacte o seu revendedor antes da instalação, para se certificar de que é seguro usar a unidade.
- Não instale em lavandarias.
- Escolha um local onde não perturbe a vizinhança com o ar quente ou ruído.

Instalação/remoção/reparação

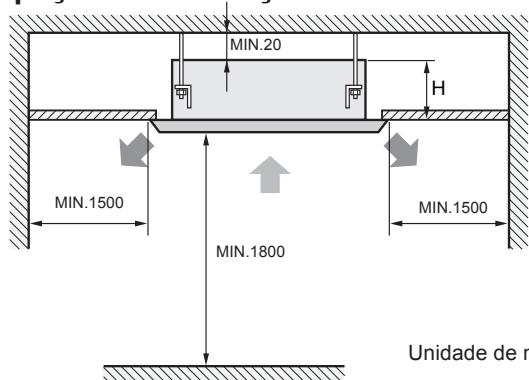
- Não tente instalar/remover/reparar a unidade sozinho. O funcionamento incorrecto pode causar choques eléctricos, fugas de água, fogo, etc. Consulte o seu revendedor ou outro pessoal qualificado quanto à instalação/remoção/reparação da unidade.
- Certifique-se de que usa apenas os acessórios e peças especificadas para a instalação. Se não o fizer, pode sofrer choques eléctricos, fugas ou fogo.
- Efetue a instalação tendo em conta ventos fortes, tufões ou tremores de terra. Um trabalho de instalação inadequado pode dar origem a acidentes devido à queda do equipamento.

Disposição da cablagem

- Prepare um circuito de alimentação dedicado.
- O cabo tem de ser instalado por técnicos profissionais.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos. Use apenas o fio da alimentação especificado pelo fabricante para proceder à substituição.
- O aparelho deverá ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalações eléctricas. A ligação inadequada do cabo poderá causar o sobreaquecimento do cabo de fornecimento de energia, da ficha e da tomada eléctrica de parede e causar um incêndio.
- Coloque um interruptor de desligar com uma separação de contacto de, pelo menos, 3 mm em todos os polos, à linha da electricidade.

Instalação da unidade do interior

Espaços de instalação



Modelo	H (mm)
GX-X18JR	230
GX-X24JR	260
GX-X36JR	340

Unidade de medição: mm

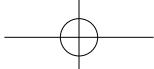
Escolha do local de instalação

- Não deverá haver obstáculos na entrada e saída, para manter o ar em boa circulação.
- Certifique-se de que existe o espaço necessário para os trabalhos de instalação, reparação e de manutenção.
- O local de instalação deverá ser mantido na horizontal.
- A mangueira de drenagem deverá conseguir drenar facilmente a água.
- Certifique-se de que há espaço suficiente para os cuidados e manutenção. Certifique-se de que a altura entre a unidade no interior e o chão é superior a 1.800 mm.
- Quando instalar o parafuso de elevação, verifique se o local de instalação aguenta o peso de 4 vezes o peso da unidade. Se não for o caso, reforce antes da instalação. (Consulte o papel modelo e descubra onde deve ser reforçado)

NOTA:

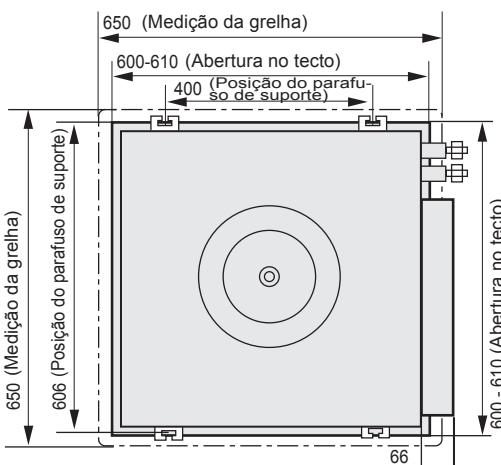
Haverá uma quantidade substancial de negro-de-fumo e pó na sala e cozinha, o que reduz a capacidade do permutador de calor, dando origem a fugas de água e funcionamento anormal da bomba de água.

- Certifique-se de que o exaustor por cima do fogão tem capacidade suficiente para impedir a entrada de negro-de-fumo no ar condicionado.
- Instale o ar condicionado afastado da cozinha, de modo a que o negro-de-fumo não seja aspirado pelo ar condicionado.

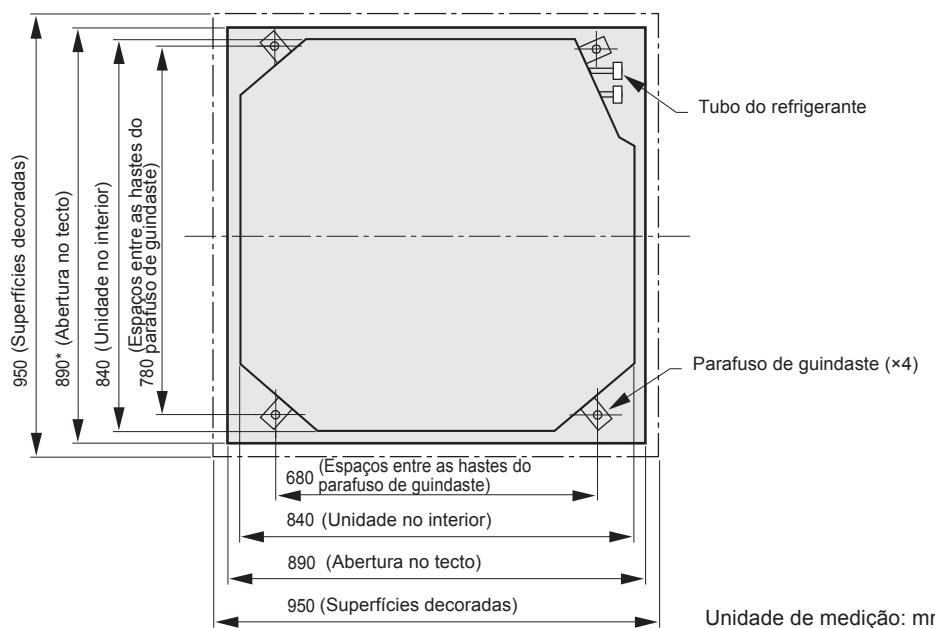


Dimensão da abertura do tecto e local do parafuso de guindaste (M10)

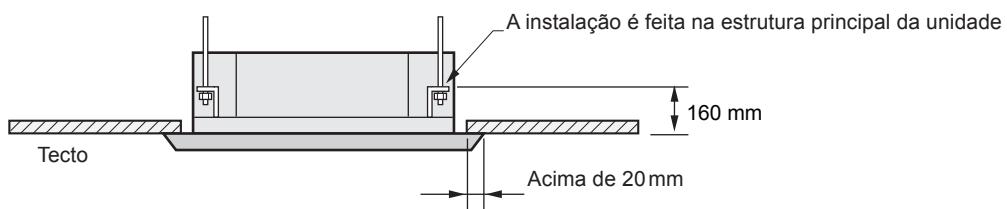
GX-X18JR



GX-X24JR/GX-X36JR

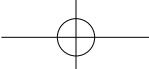


PORTUGUÊS



NOTA:

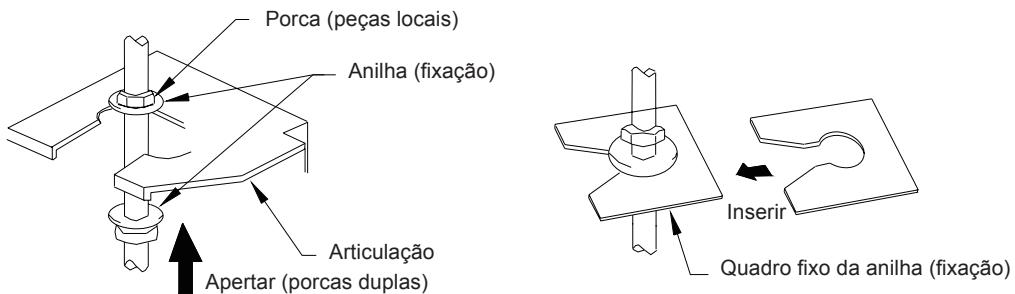
- A perfuração dos orifícios no tecto tem de ser feita por pessoal profissional.
- A dimensão das aberturas no tecto com as marcas * pode chegar aos 910 mm. Mas as secções sobrepostas do tecto e as placas da superfície decoradas deverão ser mantidas nunca a menos de 20 mm.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Instale o ar condicionado

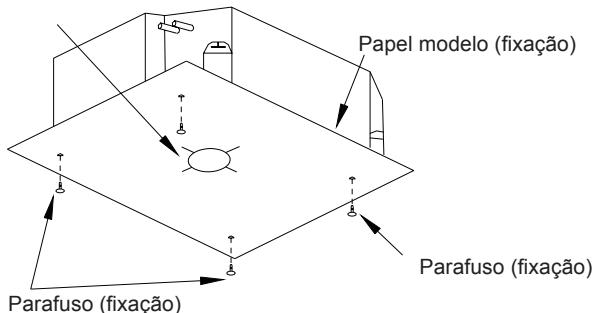
- 1 Fixe a articulação no parafuso de elevação com as duas porcas e anilhas.**
- Use o quadro fixo da anilha para impedir que a anilha caia.



- 2 Use o papel modelo.**

- Consulte o papel modelo acerca da dimensão da abertura no tecto.
- A marca central da abertura no tecto está marcada no cartão de instalação.
- Instale o cartão de instalação na unidade com parafusos (4 peças).

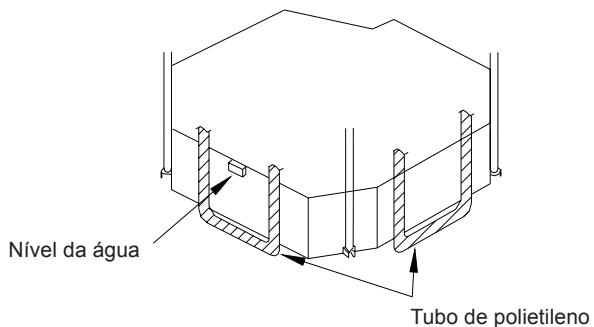
Centro da abertura no tecto



- 3 Ajuste a unidade no local de instalação adequado.**

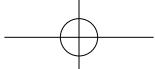
- 4 Verifique se a unidade se encontra na horizontal.**

- A bomba de drenagem interior e o interruptor da bôia estão incluídos na unidade interior. Verifique se os 4 ângulos de cada unidade se encontram na horizontal, com um nível de bolha. (Se a unidade estiver inclinada para o lado oposto do fluxo da água, pode haver um mau funcionamento do interruptor da bôia, que pode dar origem a pingos de água.)



- 5 Retire o quadro fixo da anilha e aperte a porca existente neste.**

- 6 Retire o papel modelo.**



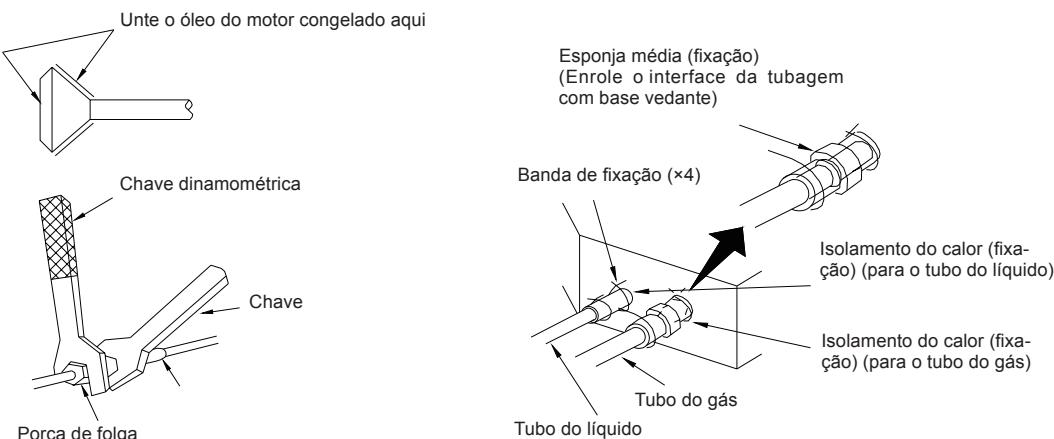
Ligue o tubo do refrigerante

Selecção do tubo do refrigerante

Modelo	Item		Tamanho máximo do tubo	Diferença entre a altura máxima da unidade interior e a unidade exterior	Quantidade de refrigerante adicional a ser inserida (para tamanho extra do tubo)
	Tubo do gás	Tubo do líquido			
GX-X18JR	1/2"	1/4"	20 m	15 m	30 g/m
GX-X24JR	5/8"	3/8"	30 m	15 m	60 g/m
GX-X36JR	3/4"	1/2"	50 m	30 m	120 g/m

NOTA:

- O comprimento padrão do tubo é de 5 m. Se o comprimento do tubo exceder os 5 m, adicione líquido refrigerante. (Conforme apresentado na tabela em cima)
- Use tubos com uma grossura de 0,8mm (1/4", 3/8", 1/2"), 1,0mm (5/8"), 1,2mm (3/4"). O tubo deverá conseguir aguentar a pressão de 6,0 MPa.
- Quanto mais comprido for o tubo do refrigerante, menor será o efeito de arrefecimento e de aquecimento.

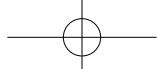


PORTUGUÊS

- Quando ligar o tubo à unidade, use uma chave-inglesa e uma chave dinamométrica.
- Quando fizer a ligação, unte tanto o interior como o exterior da porca de folga com óleo do motor congelado, aperte-a com a mão e depois com a chave.
- Consulte a tabela apresentada abaixo para o binário de aperto da porca de folga. (demasiado aperto pode danificar a porca de folga e dar origem a fugas de gás).

Diâmetro do tubo	Grossura do tubo	Binário de aperto
1/4"	0,8 mm	16±2 (N·m)
5/8"	0,8 mm	38±4 (N·m)
1/2"	0,8 mm	55±6 (N·m)
3/4"	1,0 mm	75±7 (N·m)
3/4"	1,2 mm	110±10 (N·m)

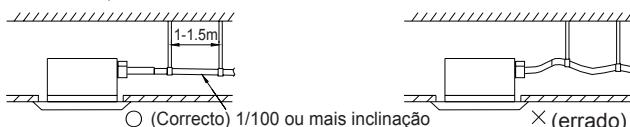
- Verifique se o tubo do refrigerante tem fugas de gás e depois isole os tubos com isolamento por calor.
- Enrole uma esponja média em redor do tubo do gás e do isolamento por calor. (Apenas do lado do gás)



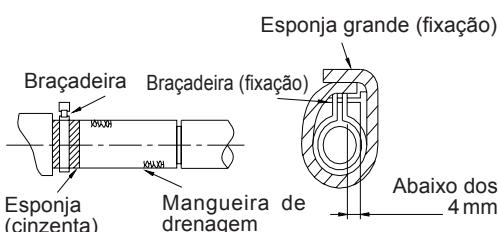
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Instale a mangueira de drenagem

- O diâmetro da mangueira de drenagem deverá ser igual ou maior do que o do tubo de ligação. (O diâmetro do tubo de polietileno: Diâmetro exterior: 25 mm, grossura da superfície: 1,5 mm)
- A mangueira de drenagem deverá ser curta e a inclinação da descida deverá ser mais de 1/100 para impedir a formação de bolhas de ar.
- Se a mangueira de drenagem não tiver inclinação suficiente, deverá adicionar um tubo de drenagem.
- Para impedir dobras na mangueira de drenagem, a distância entre o suporte de içar deverá ser de 1 m a 1,5 m.

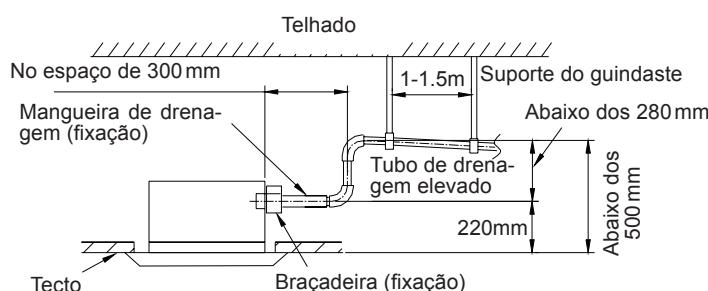


- Use a mangueira de drenagem e braçadeiras com o acessório fornecido. Insira a mangueira de drenagem na ventilação de drenagem e aperte a braçadeira.
- Enrole a esponja grande na braçadeira da mangueira de drenagem para isolar o calor.
- O isolamento do calor deverá ser feito na mangueira de drenagem interior.

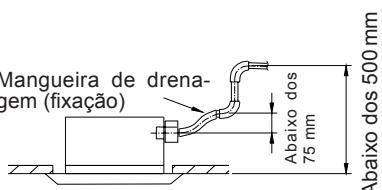


Nota sobre o tubo de drenagem elevado

- A altura de instalação do tubo de drenagem elevado deverá ser inferior a 280 mm.
- O tubo de drenagem elevado deverá criar um ângulo recto com a unidade e a distância à unidade não deve ultrapassar os 300 mm.

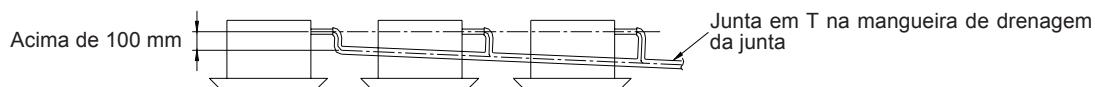


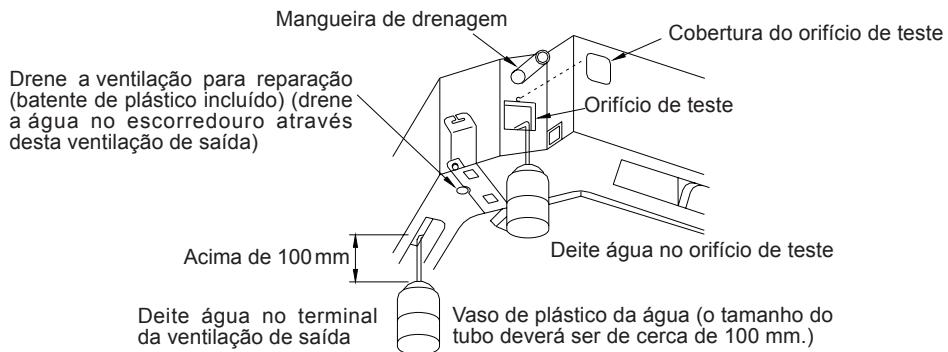
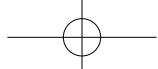
- A inclinação da mangueira de drenagem fixada deverá encontrar-se entre os 75 mm, de modo a que a torneira de drenagem não tenha de aguentar forças exteriores desnecessárias.
- Instale a mangueira de drenagem de acordo com o processo apresentado a seguir, caso junte várias mangueiras de drenagem umas às outras.



As especificações da mangueira de drenagem de ligação deverão ser suficientes para a capacidade da unidade.

- Verifique a suavidade da drenagem após a instalação.
- Verifique a drenagem, deitando lentamente 600 cc de água na ventilação de saída ou no orifício de teste.
- Verifique a drenagem na operação de arrefecimento após a instalação do circuito eléctrico.





Cablagem eléctrica

- Certifique-se de que desliga todos os circuitos da alimentação no caso de trabalhar na cablagem.
- Todas as peças e materiais fornecidos têm de se encontrar em conformidade com as leis e regulamentos locais.
- Quanto à cablagem eléctrica, consulte o DIAGRAMA DA CABLAGEM fixado na estrutura da unidade.

POR
PT
PORTUGUÊS

Ligação da cablagem da unidade do interior.

Retire a tampa da caixa de controlo, puxe os fios no interior através do casquilho de borracha A e faça a ligação da cablagem de acordo com o DIAGRAMA DA CABLAGEM e depois aperte com uma braçadeira.

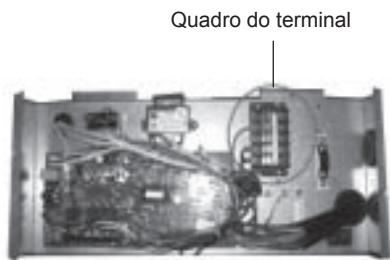
Ligação da cablagem do controlador

1. Retire a tampa da caixa de controlo, puxe os fios no interior através do casquilho de borracha B e ligue ao controlador.
2. Enrole o fio com fita vedante.
3. Após ligar a cablagem, aperte os fios com a braçadeira e fixe a tampa da caixa de controlo.
4. Ligue o fio de borracha (3 fios) correctamente ao quadro do terminal da alimentação.

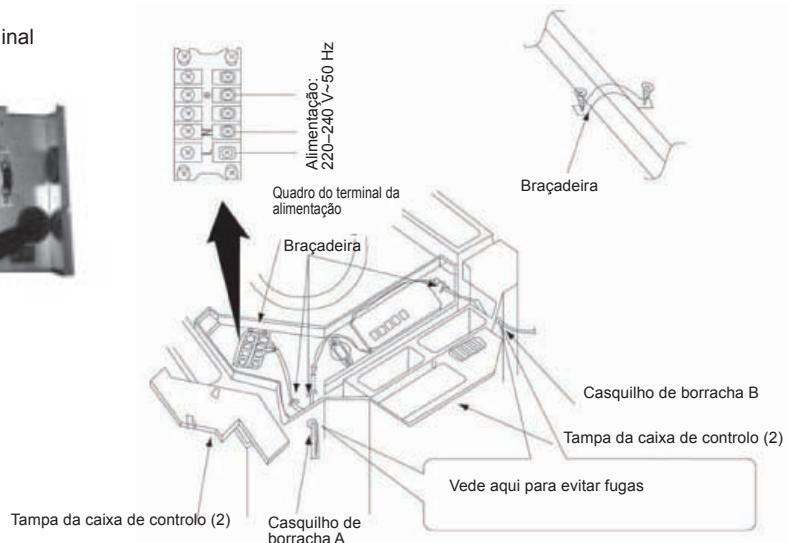
Precauções:

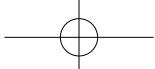
Certifique-se de que liga a unidade no interior e a unidade no exterior nos pólos correctos.

GX-X18JR



GX-X24JR/GX-X36JR





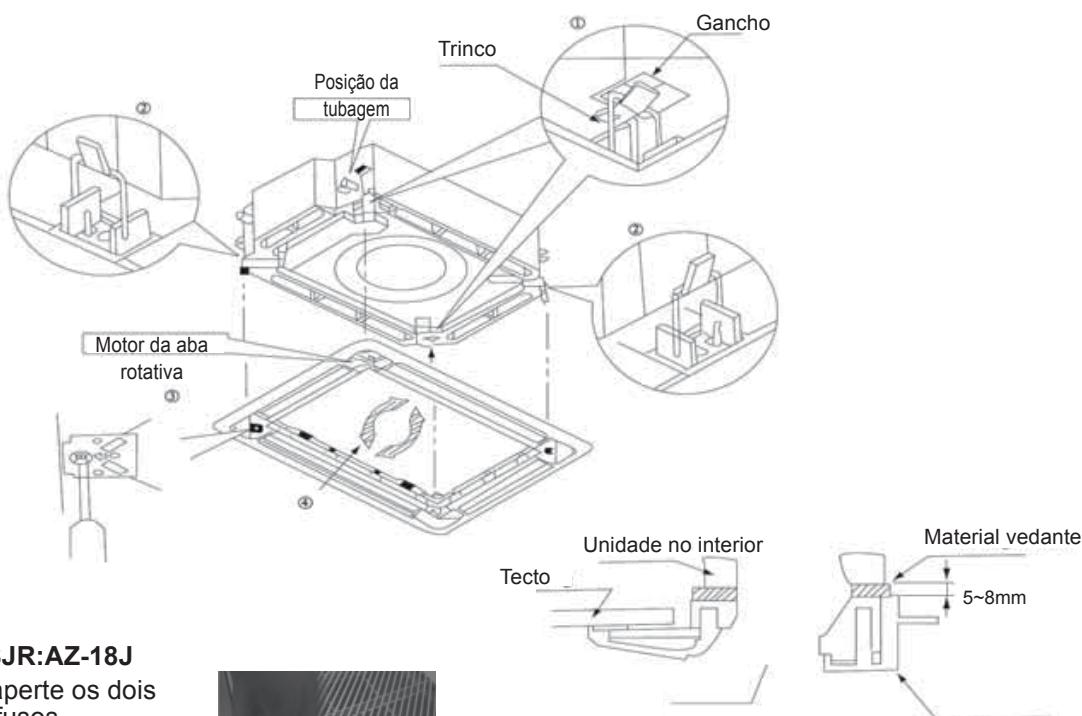
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Instalação do painel

GX-X24JR/GX-X36JR:AZ-24J

Ajuste a posição do motor da aba rotativa do painel na posição da tubagem da unidade no interior.

- Pendure o trinco, que se encontra no lado oposto do motor da aba rotativa no painel, ao gancho da unidade no interior. (2 Posições)
- Pendure os 2 trincos restantes aos ganchos nas partes laterais da unidade no interior. (Tenha cuidado para não apanhar o fio condutor do motor rotativo com o material de vedação.)
- Aparafuse os 4 parafusos sextavados que se encontram mesmo por baixo dos trincos, a aproximadamente 15 mm. (O painel sobe)
- Ajuste o painel, virando-o na direcção da seta existente na imagem, de modo a que a abertura do tecto fique completamente coberta.
- Aperte os parafusos até que a grossura do material de vedação entre o painel e a unidade no interior fique reduzida a 5~8 mm.

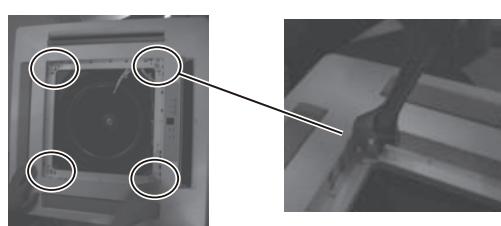


GX-X18JR:AZ-18J

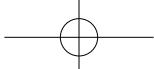
- Desaperte os dois parafusos.



- Faça deslizar os 2 batentes e retire a grelha dianteira.
- Fixe bem o painel na unidade no interior com os 4 parafusos sextavados.



- Volte a colocar a grelha dianteira e aperte os 2 parafusos retirados no passo 1.

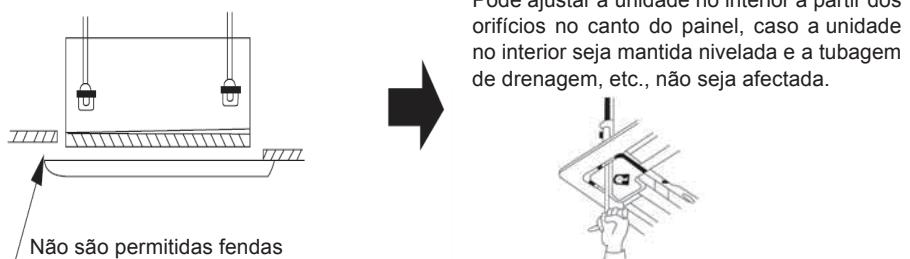


Atenção

1. Um aperto inadequado dos parafusos pode dar origem a problemas.

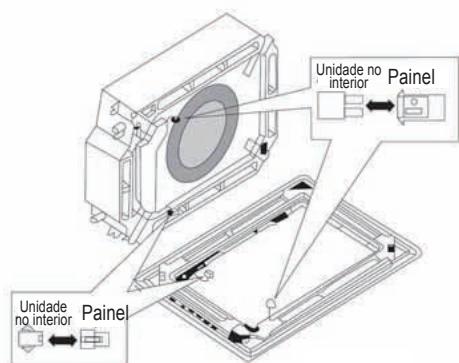


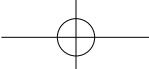
2. Se for deixada uma folga entre o tecto e o painel após apertar os parafusos, reajuste a altura da unidade no interior.



PORTUGUÊS

- Após a fixação, certifique-se de que não deixa folgas entre o tecto e o painel.
3. Ligação da cablagem do painel.
Ligue as juntas para o cabo primário do motor da aba rotativa instalado no painel às juntas da unidade no interior. (2 lugares)

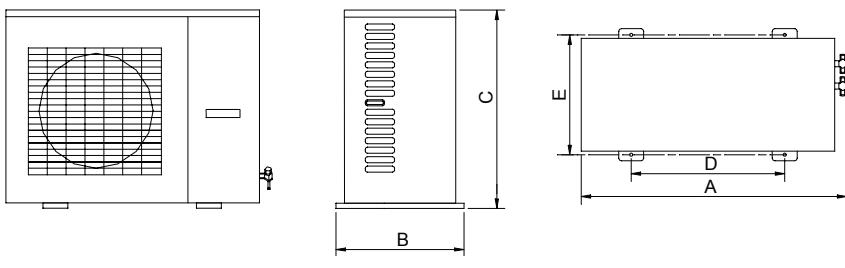




INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Instalação da unidade no exterior

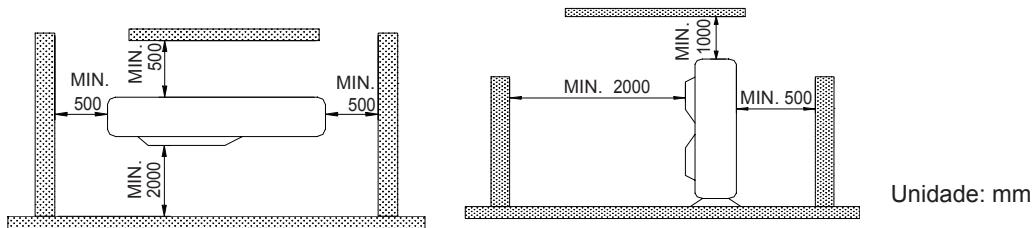
Dimensões da unidade no exterior



Unidade: mm

Modelo	Item	A	B	C	D	E
GU-X18JR		848	320	540	548	286
GU-X24JR		913	378	680	548	340
GU-X36JR		1032	412	1250	572	378

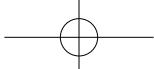
Espaços de instalação



Precauções de instalação da unidade do exterior

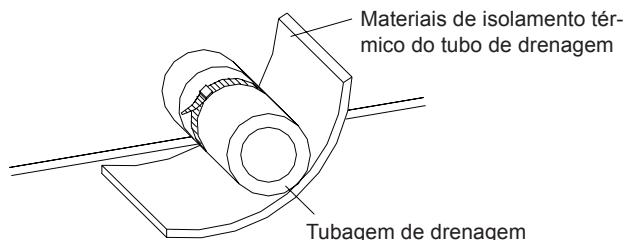
Para assegurar que a unidade funciona correctamente, a escolha do local de instalação deverá estar em conformidade com os seguintes princípios:

- A unidade do exterior deverá ser instalada de modo a que o ar descarregado pela unidade do exterior não volte para dentro e que haja espaço suficiente em redor da máquina para a reparar.
- O local de instalação tem de ter boa ventilação, de modo a que a unidade do exterior possa fazer entrar e sair ar suficiente. Certifique-se de que não existem obstáculos na entrada e saída de ar da unidade do exterior. Se houver algum obstáculo a bloquear a entrada e saída do ar, retire-o.
- O local da instalação deverá ser suficientemente forte para suportar o peso da unidade do exterior e deverá ser capaz de isolar o ruído e impedir a vibração. Certifique-se de que o vento e o ruído da unidade não afectam os seus vizinhos.
- Evite a exposição da unidade à luz directa do sol. É melhor montar um protector contra o sol.
- O local da instalação deverá conseguir drenar as águas da chuva e água proveniente do descongelamento do gelo.
- O local da instalação deverá impedir que a máquina sofra danos de queimaduras da neve ou que seja sujeita à influência do lixo ou fumo do óleo.
- O local de instalação deverá ser num local onde a saída do ar não fique virada para ventos fortes.



Instalação da tubagem de drenagem

- A tubagem de drenagem deve ser instalada com um ângulo de inclinação de 5~10°, para facilitar a drenagem da condensação. As juntas da tubagem de drenagem têm de ser cobertas com materiais de isolamento térmico, para evitar a geração de condensação no exterior.
- A saída de drenagem encontra-se em ambos os lados direito e esquerdo da unidade interior. Após seleccionar uma saída de drenagem, a outra saída deverá ser bloqueada com um tampão de borracha. Ate a saída bloqueada com cordel, para evitar fugas e use também materiais de isolamento térmico para embrulhar a saída bloqueada.
- Quando sai da fábrica, ambas as saídas de drenagem vêm bloqueadas com tampões de borracha.



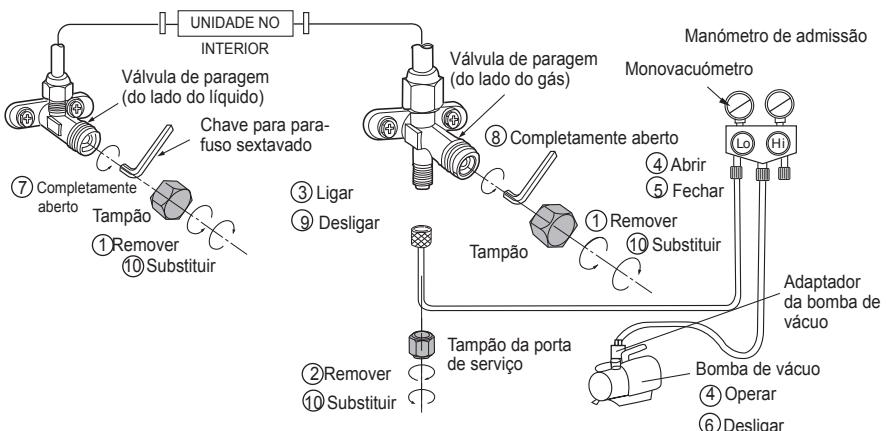
Remoção do ar

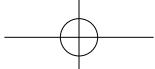
- Retire ambos os tampões do veio da válvula das válvulas de paragem.
- Retire o tampão da porta de serviço da válvula de paragem (do lado do gás).
- Ligue a mangueira do manómetro de admissão à porta de serviço e à bomba de vácuo. Certifique-se de que a extremidade da mangueira a ser ligada à porta de serviço tem um impulsor do centro da válvula.
- Abra a válvula do manómetro de admissão e utilize a bomba de vácuo durante 10 a 15 minutos. Certifique-se de que o monovacuômetro apresenta uma leitura de -76 cmHg.
- Feche a válvula do manómetro de admissão.
- Desligue a bomba de vácuo.
- Abra por completo a válvula de paragem (do lado do líquido) com a chave sextavada. (diagonalmente 4 mm)
Rode até cima, até haver contacto.
- Abra por completo a válvula de paragem (do lado do gás) com a chave sextavada. Rode até cima, até haver contacto.
- Desligue a mangueira do manómetro de admissão da porta de serviço.
- Volte a colocar o tampão da porta de serviço e ambos os tampões do veio da válvula, bem apertados.

Notas:

- Use um manómetro de admissão e mangueiras exclusivas para o R410A.
- Após a remoção do ar, verifique as ligações dos tubos quanto a fugas de gás, usando um detector de fugas, ou usando água com detergente. Em relação ao detector de fugas, use um tipo de alta sensibilidade, criado especialmente para o R410A.

PORTEGUES

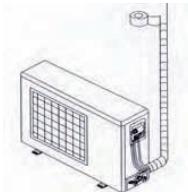
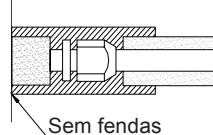




INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Instalação da camada protectora do tubo do refrigerante

1. Para evitar a geração de condensação do tubo do refrigerante e evitar fugas, o tubo do refrigerante tem de ser coberto com materiais de isolamento térmico, atados com fita adesiva e isolados do ar.
2. A junta a ligar a unidade no interior tem de ser enrolada com material de isolamento térmico e não podem haver fendas entre a junta do tubo do refrigerante e a parede da unidade no interior.
3. Use fita adesiva para enrolar os tubos:
 - Use fita adesiva para atar o tubo do refrigerador aos cabos. Para prevenir que a condensação saia do tubo de drenagem, separe o tubo de drenagem do tubo do refrigerador e os cabos.
 - Use fita de isolamento térmico para enrolar os tubos a partir da parte inferior da unidade no exterior até à parte superior do tubo, onde o tubo entra na parede. Quando enrolar a fita de isolamento térmico, a última parte da fita tem de cobrir metade da segunda volta que a fita dá ao rolo.
 - O tubo enrolado tem de ser fixado à parede usando braçadeiras para tubos.



Atenção:

- Após ter enrolado os tubos com materiais protectores, nunca dobre os tubos para formar ângulos muito pequenos, caso contrário, pode rachar ou partir os tubos.
- Não aperte demasiado a fita adesiva, caso contrário, a eficiência do isolamento térmico pode diminuir. Certifique-se de que o tubo de drenagem fica separado dos tubos atados.
- Após ter terminado o trabalho de protecção e os tubos estarem enrolados, use material vedante para vedar o orifício na parede, para impedir que a chuva e o vento entrem na sala.

Posição e método de instalação do controlo do fio

1. Escolha uma posição de instalação. De acordo com o tamanho do fio de controlo do controlador do fio, deixe um recanto ou um orifício para o fio, para esconder o fio de controlo.
2. Se o fio de controlo entre o controlador do fio e a unidade interior estiver montado na superfície, use o tubo metálico 1# e faça um recanto para este na parede (Consulte a Imagem 1); Se for adoptada uma instalação oculta, pode usar o tubo metálico 1# (Consulte a Imagem 2).
3. Não importa se monta na superfície ou faz uma montagem oculta, precisa de fazer 2 buracos (ao mesmo nível) em que a distância será a mesma que a distância (60 mm) dos buracos de instalação na placa inferior do controlador do fio. A seguir, insira uma bucha de madeira em cada buraco. Fixe a placa inferior do controlador do fio na parede, usando os dois buracos. Ligue o fio de controlo no painel de controlo. Finalmente, instale o painel do controlador do fio.

Atenção:

- Durante a instalação da placa inferior do controlador do fio, preste atenção à direcção da placa inferior. O lado da placa com dois entalhes tem de ficar na posição mais baixa, caso contrário, o painel do controlador do fio não pode ser instalado correctamente.

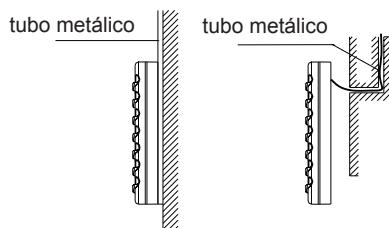
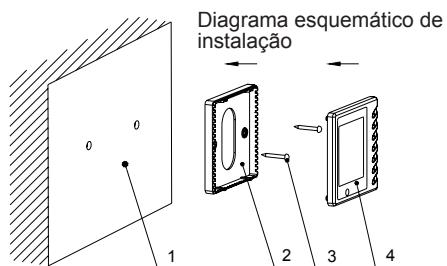


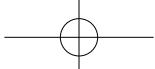
Imagen 1:
Montagem à superfície do cabo

Imagen 2:
Montagem dissimulada do cabo



Nº	Nome
1	Superfície da parede
2	Placa inferior do controlador do fio
3	Parafuso M4×10
4	Painel do controlador do fio

- A distância de comunicação entre o quadro da distribuição e o controlador do fio é de 8 metros.
- O controlador do fio não deverá ser instalado num local onde haja pingos de água ou uma grande quantidade de vapor de água.



Instalação eléctrica

Atenção:

Antes de instalar o equipamento eléctrico, preste atenção aos seguintes pontos.

- Verifique se a alimentação é idêntica aos valores apresentados na placa das especificações.
- A capacidade da alimentação tem de ser suficientemente forte.
- Use um cabo que não seja mais leve do que o fio flexível protegido de policloropreno (designação do código 60245 IEC 57).
- Certifique-se de que o cabo da alimentação fica fixo no devido lugar e que o terminal da cablagem não tem qualquer peso em excesso proveniente do cabo.
- Quanto à cablagem eléctrica, consulte o DIAGRAMA DA CABLAGEM fixado na estrutura da unidade.

Ligaçāo de um fio único

- 1 Use um alicate desnudador para retirar a camada de isolamento (25 mm de comprimento) da extremidade do fio único.
- 2 Retire o parafuso do quadro do terminal da unidade de ar condicionado.
- 3 Use um alicate para dobrar a extremidade do fio único de modo a que seja formado um arco equivalente ao tamanho do parafuso.
- 4 Passe o parafuso pelo arco do fio único e fixe o arco no quadro do terminal.

Ligaçāo de vários fios enrolados

- 1 Use um alicate desnudador para retirar a camada de isolamento (10 mm de comprimento) da extremidade dos vários fios enrolados.
- 2 Retire o parafuso do quadro do terminal da unidade de ar condicionado.
- 3 Use um alicate de dobra para ligar um terminal (equivalente ao tamanho do parafuso) na extremidade dos vários fios enrolados.
- 4 Passe o parafuso pelo terminal dos vários fios enrolados e fixe o terminal no quadro do terminal.

PORTUGUÊS

Aviso:

Se a linha flexível da alimentação ou a linha do sinal do equipamento ficar danificada, use apenas uma linha flexível especial para a substituir.

- Antes de ligar as linhas, leia as voltagens das peças relevantes na placa das especificações. A seguir, efectue a ligação da linha de acordo com o diagrama esquemático.
- A unidade de ar condicionado deverá ter uma linha especial de alimentação que deverá estar equipada com um interruptor de fugas de electricidade e interruptor do ar, para tratar de condições de sobrecarga.
- A unidade de ar condicionado tem de ter ligação à terra, de modo a evitar perigos devido a falhas no isolamento.
- Todas as linhas de ligação têm de usar terminais dobrados ou de fio único. Se ligar vários fios enrolados ao quadro do terminal, poderá aparecer um arco.
- Todas as ligações de linha têm de estar em conformidade com o diagrama esquemático das linhas. Uma ligação errada pode dar origem a um funcionamento anormal ou danos na unidade de ar condicionado.
- Não deixe nenhum cabo entrar em contacto com o tubo do refrigerante, compressor e peças em movimento, como a ventoinha.
- Não altere as ligações da linha interna dentro da unidade de ar condicionado. O fabricante não se responsabiliza por perdas ou funcionamento anormal devido a ligações erradas da linha.

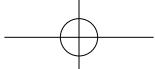
Ligaçāo do cabo da alimentação

- 1 Retire o painel dianteiro da unidade do exterior.
- 2 Passe o cabo pelo anel de borracha.
- 3 Ligue o cabo da alimentação aos terminais "L, N" e ao parafuso de ligação à terra.
- 4 Fixe o cabo com o fixador de cabos.

Corta-círcuito e cabo da alimentação recomendado

Modelo	Alimentação	Corta-círcuito	Área seccional cruzada mínima do cabo da alimentação
GX-X18JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X18JR		10A	2,5 mm ²
GX-X24JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X24JR		10A	2,5 mm ²
GX-X36JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X36JR		25A	6,0 mm ²

- Se o cabo da alimentação for mais comprido do que 15 metros, aumente adequadamente a secção cruzada do cabo da alimentação, de modo a evitar acidentes devido a sobrecargas.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Atenção

Tenha muito cuidado quando efectuar as seguintes ligações, para evitar o mau funcionamento do ar condicionado, devido à interferência electromagnética.

- A linha do sinal do controlador do fio tem de ser separada da linha da alimentação e a linha de ligação entre a unidade no interior e a unidade no exterior.
- Caso a unidade seja instalada num local vulnerável a interferências electromagnéticas, é melhor usar um cabo protegido, ou um cabo duplo entrelaçado como linha de sinal do controlador do fio.

Controlo do fio da ligação do controlador do fio

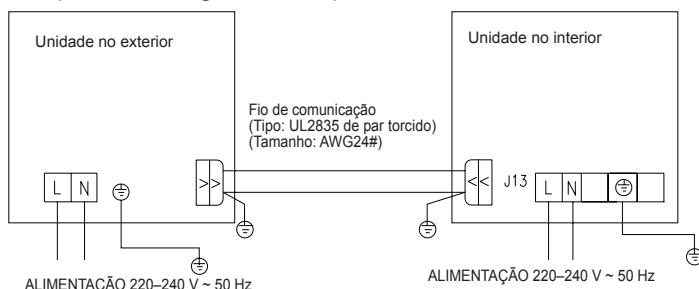
1. Abra a cobertura da caixa eléctrica da unidade no interior.
2. Puxe o cabo do controlo do controlador do fio através do anel de borracha.
3. Ligue o fio de controlo do controlador do fio a uma tomada de pinos de 4 bits no quadro do circuito da unidade no interior.
4. Fixe o fio de controlo do controlador do fio com um fixador de cabos.

Disjuntor diferencial

- Coloque um disjuntor diferencial, de modo a proteger-se contra choques eléctricos no caso de derrames.
- Use um disjuntor activado por corrente, de alta sensibilidade e alta velocidade com uma corrente de sensibilidade nominal abaixo dos 30 mA e um tempo de funcionamento abaixo dos 0,1 segundos.

Requerimentos de ligação à terra

- Não se esqueça de ligar o ar condicionado à terra. Não ligue o fio de ligação à terra ao tubo do gás, da água, pára-raios ou fio de ligação à terra do telefone. Uma ligação incompleta à terra pode dar origem a choques eléctricos.
- O fio de duas cores amarelo e verde do ar condicionado é o fio de ligação à terra e não pode ser usado com outros intuito. Não pode ser cortado e ser fixado com um parafuso, caso contrário, pode dar origem a choques eléctricos.

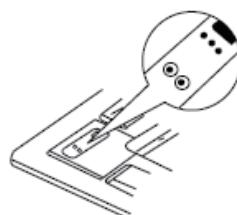


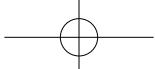
Teste de funcionamento

1. Preparações
 - Não ligue à alimentação, a não ser que todos os trabalhos de instalação tenham sido completados.
 - O circuito de controlo está ligado correctamente e todos os cabos estão bem fixos.
 - As válvulas do tubo do gás e do tubo do líquido deverão ser abertas.
 - Retire todo o pó.
2. Teste de funcionamento
 - (1) Ligue o interruptor da alimentação e prima o botão ON/OFF para iniciar o teste de funcionamento.
 - (2) Prima o botão MODE e seleccione o modo COOL, HEAT e FAN para verificar se funcionam normalmente.
3. Modo de funcionamento auxiliar
Use este modo de funcionamento quando não tiver o comando à distância disponível.
 - Ao parar, prima o botão AUTO no painel de indicações.
O painel de indicações é parte do painel. O ar condicionado escolhe automaticamente a partir dos modos COOL, HEAT, DRY, FAN.
 - Durante o funcionamento, prima o botão AUTO e o ar condicionado pára.

NOTA:

O botão “TEST” no painel de indicação serve especialmente para testar o ar condicionado. Quando o premir, o ar condicionado será forçado a funcionar ou a parar. Não o prima quando o ar condicionado estiver a funcionar normalmente.





Verificações após a instalação

Itens a serem verificados	Resultado possível em caso de instalação inadequada
A instalação está segura?	A unidade pode cair, vibrar ou criar ruídos.
Fez a detecção de derrames?	Possivelmente causando uma fraca capacidade de arrefecimento (capacidade de aquecimento).
A unidade está satisfatoriamente isolada?	Possíveis pingos ou gotas de água.
A drenagem de água é feita suavemente?	Possíveis pingos ou gotas de água.
A voltagem é idêntica aos valores apresentados na placa das especificações?	A unidade pode falhar ou as peças podem ficar queimadas.
Os cabos e tubos estão ligados correctamente?	A unidade pode falhar ou as peças podem ficar queimadas.
A unidade está ligada correctamente à terra?	Risco de fugas eléctricas.
O tipo de cabo encontra-se em conformidade com a especificação?	A unidade pode falhar ou as peças podem ficar queimadas.
Há obstáculos na entrada e saída do ar das unidades no interior e exterior?	Possivelmente causando uma fraca capacidade de arrefecimento (capacidade de aquecimento).
O tamanho do tubo do refrigerante e o enchimento do refrigerante estão registados?	Impossível controlar a quantidade de refrigerante inserida.

Nota para o instalador

- Após a instalação, certifique-se de que explica ao cliente o suficiente acerca do sistema.
- A temperatura de transporte/armazenamento deverá estar entre os -25°C e os -55°C e, durante um curto período de tempo, não excedendo as 24 horas, e pode ir até aos $+70^{\circ}\text{C}$.

POR
PTUGUÊS

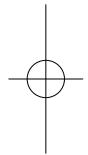
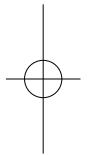
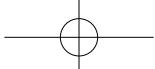
Índice

Condição de funcionamento nominal e raio de funcionamento do ar condicionado:

Condição de teste	Lado interior		Lado exterior	
	DB ($^{\circ}\text{C}$)	WB ($^{\circ}\text{C}$)	DB ($^{\circ}\text{C}$)	WB ($^{\circ}\text{C}$)
Arrefecimento nominal	27	19	35	24
Aquecimento nominal	20	—	7	6
Arrefecimento máximo	32	23	48	30
Arrefecimento mínimo	21	15	18	—
Aquecimento máximo	27	—	24	18
Aquecimento mínimo	20	—	-7	-8

Nota:

- O design desta unidade encontra-se em conformidade com os requerimentos da norma EN14511.
- O volume do ar é medido na pressão estática externa normal relevante.
- A capacidade de arrefecimento (aquecimento) indicada acima é medida em condições nominais de funcionamento correspondentes à pressão estática externa padrão. Os parâmetros estão sujeitos a alterações com a melhoria dos produtos. Nestes casos os valores na placa das especificações prevalecem.



SHARP®

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonnenstraße 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION

08LG ①

